VANDAAG

* Consul VS vertrekt na drie jaar Antillen/Aruba p.2
* Ontmoeting overheid-vakbonden pas vandaag p.3
* Regering Aruba bezorgd om onderwijsresultaten p.5
* Levendige handel kaartjes Olympische Spelen p.7
* Booi:Hele bevolking moet mee-profiteren p.9



BOOI
...stokpaardje...

109E JAARGANG — NO.: 151 ZATERDAG 4 JULI 1992

AMIGOE

Prekè

Overleg bondenregering: so little time, so little money...

Azeri's hervatten beschietingen

Hoofdstad onder vuur van Nagorno-Karabach

JEREVAN - Troepen van Azerbajdzjan in de enclave Nagorno-Karabach hebben vrijdag de hoofdstad Stepanakert van het gebied gebombardeerd. Daarbij zijn "talloze" slachtoffers gevallen, meldde de Armeense televisie.

Bij de aanvallen werden volgens Armenië verscheidene raketten gebruikt. Er zouden volgens de Armeense televisie doden zijn gevallen in de hoofdstad van Nagorno-Karabach, maar er werden geen verdere bijzonderheden gegeven. Het waren de eerste beschietingen op Stepanakert in bijna twee maanden en nadat Armeense troepen in mei de stad Sjoesja veroverden, het laatste Azerbajdzjaanse bolwerk in de enclave.

C-WAPENS

Azerbajdzjaanse troepen trokken volgens de Armeense zender voorts vrijdag Mardakert binnen, de belangrijkste Armeense stad in het noorden van Nagorno-Karabach. Er worden "zeer hevige gevechten" gevoerd.

De Russische televisie meldde verder dat 70 Azerbajdzjaanse tanks hebben deelgenomen aan een offensief in het noorden van Nagorno-Karabach. Volgens de zender werden 38 ervan door de Armeense troepen vernietigd. De Azerbajdzjaanse troepen leden "aanzienlijke verliezen", aldus de Russische televisie. De Armeense minister van Buitenlandse zaken, Raffi Ovanessian, deed vrijdag een oproep aan de internationale gemeenschap het Azerbajdzjaanse offensief te veroordelen.

De Verenigde Naties (VN) hebben besloten een missie van deskundigen naar Azerbajdzjan en Armenië te sturen om te onderzoeken of chemische wapens worden gebruikt in het conflict tussen beide landen. Dit heeft het Belgische ministerie van Buitenlandse zaken vrijdag bekend gemaakt.

BLOEDPROEVEN

De Belg Jan Willems, een toxicoloog en directeur van het Medische instituut van het Belgische leger in Gent, maakt deel uit van het drie leden tellende onderzoeksteam. Willems bezocht als deskundige namens de VN eerder Irak. Bij bloedproeven van gewonde Azeri's zouden giftige stoffen zijn gevonden als mosterd- en chloorgas, zo is eerder verklaard in de Azerbajdzjaanse hoofdstad Bakoe. Armenië heeft de beschuldigingen formeel tegengesproken en verzocht om een onderzoek van de Verenigde Naties (VN).

Terwijl de Azeri's de indruk wekken bezig te zijn met een offensief, maken vertegenwoordigers van Armenië en Azerbajdzjan zich in Rome op voor vredesbesprekingen. Beide voormalige Sovjet-republieken betwisten elkaar de zeggenschap over Nagorno-Karabach. Bij de vijandelijkheden in de eafgelopen jaren zijn al honderden doden gevallen. Regelmatig bestaat de indruk dat er een staakt het vuren in de lucht hangt maar een dergelijk bestand heeft het tot heden toe niet lang uitgehouden.

■ *SAN SALVADOR - Het vredesproces in El Salvador gaat onverminderd door. In het parlement is de procedure begonnen waarbij het Farabundo Marti nationale bevrijdingsleger omgezet wordt in een politieke partij. De leden van het guerrillaleger hebben inmiddels afscheid genomen van hun guerrilla-status. De vrouwelijke guerrilleros kregen daarbij bloemen aangeboden, als dank voor de bewezen diensten.*

(AFP-satellietfoto)

Bloemen bij afscheid van guerrillastrijd



Korea herdenkt oorlogsdoden



■ SEOUL - *In Korea werden de doden herdacht van wat de geschiedenis is ingegaan als de Koreaanse oorlog. Dit gebeurde bij de herdenking van de 42e verjaardag van het uitbreken van deze oorlog. Op de Nationale begraafplaats bij de Zuidkoreaanse hoofdstad werden bloemen gelegd. Zo ook door de 71-jarige Lee-Kum-Ja die haar zwager Kom Jang-Ha verloor, die toen 24 jaar was. Meer dan de helft van de Zuidkoreanen is ervan overtuigd dat een nieuwe oorlog met de noorderburen nog steeds mogelijk is.*

(AFP-satellietfoto)

Rusland wil uitstel van betaling

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin wil twee jaar uitstel van betaling van de schuldenlast die de voormalige Sovjetunie aan het Westen heeft.

Hij zal zijn voorstel voorleggen aan de leiders van de zeven grootste economieën ter wereld (G-7), die volgende week voor topoverleg in München bijeenkomen. Dit verklaarde Jeltsin zaterdag tegenover journalisten in Moskou, in de hoop dat er bij de G-7 begrip voor zijn verzoek zal bestaan. Rusland is volgens hem op dit moment niet in staat aan zijn verplichtingen te voldoen. "Uitstel van betaling is noodzakelijk voor de voortgang van de radicale hervormingen in het land", aldus het staatshoofd. Jeltsin onderstreepte dat Rusland nog altijd een grootmacht is en zich niet door internationale organisaties op de knieën laat dwingen.

Viasa twee Boeings rijker

CARACAS - De Venezolaanse luchtvaartmaatschappij VIASA heeft twee Boeing 727-200-toestellen aangeschaft welke men gaat inzetten op zijn Middenamerikaanse en Caribische routes.

Viasa dat voor zestig procent in handen is van het Spaanse luchtvaartbedrijf Iberia beschikte tot dit ogenblik over acht vliegtuigen welke al dertien jaar in de lucht zijn; daarvan zijn er vijf DC-10-30 toestellen en drie Airbus 300-b4-toestellen. Met zijn nieuwe Boeings gaat Viasa onder meer vliegen op Cartagena in Colombia, San Jose in Costa Rica en later ook op Havana in Cuba.

Conservatieven uit kabinet

BOGOTA - De Conservatieve partij heeft zich teruggetrokken uit het Colombiaanse kabinet.

President Cesar Gaviria zal nu een regering moeten samenstellen welke alleen uit zijn Liberale partij bestaat, tenzij hij een andere fractie in het parlement kan overreden tot de regering toe te treden. De Conservatieve partij zegt dat men niet meer meedoet, omdat men in feite uit de regering gegooid is doordat de president niet achter de voorstellen stond van de Conservatieven om de belastingwetgeving te wijzigen. Ook acht men zich niet gepast behandeld door de president.

Diaz gaat zetel bekleden in Staten

WILLEMSTAD — Ex-DP Curacao-leider Agustin Diaz heeft het Hoofdstembureau bericht zijn zetel in de Staten te zullen gaan bekleden. Hij zal dit in zijn hoedanigheid van 'ware Democraat' doen.

Dat verklaarde Diaz gisteren tijdens het tv-journaal. Hiermee komt er in elk geval meer duidelijkheid; tot voor kort immers bleek uit Diaz' eigen verklaringen dat tal van 'scenario's' mogelijk waren voor wat betreft zijn verstandhouding met de rode partij. Hij sloot de mogelijkheid indirect niet uit dat hij weer vrede zou sluiten met zijn ex-partij. Dat zou kunnen betekenen dat hij hetzij voor de 'nieuwe' DP de functie in de Staten zou aannemen of mogelijk een of ander 'politiek compromis' zou kunnen bereiken. Diaz ging akkoord met een verzoek van DP-voorzitter Boy Hernandez om aan tafel te zitten. Voor zover bekend heeft die vergadering (nog) niet plaats gehad. Of dat nu nog zin heeft is de vraag.

Diaz zei gisteren echter nu de knoop te hebben doorgehakt te hebben, mede omdat van de zijde van het DP-bestuur over zijn 'karakter en integriteit' negatieve berichten werden verspreid middels de DP-column in een lokaal blad. Diaz noemt zich een 'echte democraat' die bij de 1990-verkiezingen een zetel behaalde - hij werd ondanks de breuk nooit geroyeerd - hetgeen in de praktijk neerkomt op een onafhankelijk lid in de oppositie. Hij zei zich constructief te zullen opstellen en daar waar de regeringspartijen met positieve voorstellen komen, zijn zegen te zullen geven. Door deze gang van zaken is de DP defitief zijn enige zetel in het Statencollega kwijt geraakt.

Diaz was vandaag wegens uitlandigheid niet bereikbaar. Hij keert pas medio deze maand terug.

Brunswijk zondag in Nederland

PARAMARIBO -Ronny Brunswijk, leider van het Surinaamse Junglecommando komt zondag in Nederland aan. Het vermoeden bestaat dat hij overleg over het vredesproces wil plegen met zijn adviseurs.

Voor 1 augustus moeten Brunswijk, Tucajana-leider Thomas Sabajo en de regering een alomvattend vredesakkoord ondertekenen. De adviseurs van Brunswijk in Nederland zijn onder andere Eddie Jozefzoon en Edwin Marchall. De Nederlandse ambassade in Paramaribo heeft vrijdag bevestigd dat Brunswijk een toeristenvisum heeft. Een woordvoerder wilde niet zeggen hoe lang dat geldig is.

Psychische redenen

Noorse topspion komt vervroegd vrij

OSLO - In Noorwegen heeft vrijdag de tot twintig jaar gevangenisstraf veroordeelde topspion Arne Treholt gratie gekregen. Treholt is vervroegd vrijgelaten mede met het oog op zijn psychische staat.

Zo deelde minister van Justitie Kari Gjesteby mee. Een maand geleden is Treholts vrouw gestorven. De exwoordvoerder van Buitenlandse zaken geldt daarnaast niet langer als een veiligheids risico voor Noorwegen, aldus de minister. Treholt was in 1985 schuldig bevonden aan het leveren van staatsgeheimen aan de Sovjetunie en Irak. De Treholt-zaak was het grootste spionageproces uit de Noorse geschiedenis. Treholt had als secretaris op het ministerie van Zeerecht toegang tot gegevens over de grensbeveiliging in de Barentszee, brandstofvoorraden en andere voor Moskou interessante militaire geheimen.

Bij kiezen Tsjechoslowaakse president:

Havel voor derde ronde uitgeschakeld

PRAAG - Vaclav Havel is vrijdag in twee stemronden niet herkozen als president van Tsjechoslowakije. De Slowaakse afgevaardigden in het parlement in Praag verhinderden dat de 55-jarige dramaturg binnenkort aan een derde ambtstermijn kan beginnen.

Op 16 juli wordt een nieuwe stemronde gehouden, zo hebben de afgevaardigden besloten. Tot 12 juli hebben belangstellenden de tijd zich kandidaat te stellen voor het presidentschap van Tsjechoslowakije. Aan de verkiezing op 16 juli mag Havel niet meedoen. Als er ook dan geen nieuwe president uit de bus komt, krijgt Havel nadien nieuwe kansen.

Onder de Tsjechische afgevaardigden had de Tsjech Havel een ruime meerderheid, maar de Slowaken onthielden hem, zoals verwacht was, hun steun. In de kamer van het volk stemden maar achttien van de 75 Slowaken voor Havel. Federaal premier Jan Strasky, ook een Tsjech, noemde het een "tragedie" dat de Slowaakse parlementsleden zich massief tegen Havel verzet hebben.

De voorzitter van het Tsjechoslowaakse parlement, de Slowaak Michal Kovac die een prominente rol speelt binnen de partij van de linksnationalistische Slowaakse leider Vladimir Meciar, zei na de nederlaag van Havel dat "het mogelijk is een andere kandidaat voor het presidentschap te vinden". Kovac is niet bang dat de nederlaag van Havel "het proces van desintegratie van Tsjechoslowakije zal versnellen". Maar waarnemers verwachten een felle reactie in het landsdeel Tsjechië, waar Havel erg populair is.

Na de stemming betuigden enkele honderden demonstranten luidkeels hun steun aan Havel. "Wij willen Havel. Wij willen een Tsjechische staat. De Slowaken zijn verraders. Slowaken, ga naar huis", waren enkele van hun leuzen. Veiligheidstroepen moesten politici van verschillende partijen beschermen tegen de demonstranten.

Sinds 60 vooral door militairen bestuurd

Nigeria kiest vandaag twee kamers-parlement

LAGOS - Onder strenge veiligheidsmaatregelen worden vandaag (zaterdag) parlementsverkiezingen gehouden in Nigeria, de voorlaatste fase van een militair programma dat volgend jaar januari een machtsoverdracht aan een burgerregering beoogt.

Zo'n 120.000 gewapende politie en duizenden functionarissen zijn ingezet om een oogje in het zeil te houden bij de 110.000 stembureaus. Reizen tussen steden is grotendeels verboden tijdens de stemming en er mag geen alcohol en voedsel verkocht worden rond de stemlokalen.

Het leger heeft voor deze gelegenheid twee partijen opgericht. Daaruit kunnen de 88,5 miljoen inwoners van het dichtst bevolkte land in Afrika kiezen. Zij moeten een 91-koppige senaat kiezen en 589 vertegenwoordigers in het huis van afgevaardigden. Nigeria is sinds zijn onafhankelijkheid van Groot-Brittannië in 1960 voornamelijk door militairen geregeerd. Op 5 december zal Nigeria zijn eerste burgerpresident sinds lange tijd gaan kiezen.

KIEV - De Oekraïnse regering heeft vrijdag haar ontslag ingediend.

Premier Vitold Fokin zei in het parlement dat dit een gevolg is van de moeilijke economische situatie in het land. Een aantal politieke groeperingen in de Oekraïne eiste al weken het aftreden van Fokin. Verwacht werd dat het parlement snel stemt over de ontslagaanvraag. President Leonid Kravtsjoek zou niet aan de zitting deelnemen wegens ziekte.

Carrington:Bij overleg niets bereikt

Sarajevo afgelopen nacht weer beschoten

SARAJEVO/ZAGREB - De Bosnische hoofdstad Sarajevo is in de nacht van vrijdag op zaterdag vanuit de omringende heuvels opnieuw hevig onder vuur genomen. Volgens de Kroatische radio hadden de Servische strijdkrachten hun beschietingen vooral gemunt op de nieuwbouw wijk Dobrinja, die dichtbij het door VN-soldaten bewaakte vliegveld ligt.

Dobrinja was gedurende de nacht het toneel van felle straatgevechten, die zich uitbreiden naar de hoofdstad waar Serviërs het vuur openden op burgerdoelen. Met name in de buurt van Holiday Inn, standplaats van troepen van de Verenigde Naties, kwam het tot beschietingen. Onrustig was het volgens Radio Zagreb eveneens in het Noorden van Bosnië-Hercegovina. Rond Derventa, ongeveer tweehonderd kilometer ten noorden van de hoofdstad, gingen de gevechten tussen Servische strijders en Kroatische en Moslim-eenheden door.

In de ochtend zijn de aanvallen rond Sarajevo weer geluwd, waardoor de VN-vredesmacht hoopt de luchtbrug naar de Bosnische hoofdstad weer te kunnen hervatten. Verwacht wordt dat het Duitse leger zaterdagochtend een start zal maken met het vervoer van hulpgoederen per vliegtuig naar Sarajevo.

Lord Carrington heeft geen vooruitgang geboekt in zijn pogingen de vrede naderbij te brengen in de vroegere Joegoslavische republiek Bosnië-Hercegovina, waar al maanden een burgeroorlog woedt tussen de verschillende bevolkingsgroepen. De EG-bemiddelaar was vrijdag naar Sarajevo gekomen om het vredesoverleg te hervatten, dat een maand had stil gelegen. "Ik geloof dat we vandaag helemaal niets zijn opgeschoten", aldus Carrington na vijf uur praten met de vertegenwoordigers van de Moslim-, Kroatische en Servische gemeenschappen in Bosnië-Hercegovina. Carrington sprak van een "nogal ontmoedigende middag. Iedereen treft blaam, maar het meest toch de Serviërs", aldus de Britse ex-minister.

In Sarajevo begon vrijdag de internationale luchtbrug van medicamenten en voedsel behoorlijk op gang te komen. Een aantal buitenlandse vliegtuigen landde vrijdag op de luchthaven van de Bosnische hoofdstad. De sfeer tussen de verschillende etnische groepen in Bosnië-Hercegovina is zeer gespannen: Moslims, Kroaten en Serviërs zijn zeer argwanend dat een andere groep dan zijzelf te veel krijgt.

Sharon Wilkinson terug naar huis

De consul heeft een marvelous time gehad

WILLEMSTAD — Ze viel eigenlijk direct al op. Lang, slank, rank, vrouw, Amerikaanse. Diplomaat blijkt al snel. Diplomatiek. Ze wordt op recepties vaak belangstellend omringd door - meestal veel kortere - heren, deze carrière-diplomaat. Sharon Wilkinson, de consul-generaal van de Verenigde Staten voor de Antillen en Aruba, vertrekt medio deze maand, na drie jaar in Willemstad gestationeerd te zijn geweest, terug naar huis. Voor ongeveer een jaar.

Ze gaat samen met collega's van andere 'agencies' van de Amerikaanse regering een 9 maanden durende cursus volgen voor 'senoir ambtenaren' in de verschillende staten van de VS. De eerste stop wordt Alaska. "Brrr", zegt ze zelf. "Wat een verschil!."

ONBEKEND

Daarna wordt ze er weer op uit gestuurd. Naar het buitenland. Een nieuw land, nieuwe mensen, een andere cultuur. Het aantal redenen waarom ze zo van haar beroep houdt, is te veel om op te noemen. Ze wil graag naar een onbekende bestemming. Een uitdaging. Welk (ei)land wordt het deze keer? Dat weet ze nog niet. Onbekend. "Ik spreek pas mijn voorkeur uit als ik weet wat de keuzen zijn." Vóór Wilmstad heeft ze in Sao Paulo, Ghana en Tijana (Mexico) gewerkt. Daar speelde het Amerikaanse consulaat trouwens een veel minder prominente rol. Hier staat ze in direct contact met Washington. In Tijana en Sao Paulo zat ze daarnaast niet in de hoofdstad. En ze was er geen hoofd. Hier was Wilkinson op het grootste eiland gestationeerd èn ze was met de leiding belast. "Verder is natuurlijk hèt grote verschil dat die landen zoveel groter zijn.".

OPVOLGER

De kleinschaligheid van de Antillen en Aruba is kennelijk geen probleem gebleken. De Antillen/Aruba-ervaring was een goede, laat ze duidelijk merken. "Marvelous" zelfs. Ze kon haar capaciteiten hier ten volle ontplooien. Was voor het eerst 'in charge'. Een leerzame tijd. Voor deze eilanden, hun bewoners en autoriteiten heeft Wilkinson dan ook niets dan lof. De medewerking en samenwerking was erg goed, professioneel en persoonlijk liep alles gesmeerd. No problem. Haar opvolger, Bernard Werz, arriveert eind juli, regelrecht uit de Amerikaanse hoofdstad. "De relatie tussen de Antillen en de VS was al uitstekend en is dat nog altijd."

Dat je doorgaans zo weinig merkt van die relatie komt vooral omdat de buitenlandse zaken via Den Haag loopt. Toch is er regelmatig contact met regeringsautoriteiten. Via haar of direct. "De aandacht is er zeker wel. Daarom zitten we hier."

Hier is het gebouw van de Amerikaanse consulaat, het Roosevelt House aan die heel drukke weg in Willemstad. Een geschenk van de Antilliaanse bevolking, weet ze. Bij het binnen komen, word je al snel begroet door president George Bush. Op een kleurenfoto aan de wand. Minister van Buitenlandse Zaken James Baker hangt naast hem. Ze zien er jonger uit. Bush kom je overigens in haar kantoor weer tegen. Hij lacht nog enthousiast. Goede foto.

ROSS PEROT

H. Ross Perot, de onfankelijk kandidaat die nog geen officiële kandidaat is was toen deze portretten gemaakt werden, nog niet op het idee gekomen aan de presidentsverkiezingen deel te nemen. Hij was toen alleen nog milardair. Over de novemberverkiezingen wil mevrouw Wilkinson niet al te veel kwijt. "Een heleboel vraagtekens, heel onduidelijk nog. Een dag op dag kwestie." Veel hangt volgens haar af van de vice-presidentskandidaten die Perot en de Democraat Bill Clinton presenteren. De 'conventions' zullen mogelijk ook een belangrijke mijlpaal zijn in de strijd naar de stoel in het Witte Huis. Terwijl ze nadrukkelijk zegt niet aan koffiedik kijken te willen doen ("Ik zit hier te ver weg en verneem alles via de media net als iedereen...") geeft ze toe dat de het 'fenomeen Perot' behoorlijk verrassend is. "Hij is een serieuse concurrent voor de republieken en democraten; dit is mede het gevolg van grote ontevredenheid onder de kiezers. Verder houdt men van het nieuwe." Zou hij president kunnen worden? "I really don't know." Houden ze van hem vanwege zijn vele, vele, vele dollars? Moeilijk te zeggen. "Hij heeft wat. De vele vrijwilligers die voor hem werken,, vinden het gewoon een fijne man." Overigens maakt het voor Sharon Wilkinson helemaal niets uit wie straks president wordt. Zij is immers een carrière-diplomaat en werkte onder zowel Democratische als Republikeinse presidenten, beginnende bij Richard Nixon in 1971.

PAPIAMENTU

De Antillen en Aruba. Deze eilanden hebben op haar een goede indruk gemaakt. Niet alleen zijn ze door hun geografische ligging, geschiedenis en internationale gerichtheid erg 'cosmopolitan' en interessant; de wijze waarop zij in de gemeenschap opgenomen werd ("ik voelde me absoluut thuis") vindt ze prettig. Ze leerde de eilanden behoorlijk goed kennen ("ik beweer niet dat ik alles weet, dat zeker niet.."), begreep, door de kennis van het Spaans, een aardig woordje Papiamentu. Ging op Papiamentu-les, maar moest daarmee vroegtijdig stoppen door haar drukke schema."Mijn vrienden in de VS denken dat mensen zoals ik een onrustig leven lijden. Dat is helemaal niet waar."

POLITIEK

Van Wilkinson hoef je overigens geen harde uitspraken te verwachten. Ze is na 21 jaar, een oud rot in het vak. Jammer. Toch hoor je haar zeggen dat het voor deze eilanden belangrijk is dat er duidelijkheid komt op staatkundig gebied. De discussie is allang gaande en het is voor de bevolking, derde landen en zeker ook investeerders belangrijk als ze weten hoe de interne politieke relatie en die met Nederland zal zijn. Een uitspraak over het ook al lang slepende vraagstuk van een status aparte voor Curaçao - of niet - doet ze niet. Dat is een interne zaak die de koninkrijkspartners moeten uitdokteren. Vragen over de politieke ontwikkelingen: krijgt ze die wel eens uit politiek Washington? Nee, niet zo vaak blijkt indirect. Feit is dat de onafhankelijkheid - zeker ook voor investeerders - een heel andere zaak is dan de huidige status van de eilanden in het koninkrijk.

Opvallend vindt ze de gerichtheid van de Antilliaan op de VS. Men is doorgaans erg goed geïnformeerd, weet veel van de politiek af, volgt de nieuwsvoorziening via de media op de voet. De brug naar de VS wordt voornamelijk door de media geslagen, denkt ze. De kracht van CNN. Tijdens de Golfoorlog gaven velen blijk van hun bezorgdheid.

TOERISME

De vertrekkende consul gelooft overigens dat Curaçao wel degelijk goede kansen maakt om - evenals St. Maarten en Aruba - een belangrijke bestemming te worden voor Amerikaanse toeristen. Volgens haar heeft het een gebrek aan en vooral doelgericht en effciënt adverteren het wegblijven van de Amerikaan in de hand gewerkt. Ze is dan ook blij dat het toeristenbureau een behoorlijke duit uittrekt om een goede advertentiecampagne op poten te zetten. "Natuurlijk heb je onder Amerikanen mensen die wat anders willen dan alleen lange, witte stranden. Curaçao heeft de Amerikaanse toerist heel wat te bieden. Ik weet zeker dat het eiland in de smaak zal vallen voor een vakantie. Ze moeten alleen wel weten dat het er is."

DRUGS

Drugsvervoer en het witwassen van (drugs)geld. Minder aangename onderwerpen, maar 'facts of life.' Ze gebeuren. Dat valt niet te ontkennen. De Amerikaanse regering is bezorgd en probeert waar mogelijk het een en ander te doen. Door bijvoorbeeld de verdovende middelen ver buiten de territoriale wateren te onderscheppen voor ze hier aankomen voor verder vervoer naar de VS of Europa. Ook de witwaspraktijken bij financiële instellingen heeft de volle aandacht van de regering. Een van de grote problemen bij de drugssmokkel is dat smokkelaars en andere in de drugscene ongelimiteerd over financiële middelen beschikken over electronische apparatuur. En je kan moeilijk iedere centimeter kust of alle grenzen continu bewaken.

En toch. Het wakend oog van de VS is en blijft er. Drugs, illegale financiële praktijken. Ook in meer algemene zin, ook nu het communisme vrijwel geheel tot het verleden behoort. "Een positieve verandering. We hoeven minder waakzaam te zijn. Maar de aandacht is er zeker wel. Positieve aandacht zou je kunnen zeggen."

door ANA VAN LEEUWEN



...SHARON WILKINSON...
...marvelous...

Page hogelijk verbaasd

Besluit over contract Loeper werd niet te lang aangehouden

WILLEMSTAD — Voor gedeputeerde Ruben Page is het ontslag van de directeur van het toeristenbureau Siegfried Loeper als een donderslag bij heldere hemel gekomen. Hij betreurt het zeer dat een en ander zo gelopen is, maar weigert de schuld voor het gebeurde op zich te nemen.

Page: "Nu krijg ik de schuld dat ik een goede kracht heb laten weggaan. Maar zo is het niet. Loepers bewering dat het bestuur op 15 juni beloofd heeft om voor het einde van de maand uitsluitsel te geven, is toch wel bezijden de waarheid. We hebben gezegd dat we onze uiterste best zouden doen om hem zo gauw mogelijk, als het kan voor eind juni, onze beslissing mede te delen".

In feite heeft Page vorig jaar al aan Loeper verteld dat de CTDF (Curaçaose stichting ter ontwikkeling van het toerisme) in de tweede helft van dit jaar met hem zou praten over voortzetting van het contract. Toen de gedeputeerde in mei van dit jaar uitlatingen van Loeper over al dan niet aanblijven in de krant las, heeft hij de directeur van het toeristenbureau daarop aangesproken.

Uit dat gesprek bleek dat Loeper eigenlijk niet lang kon wachten vanwege aanbiedingen uit andere delen van de wereld. "Daarop zijn we aan de evaluatie begonnen", aldus Page. Er werden enkele gesprekken gevoerd waarin volgens de gedeputeerde ook een en ander werd recht gezet.

"Loeper beschikt zonder meer over veel kennis en ervaring, maar we hebben wat problemen met zijn persoonlijkheid. Er zijn een paar zaken waar je als bestuur een vraagteken bij moet plaatsen. Maar ja, de persoonlijkheid tegen de kennis afwegend, waren we toch op het punt aangeland waarop we zeiden: 'laat hem maar blijven".

De definitieve beslissing zou op 1 juli genomen worden. De vergadering van het bestuur was vastgesteld, ook al waren sommige leden op 1 juli in het buitenland. "Ja, we wilden toch die beslissing nemen, zodat Loeper wist waar hij aan toe was. En toen kwam op 1 juli die brief van Loeper".

Wat Page vooral heeft bevreemd is dat Loeper het kennelijk niet heeft overwogen om een telefoontje te plegen. "Hij had toch even kunnen bellen en vragen hoe het ermee staat? Kennelijk was de relatie daar niet naar; ik snap het niet".

Loeper heeft vermoedelijk niet willen bellen omdat hij zich, zoals hij in zijn brief aan Page stelt, na 15 juni 'voelde als iemand die om een baantje bedelt'.

Page vindt het jammer dat iedereen zo over hem heen valt. "Ook de Chata. Waarom bellen ze mij niet eerst om mijn kant van het verhaal te vragen? Waarom zou ik een nieuw probleem creëren?"

Dat Page met een probleem zit is duidelijk. Binnen zes maanden moet hij voor een nieuwe directeur van het toeristenbureau zorgen. En een goede ook, als het kan.

Schoonheden in nieuwe Beauty Salon



■ WILLEMSTAD — 'Le Coupe', zo heet de nieuwe schoonheidssalon, die gisteren tot ieders verrassing geopend werd met het presenteren van de kandidaten van Miss Hawaiin Tropic. Voorwaar geen slechte reclame voor een salon, die vrouwen van top tot teen verwent met pedicure, manicure, massage en haarverzorging. 'Le Coupe' is gevestigd aan de Kaya John Menge.

Toerismedag jeugdcentrale

WILLEMSTAD — Het project A.N.S. van de Stichting Jeugd Centrale organiseert morgen (zondag) van negen tot elf uur 's morgens een 'Toerisme-dag' in samenwerking met het Curaçao 'Tourism Development buro'.

Doel van deze aktiviteit is enerzijds de bezoekers zoveel mogelijk te laten zien, horen en proeven van het eiland Curaçao, middels de door de kinderen vervaardigde artikelen. De toeristen kunnen een 'aandenken' meekrijgen. Anderzijds is deze aktiviteit een afsluiting van het thema 'Toerisme' waaraan de kinderen gedurende de maanden mei en juni gewerkt hebben.

Middels deze aktiviteit willen de leiders van het ANS-project de kinderen in contact brengen met de toeristen teneinde hen van kleinsaf aan het belang van een goede service-verlening bij te brengen, ongeacht de taalbarrière. Gedurende de aktiviteit moeten de kinderen op hun eigen kinderlijke manier, de toeristen informatie geven over de verschillende culturele aspekten van ons eiland. Deze aktiviteit is geheel gratis, en een ieder is van harte welkom.

Om 11.00 uur zal de grote ANS-familie zich terugtrekken in de hofi, om daar gezamenlijk met alle ouders, kinderen, leiders, koördinatoren en de speciale genodigden te genieten van een aktieve familie dag.

Het ANS-project (Aktiviteiten Na Schooltijd) is een middagopvang programma voor basis-schoolkinderen die door de stichting Jeugd Centrale, met mede-financiering van Sede Antia, in 7 Curaçaose wijken, wordt aangeboden. Tijdens dit middagopvang-programma krijgen de kinderen de mogelijkheid om hun huiswerk te maken. Hiernaast worden verschillende 'thema's' op een muzisch ludische wijze behandeld.

Darwin Gregg ontslagen bij Radio Hoyer

WILLEMSTAD — Darwin Gregg is op staande voet ontslagen als werknemer van Radio Hoyer. Directrice Helen Hoyer bevestigde dit. Zij weigerde verder commentaar.

Een ochtendblad berichtte dat het betrouwbare informatie had dat de bekende platendraaier een paar dagen geleden ontslag was aangegezegd naar aanleiding van een incident in de studio.

Donaties van Kiwanis Club

WILLEMSTAD — De februari-loterij van de 'Kiwanis Club of Curaçao' heeft zoveel geld opgeleverd dat er voor maar liefst acht instellingen een flinke schenking inzit. In totaal fl. 11.500,- gaat naar instellingen die zich voor de jeugd inzetten.

Aanstaande woensdag zal de Kiwanis Club de bedragen officieel overhandigen.

Bemanning VS knapt panden Scharloo op

WILLEMSTAD — G... teren en vandaag hebb... bemanningsleden van ... Amerikaanse oorlo... schip 'Moos Brugger' tw... panden van de sticht... 'Nos t'ei pa otro' ond... handen genomen. 'Nos ... pa otro' gebruikt de... panden voor de opv... van aan drugs versla... vrouwen.

Het initiatief tot deze 'go... daad' ging van de bem... ning van het oorlogssc... uit. De contacten met ... *Moos Brugger* verliepen ... het Amerikaanse consula...

De stichting heeft dr... panden op Scharloo ond... haar beheer. Een daarva... inmiddels zo vervallen ... vernield door mensen uit ... buurt, dat de stichting he... besloten het te sluiten ... afwachting van financiële mi... delen voor een opknapbeu...

Aan een tweede pand ve... richtten de vrijwilligers e... ele kleine reparatieklusse... terwijl het derde pand do... hen grondig werd opgekna...

Bij de stichting staan cir... vijftig vrouwen ingeschreve... Dagelijks kunnen zij bij *N... t'ei pa otro* binnenvallen vo... eten, verschoning, therap... of bezigheden. Nonne... komen eens per week o... handenarbeid met de ve... slaafde vrouwen te doen.

De stichting helpt voor... bij het zoeken naar woo... ruimte, het contact legge... met familie en bekenden ... bij vervoer naar dokter ... EHBO.

Op langere termijn den... *Nos t'ei pa otro* aan verde... gaande activiteiten zoals the... rapie om de vrouwen va... hun verslaving af t... brengen. De stichting hee... reeds contacten met de afd... ling geestelijke volksgezond... heid en met specialisten o... dit terrein.

Het ligt in de bedoelin... dat de opvanghuizen dan 2... uur per dag open zijn. Op di... moment kunnen de vrouwe... er slechts gedurende ach... uur terecht.

De stichting kan haa... werk verrichten door sub... sidie van de overheid en door... donaties.

Aanrijdingen door gladheid

WILLEMSTAD — De politie heeft vrijdag bemiddeld bij het afhandelen van tien auto aanrijdingen. Oorzaak van bijna alle botsingen was het natte wegdek. Er hebben zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan.

Verlenging contract Loeper

Chata boos vanwege trage reactie CTDF

WILLEMSTAD — De hotelorganisatie Chata is verbolgen over de traagheid waarmee de CTDF (Curaçaose stichting ter ontwikkeling van het toerisme) de beslissing over verlenging van het contract van Siegfried Loeper heeft afgehandeld. Chata's verzoek om opname van een vertegenwoordiger van de particuliere toeristensector in het CTDF-bestuur stuit volgens de organisatie op dezelfde traagheid.

Loeper was de afgelopen tweeëneenhalf jaar directeur van het Curaçaos toeristenbureau. De Chata zou Loepers contract, dat 31 december afloopt, graag verlengd zien, en heeft dit ook aan de CTDF duidelijk gemaakt. Doordat het bestuur van deze stichting echter te laat reageerde, heeft Loeper zijn conclusies getrokken en elders een betrekking aanvaard.

Over deze traagheid met als gevolg vertrek van een goede kracht windt de Chata zich op. "De bedoeling van de CTDF was nu juist om het toerisme te depolitiseren en te zorgen voor professionele leiding", aldus de Chata.

Volgens de hotelorganisatie heeft Loeper zich uitstekend van zijn taak gekweten en is er duidelijk vooruitgang geboekt in de promotie van Curaçao. Ook over de samenwerking tussen toeristenbureau en de particuliere sector, in casu de Chata, is zij zeer tevreden.

De Chata is bang dat door het vertrek van Loeper (per 1 januari) de vaart uit de ontwikkeling van het toerisme gehaald wordt. Loepers werk is nog niet ten einde, zo meent de organisatie die om die reden voortzetting van Loepers contract heeft bepleit.

Volgende week

Conferentie padvinderij

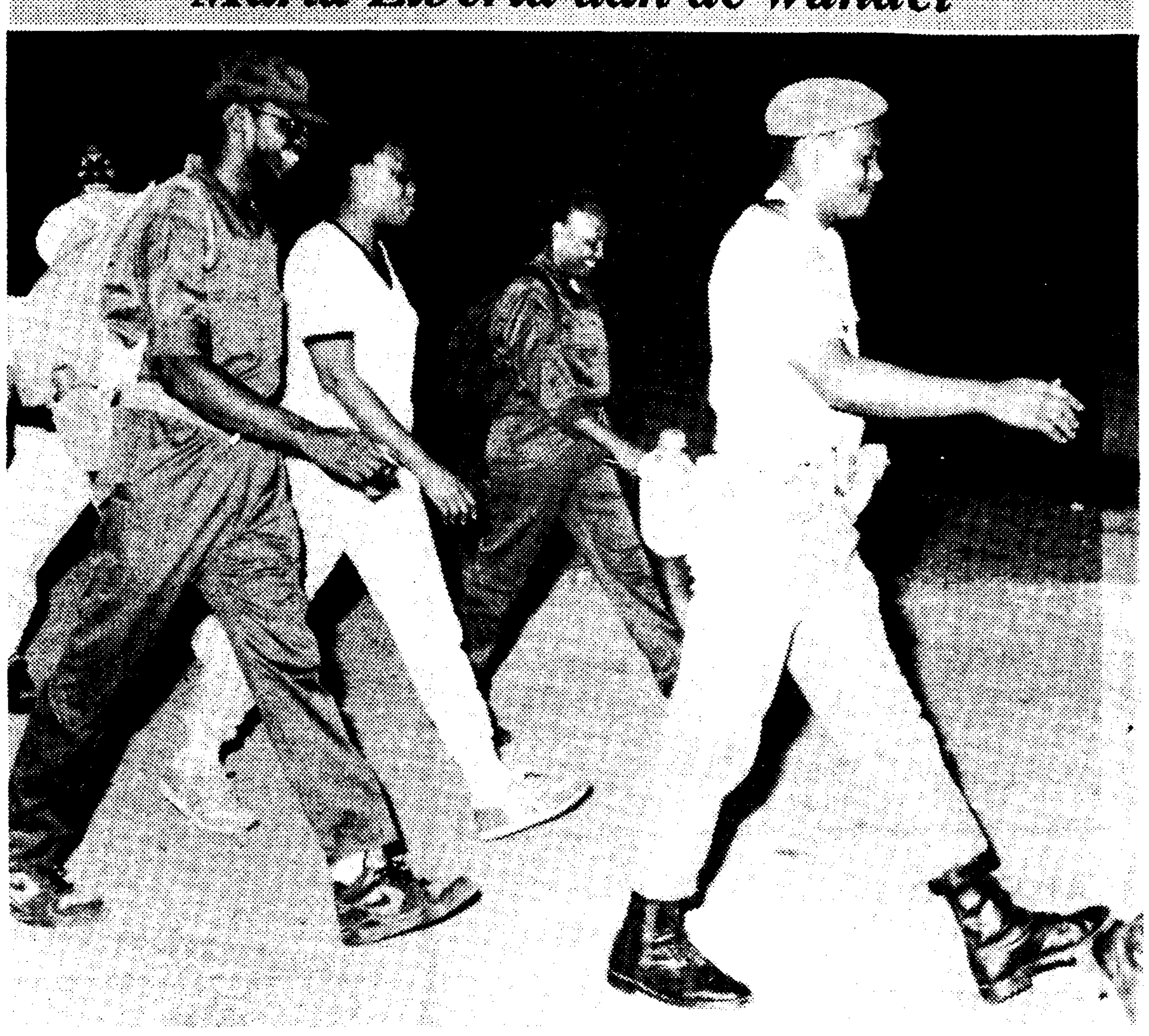
WILLEMSTAD — Morgen vindt in het ITC de officiële opening plaats van de internationale conferentie van de padvinderij van het westelijk halfrond. Voor ons land gaat het om de padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen.

De conferentie wordt geopend met een vlaggenoptocht. De padvindsters zullen met vlaggen van de verschillende landen de gasten verwelkomen. De kabouters zullen gekleed zijn in folkoristische dracht.

's Middags wordt door elke groep onder professionele leiding een lokale dans uitgevoerd. Op deze manier krijgen de toeschouwers een idee van het culturele leven op Curaçao.

De conferentie duurt tot 11 juni. Gedurende de conferentiedagen vinden telkens al dan niet culturele uitstapjes plaats.

Maria Liberia aan de wandel



■ WILLEMSTAD — Leden van de VKC en de politie mochten een speciale gast begroeten tijdens de wandelmars, die gisteren werd gehouden ter voorbereiding van de Nijmeegse Vierdaagse. Niemand minder dan de premier liet zich van haar sportieve kant zien. Maria Liberia liep vijftien van de veertig kilometer mee. Zij startte bij de kazerne Suffisant en bereikte haar huis te Montagne ditmaal met de benenwagen.

Amsterdamse stichting Kosecha:

'Nederland wordt zevende eiland van Antillen, Aruba'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Nederland lijkt zich steeds meer te ontwikkelen tot het zevende eiland van de Antillen en Aruba. In Nederland wonen er tussen de 65 en 75.000 Antillianen en Arubanen", schrijft stichting Kosecha (=oogst) in het jaarverslag 1991. De jonge Antilliaans/Arubaanse organisatie in Amsterdam heeft als doelstelling de belangen van deze groep te behartigen en achterstanden in het onderwijs te verminderen en mogelijk op te heffen. Daarbij ligt het accent op jongeren van 11 tot 18 jaar. De werkzaamheden van Kosecha omvatten preventief-educatieve activiteiten en programma's die gericht zijn op integratie. Er is veel werk voor Kosecha. Het aantal Antillianen en Arubanen in Amsterdam groeide van 6588 in 1987 tot 9673 in 1991. Bijna 40 procent van hen die in Amsterdam Zuid-Oost woont is jonger dan 20 jaar. Deze bevolkingsgroep is bovendien oververtegenwoordigd onder de werklozen, en van hen heeft 47 procent alleen basisonderwijs gevolgd.

Onlangs presenteerde het Kosecha-bestuur en -personeel zijn eerste jaarverslag, dat van 1991. Stichting Kosecha in Amsterdam startte vorig jaar als een project; een initiatief van de gemeente Amsterdam en de bestaande stichting Elizabeth, die zich inzet voor Antilliaanse en Arubaanse (A&A) ouderen. Inmiddels heeft Elizabeth zich teruggetrokken en is stichting Kosecha sinds april jongstleden een feit.

Kosecha's beleid is gericht op twee aandachtspunten. Ten eerste: teveel A&A leerlingen verlaten vroegtijdig het onderwijs. Kosecha wil deze leerlingen tijdens hun schoolperiode ondersteunen, zodat de kans op 'drop-out' tot een minimum kan worden beperkt. Op de tweede plaats probeert Kosecha, om de integratie te bevorderen, een grotere deelname aan het maatschappelijk leven en aan het arbeidsproces in het bijzonder te bewerkstelligen.

CIJFERS

Dat er werk aan de winkel is mag blijken uit de volgende cijfers. Sinds 1987 groeit het aantal A&A in Amsterdam met zo'n 1000 per jaar, tot 9673 in 1991. Meer dan de helft van hen woont in stadsdeel Amsterdam Zuid-Oost. Daarvan woont 83 procent in de Bijlmermeer. De gemiddelde leeftijd van hen ligt lager dan de toch al lage gemiddelde leeftijd in Zuid-Oost. Bijna 40 procent is jonger dan 20 jaar en ruim 75 procent is jonger dan 35 jaar.

Er komen veel één-oudergezinnen onder de A&A bevolkingsgroep voor; 22 procent tegenover 12 procent van heel Amsterdam Zuid-Oost. Van alle werklozen in Zuid-Oost behoort 11 procent tot de A&A bevolkings categorie. Maar omdat A&A 6 procent van de bevolking uitmaakt, zijn zij sterk oververtegenwoordigd onder de werklozen. De helft is jonger dan 30 jaar en het opleidingsniveau is laag.

DROP-OUTS

Het aantal 'drop-outs' is hoog. De oorzaken zijn bekend: onvolkomen beheersing van het Nederlands, andere didactische benadering in de Antillen en Aruba die niet naadloos aansluit op het Nederlandse onderwijssysteem, veel één-oudergezinnen etc. Maar de oorzaken moeten ook gezocht worden op de Nederlandse school: leerkrachten zijn te weinig op de hoogte van de specifieke achtergronden van A&A leerlingen. Bovendien zijn de denkkaders en benaderingswijzen niet of nauwelijks afgestemd op hen.

ACTIVITEITEN

Kosecha zoekt contact met de diverse scholen, doet aan huiswerkbegeleiding, Nederlandse taalvaardigheid en organiseert onder andere een educatieve musical. Het gebrek aan goede studiefaciliteiten binnen het gemiddelde A&A gezin kan door Kosecha worden opgevangen door haar ruimten aan de centraal gelegen Eerste Helmersstraat en in Zuid-Oost beschikbaar te stellen. Sociaal-cultureel heeft Kosecha een aantal laagdrempelige activiteiten in haar programma-aanbod die de afstand tussen de twee culturen kan verkleinen.

Via de Wetenschapswinkel van de Universiteit van Amsterdam loopt er momenteel een onderzoek in opdracht van Kosecha. Dit onderzoek dient een beter inzicht te verschaffen in de concrete problemen die de A&A scholieren zelf ervaren binnen het Amsterdamse onderwijs. Het betreft een combinatie van kwantitatieve en kwalitatieve gegevensverzameling aan de hand van 'face-to-face' interviews. Behalve zicht op de representativiteit van de problemen wordt ook dieper ingegaan op de achtergrond van die problemen.

SUBSIDIE

Kosecha kreeg in 1991 een subsidie van 240.000 gulden van de gemeente Amsterdam. De formatie bedroeg 2,2 beroepskrachten, waarvan de uren verdeeld werden over een directeur en twee agogische medewerkers. Via Bureau Maatwerk kwamen daar twee 'banenpool'-medewerkers bij; een secretaresse en beheerder. Bij de gemeente is inmiddels een verzoek ingediend tot uitbreiding van de formatie-uren.

Boven het personeel staat een zeven personen tellend bestuur dat eenmaal per maand vergadert in aanwezigheid van de directeur. In 1991 is tevens een zeskoppige adviesraad geïnstalleerd, die gevraagd en ongevraagd kan adviseren over onderwerpen welke verband houden met het doel en werkzaamheden van de stichting.

Voor meer informatie: directeur mevrouw Magda Hijman, Stichting Kosecha, Eerste Helmersstraat 17-III, 1054 CX Amsterdam, telefoon 020-6169017.

Insluiper (30) overmeesterd

WILLEMSTAD — Op klaarlichte dag heeft de 30-jarige E.H. een insluip-poging gedaan in een woning aan de Pater Euwensweg. De huisbewoner wist hem te overmeesteren en droeg H. over aan de politie. De man was binnengekomen via een open staande achterdeur.

Landsbemiddelaar ingeschakeld

Luchtvaartverkeer ernstig vertraagd door cao-impasse

WILLEMSTAD — De Landsbemiddelaar is door de ALM- directie uitgenodigd om te bemiddelen in de vastgelopen cao-onderhandelingen met de Bond voor Cabine Personeel. De actie, die gisteren werd afgekondigd door de BCP, duurt voort. Het merendeel van stewards, stewardessen en pursers staakt, wat aanzienlijke vertragingen van de ALM-vluchten tot gevolg heeft.

Er wordt gevlogen, maar aankomst- en vertrektijden van de nationale carrier liggen behoorlijk achter op schema. Met kunst- en vliegwerk wordt toch geprobeerd de passagiers te vervoeren. Gisteren werd reserve-personeel van stal gehaald en vandaag moet wederom een beroep worden gedaan op oproepkrachten.

De BCP besloot afgelopen woensdag 'dat de maat vol was'. Inmiddels onderhandelt de bond al een jaar over de collectieve arbeidsovereenkomst zonder resultaat. Naast de eis van loonsverhoging en een betere vakantie-uitkering, heeft de bond behoorlijke bezwaren tegen de achterstelling van het vrouwelijke personeel. De zwangerschaps regeling, alsmede het ontbreken van een pensioen voorziening voor stewardessen is uitermate vrouw onvriendelijk, meent de BCP.

Vrijdagmorgen vroeg kwamen de leden bijeen in het SSK-gebouw. In de loop van het middaguur ging men met de ALM-directie aan tafel. Met onderbrekingen hield men het vol tot laat in de avond, wat echter niet mocht baten. Er kon geen financieel pakket worden samengesteld, waarin beide partijen zich konden vinden. De ALM maakt een moeilijke tijd door. Commercieel en financieel gaat het de nationale carrier bepaald niet voor de wind. Directeur Chong kondigde enige tijd geleden aan dat er niet aan ontkomen kan worden dat onrendabele lijnen zullen worden opgedoekt. Ook de slepende kwestie van de SLM-schuld speelt de luchtvaartmaatschappij parten, hoewel een pas overeengekomen 'wet lease'-overeenkomst enige uitkomst kan bieden. De forse daling van het aantal kooptoeristen in 1991 laat ook haar sporen na.

Met de staking krijgt de ALM met een extra probleem te kampen. Hoewel de BCP lange tijd niet tot actie wilde overgaan, ziet men nu geen alternatief meer voor de impasse in de cao-onderhandelingen. De staking doet het imago van de ALM bepaald geen goed. Naar gebleken is zal er niet licht aan de eisen van de vakbond worden voldaan, gezien de precaire financiële positie van de luchtvaartmaatschappij. Te vrezen is dat niet snel een compromis zal worden bereikt.

Naast een betere betaling van zwanger cabinepersoneel, wil de BCP een salarisverhoging van vijf procent, een hogere vakantie-uitkering en een eindejaars bonus.

De tijd dringt

Gesprek bonden en overheid over vijf procent uitgesteld

WILLEMSTAD — De Verenigde Ambtenarenvakbonden zitten pas vanmiddag om tafel om over de betaling van vijf procent indexering te praten. De vergadering zou aanvankelijk gistermiddag plaatsvinden, maar werd uitgesteld.

Naar verwachting zal het niet blijven bij de zitting van vanmiddag, omdat de partijen maandag aanstaande moeten hebben besloten hoe en wanneer de resterende indexering wordt uitbetaald.

Deze afspraak werd gemaakt in het kader van het op 6 april ondertekende loonakkoord. De overheid zou 9 procent indexering uitbetalen, wat inmiddels is gebeurd. Over de overige vijf procent zou nog gepraat worden.

Inmiddels hebben twee gesprekken plaatsgevonden waarbij de ABVO, Sitek, BTG, NAPB en WICSU de overheden te verstaan gaven niets te voelen voor een spaarfondsregeling. Minister Rozendal zei afgelopen dinsdag dat hij deze keus respecteert en dat intensief gezocht zal worden naar een alternatief.

Drugsgebruiker door het lint

WILLEMSTAD — Een drugsverslaafde is door het lint gegaan toen politiemannen hem wilden aanhouden vrijdagavond en heeft voor de nodige overlast gezorgd. Aanleiding voor de aanhouding was een overval met een speelgoed pistool.

Een vrouw van 70 was in haar huis te Ronde Klip verrast door de 32-jarige M.P. die haar met een vuurwapen bedreigde. Toen de politie arriveerde bij het huis van de verdachte, kwam M. met het pistool naar buiten en ging een confrontatie aan. Pas toen agenten hem het wapen afhandig wisten te maken, bleek het om een namaak te gaan. M. verzette zich hevig en moest in de boeien geslagen worden. Onderweg naar het bureau kopte hij met zijn hoofd een ruit van de politiewagen stuk en trapte haar de politiemannen. Reden om de wapenstok te gebruiken. Ook dat had niet zoveel effect. Bij het politiebureau kreeg ook de wachtcommandant het aan de stok met M. De drugsgebruiker was onder invloed van drank en niet voor rede vatbaar. Hij werd naar de polikliniek gebracht voor een kalmerings behandeling. Pas daarna werd hij overgebracht naar de recherche.

"Inkomstenverhogende maatregelen geboden"

Centrale Bank waarschuwt voor financiële gevolgen loonakkoord

WILLEMSTAD — De overheid moet haast maken met additionele inkomsten verhogende maatregelen om de overheidsuitgaven te beteugelen. De Bank van de Nederlandse Antillen blijft bovendien aandringen op een strak monetair beleid van de overheid, zo blijkt uit het kwartaal bericht 1991- IV.

Hoewel in 1991 een goed begin werd gemaakt met het aantrekken van de monetaire teugels, werden de financiële effecten ten dele teniet gedaan door het loonakkoord met de ambtenaren, dat in april van dit jaar werd afgesloten, stelt directeur E. Tromp van de BNA in zijn commentaar. De gevolgen zullen merkbaar zijn en vragen om maatregelen om het begrotingstekort aan te pakken.

De loon onderhandelingen met overheidsdienaren moeten ook met voorzichtigheid betracht worden om de inflatie in toom te houden, betoogt de directeur. De toename van de inflatie baart de bank zorgen. Hoewel voornamelijk ontwikkelingen in het buitenland het inflatiecijfer bepalen, moet toch de binnenlandse invloeden niet veronachtzaamd worden. Behoedzaamheid in de loononderhandelingen is dan ook het devies. Ook vanwege de uitstraling van hogere lonen van de ambtenaren voor de publieke sector.

PRIVATISERING

De privatisering van overheidsbedrijven kan een van de manieren zijn om het budget van de overheid structureel te saneren. "Naast extra inkomsten, kan dit bovendien leiden tot een welkome aanvulling van de deviezenreserve", aldus de Centrale Bank.

De economie van de Nederlandse Antillen van het laatste kwartaal van 1991 kan, in vergelijking met het jaar daarvoor, laat weinig opleving zien van activiteiten, wat de groei op jaarbasis negatief beïnvloedde. In 1991 daalde de groei beneden de drie procent, wat volgens de Centrale Bank te verklaren is uit een 'povere economische prestatie van diverse sectoren'.

Ook hier zijn weer internationale factoren mede debet aan de neerwaartse trend. De recessie in de VS, een zieltogende economie van handelspartners in de regio en de daling van de olieprijzen.

De transportsector deed op het opvallend minder goed dan het jaar tevoren, wat te verklaren valt uit de forse daling van vervoer van kooptoeristen door de ALM en de afname van bunker activiteiten.

TOERISME

Het toerisme liet een iets getemperde groei zien, aldus het kwartaalrapport. Curaçao en Bonaire deden het beter dan St. Maarten, waar een lichte afname van toeristische activiteiten viel te bespeuren. Het aantal cruisetoeristen nam over de hele linie toe, terwijl het aantal 'stay-over' bezoekers afnam.

De korte termijn vooruitzichten zien er voor wat betreft het toerisme weinig aantrekkelijk uit, wat niet op de laatste plaats samenhangt met de economische ontwikkelingen in de landen waar de toeristen vandaan komen. De opleving van de Amerikaanse economie laat op zich wachten, terwijl in Europa een licht vertraagde activiteit valt waar te nemen. Venezuela kreeg te maken met een - mislukte - coup in februari van dit jaar wat een direct effect had op het aantal bezoekers uit het buurland. Desalniettemin zijn de internationale vooruitzichten hoopgevend, aldus de Centrale Bank.

De druk op de betalingsbalans blijft aanhouden, noteert de BNA. Ondanks een gunstige handelsbalans kreeg de betalingsbalans een gevoelige klap. Het tekort op de betalingsbalans was over 1991 Naf. 54 miljoen.

Brandkastroof: 62.000 gulden buitgemaakt

WILLEMSTAD — Onbekenden hebben 62.000 gulden gestolen uit een brandkast van een reisbureau aan de Schottegatweg-Oost. De inbraak is vrijdagochtend ontdekt en moet gepleegd zijn in de nacht van donderdag op vrijdag. Een woordvoerder van de politie heeft dit toegegeven.

Voor zover bekend was 30.000 gulden van het geldbedrag in contanten.

Het dagelijks politiebulletin maakte geen melding van deze inbraak.

SKS controleert vaker scholen

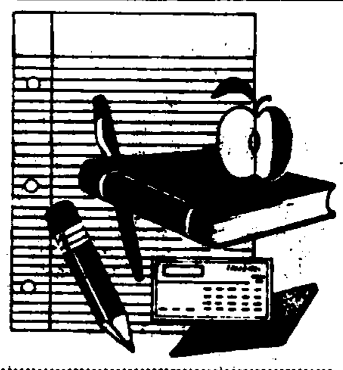
WILLEMSTAD — De bewakingsdienst S.K.S. gaat vaker surveilleren in de nabijheid van scholen in verband met de vakantieperiode. Buurtbewoners worden echter opgeroepen ook een oogje in het zeil te houden en 'onregelmatigheden' bij of in schoolgebouwen door te bellen via telnr. 611022 of 676972.

Kaarten voor kickboksgala

WILLEMSTAD — Kaarten voor het thais-kickboks-gala van vanavond in Holiday Beach Hotel zijn nog verkrijgbaar bij het hotel en bij leden van de Sportvereniging Muay Thai Kickboxing Curaçao. Tribuneplaatsen kosten twintig gulden, de 'ringside' is veertig gulden waard. Aanvang 20.00 uur.

van Dorp aruba n.v.

ORANJESTAD Caya G.F. Betico Croes 77
SAN NICOLAS B v.d. Veen Zeppenveldstr. 51



Wacht niet tot de laatste dag met het kopen van de boeken voor het nieuwe schooljaar

Tevens maken wij u attent op onze schoolboeken aktie:

Uw lijst voor 11 juli bij ons ingeleverd geeft al recht op een Tikket "Van Dorp 25 Aña" daarnaast krijgt u nog eens 10% korting voor boeken die bij het ophalen cash worden betaald.

Denk eraan koop je schoolbenodigdheden zoals vulpennen, balpennen, kleurpotloden, schriften, linialen, calculators, passers, potloden, markers, kleurpotloden, schooltassen, schooletui's en natuurlijk je schoolagenda op tijd.

Profiteer van onze "Van Dorp 25 Aña" aanbieding op schoolboeken en koop je schoolbenodigdheden, waar het

Net even......... iets beter is.



RADIO HOLLAND AND MOTOROLA

A UNIQUE COMBINATION

Radio Holland Group

Electronic Systems

Savaneta 123 B Tel: 47751 Fax: 47771

Zesde Internationale Jeugdtennis Toernooi

TITA 1992

tita Aruba

Op de banen van Holiday Inn, Playa Linda, Golden Tulip, Aruba Palm Beach, Hyatt, Costa Linda en Beach Club vanaf 6 tot en met 10 juli 1992.

De officiele opening vindt plaats in het Marlboro Tennis Park op zondag 5 juli 1992 om 8.00 p.m.

Kom allen de Arubaanse jongeren aanmoedigen tegen de beste jeugdspelers uit Venezuela, Curaçao, Trinidad, Florida, Suriname, St. Lucia en St. Maarten.

AVP — Fundraising BBQ

Diasabra 4 di July 1992
na LA CABANA
di 6.00 pa 11.00 p.m.
Kaarchinan di benta na Cas di Partido

Entertainment:

• *Robert Jeandor y su Banda* •
• *Bucuti Boekhoudt y su Banda* •
• *Vale Croes* •
• *Pride* •

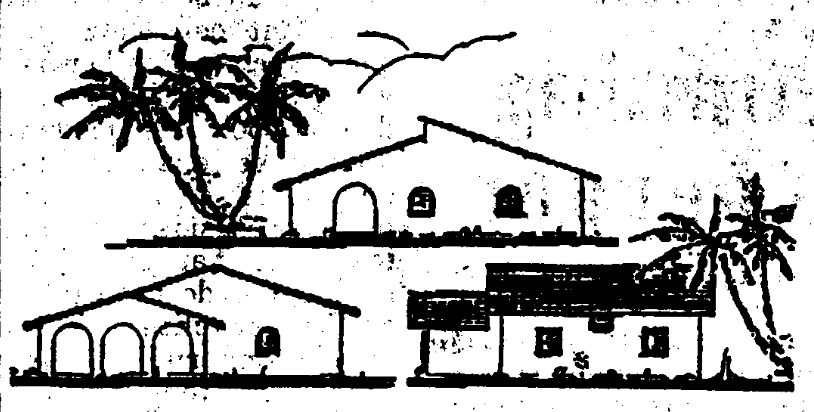
• DIFERENTE DOORPRICES •

PROJECT: JABURIBARI - ARUBA

Deze European Bungalows mogen zich.....

Casa, Maison, House, Huis, Haus noemen!!!!
o.a.
- moderne bouwtechnieken
- 100% financiering mogelijk
- materiaal van Europese kwaliteit
- scala van modellen en opties
- prijs bungalows uiterst aantrekkelijk

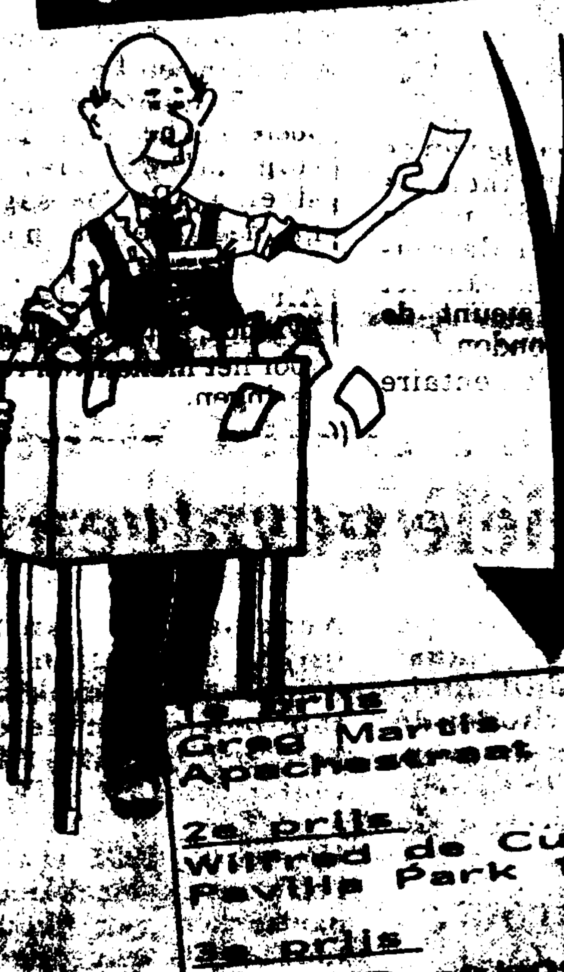
v.a. Afls. 149.850,= / $ 83.715,=



INFORMATIE:
R & Z REAL ESTATE (Reeberg & Zn)
Windstraat 11
Aruba, Tel. 22775, Fax 32959

ANTIL

DE WINNAARS VAN DE PRIJSVRAAG UIT CONSTRUI CU ANTIL



1e prijs
Greg Maduro
Apachestraat 1

2e prijs
Wilfred de Cuba
Paviljo Park 186

3e prijs
Wendy Boekhoudt
Ave JOP

4e prijs
Gilbert Figaroa

Inauguracion Juan Enrique Irausquin Boulevard

Diasabra 4 di Juli 1992
17.00 Banda di The Dutch Village
Himno di Aruba
Desvela di Borchi
Discurso
Show cultural cu Grupo Crystal
Trio Los Arubeños, Arudanza y
Placentero Ritmo y Cuerda

Pueblo di Aruba ta ser invita pa presencia e ceremonia y e show cultural dunando asina homenaje na e Arubiano keede a pone e fundeshi pa e desaroyo turistico di Aruba Juan Enrique Irausquin "Sirbidor di Pueblo".

MEXICAN Sunday Brunch

Featuring Mariachi Nacional

Try our formidable Sunday Brunch in the Frangipani at Costa Linda Beach Resort.
A brunch in a colourful Mexican atmosphere.
Our Chef has returned from Acapulco full of ideas to serve you the best in delicious Mexican food like Causas ó la Tampico and Fisherman's catch Veracruzano.
We have a salad bar with various fresh salads and dressings. And you can even make your own favorite taco at the Taco station.
Including free Acapulco cooler.
So, Señores, Señoritas y Niños, come to the Mexican Sunday Brunch at ....

costa linda beach resort

From 11:00 am to 3:00 pm. Price $ 16.50 and children are half price (plus 15% service charge). For more information call 38000 ext. 70

AB PENSIOEN!!!

NU ZEER AANTREKKELIJKE FISCALE VOORDELEN
INFORMEER GEHEEL VRIJBLIJVEND BIJ:

ASSURANTIEKANTOOR BOERLENDER N.V.
Insurance Broker
Paardenbaaistraat 8
Oranjestad
Tel.: 22464 / 36456

SPECIALS MAAND JULI 1992
CHARLY'S SELF SERVICE & LIQUORSHOP

Seroe Patrishi 59
Tel.: 33163 - 24605

AMSTEL - fles .... Afls. 1,5[illegible]
AMSTEL - krat .... Afls. 28,[illegible]
[illegible]
0.75 cl. .... Afls. 28,[illegible]
LE PIAT D'OR French Wine
0.75 cl. .... Afls. 8,9[illegible]

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland en ten deze kantoorhoudende aan de Avenida A. Tromp nr. 1 te Oranjestad op Aruba, de 29ste juni 1992 gelaten en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift [illegible] met de daarop gestelde [illegible] is gelaten [illegible] op Aruba, zijnde dit afschrift aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier, blijkt dat ten verzoeke van BIANCA MARISOL [illegible], wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende te Siribana nr. 11-A op Aruba is voor de 1ste maal

OPGEROEPEN:

JORGE FERNANDO HENRICUS, laatstelijk gewoond hebbende aan de Spaans Lagoenweg nr. 39, op Aruba, doch thans zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders, om op woensdag 30 september 1992, des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen, [illegible] zijn in leven te doen blijken, bij gebreke waarvan door verzoekster, na het vervullen van de ten deze voorgeschreven formaliteiten, zal worden gerequireerd, dat bij vonnis wordt verklaard dat er ten aanzien van de gerequireerde vermoedelijk, sedert 22 januari 1989 richtingsmoeder van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba voornd.

HET ALGEMEEN PENSIOENFONDS VAN ARUBA

roept sollicitanten op voor de functie van:

ASSISTENT-BOEKHOUDER

Tot de taken van de Assistent-Boekhouder behoort:
— Het assisteren bij het verzorgen van de grootboek-administratie.
— Het assisteren bij het afstemmen van de diverse subadministraties met het grootboek.

Functie-eisen:
— M.A.O.-diploma (administratieve richting), P.D. diploma met ruime ervaring, of een gelijkwaardige opleiding.
— Bekendheid met geautomatiseerde gegevensverwerking.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.
Degenen, die reeds in overheidsdienst zijn, kunnen worden overgeplaatst.

Sollicitatie:
Sollicitatiebrief vergezeld van curriculum vitae en fotokopie van diploma's dienen binnen 3 weken te worden verstuurd aan de Direkteur van het Algemeen Pensioenfonds van Aruba, Paardenbaaistraat 10, Aruba.

De Direkteur van het Algemeen Pensioenfonds van Aruba
Drs. M.E. Croes-de Jongh.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
pen van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; aterdag gesloten.

TELEFOON
4333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-379.**

TELEFAX: 22368.

ANKREKENINGNUMMER
0.815.445 Banco di Caribe.

OLITIE
100 (centrale) en 11141 (informatie).

LARMCENTRALE
15.

****

OEKERTJES verschijnen op dinsdag en rijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-2.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ehalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die p maandag en donderdag vóór 10.00 uur nnen zijn, kunnen de dag daarop (dus nsdag en vrijdag) verschijnen.

****

IOSCOPEN
RIVE-IN: zaterdag 20.30+24.00 uur en ndag 21.00 uur **Naked Gun 2½: The mell of Fear** (comedy, 14 jr.).
RINCIPAL THEATRE: zaterdag 20.30 en ndag 20.30 **Beethoven** (comedy, 14 jr.).

****

ACHTREGELING DOKTOREN
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter, dr. Horacio Oduber Hospitaal, tel.:24300 via Alarmcentrum (115).
s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: kter D. Bislip via Centro Medico San colas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum 15).

****

OTICA'S
achtdienst)
bao brug: Sta. Cruz, Macuarima 23B, a. Cruz). Tel.: 28028.
riba di brug: San Lucas, B. v/d Veen ppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

OR BRANDGEVALLEN, ongelukken een of ander ongeluk gelieve Alarmcen-e (tel.: 115) op te bellen.

****

NTRO MEDICO CARABOBO
gelandstraat 7, tel.: 21777)
wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, : 24696.

IERENARTSEN
. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. oor spoedgevallen buiten kantooruren l.: 115.

****

ERKDIENSTEN
AZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
KOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 00 uur.
MANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
OORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en .00 uur.
RANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, .00 en 19.00 uur.
RADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 17.30 uur.
OS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
AN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
ANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30. .00 en 18.30 uur.
VANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 r.
NKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

****

OTESTANTSE KERKDIENSTEN
RANJESTAD: 10.00 uur ds M. van den ut (crèche en zondagsschool).
ROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van n Doel.
EDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; ndagsschool in het Jeugdcentrum.
AN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

****

Aruba bij commando-overdracht

ORANJESTAD — Aruba vandaag op Curaçao vertenwoorigd bij de commando-verdracht van luitenant-lonel ing. J.H. Slager aan n opvolger luitenant-lonel J. Busker. Gevolmachgde minister Ella Tromp rtegenwoordigt premier elson Oduber op deze com-ando-overdracht. Mevrouw omp is vanavond ook aanezig op de viering van de merikaanse Onafhankelijkidsdag, samen met de rest n de Arubaanse delegatie, staande uit de waarneend Statenvoorzitter drs. andelario Wever, griffier n de Staten mr.René ommer, secretaris van de inisterraad Urbano Lopez n de functionaris van rectie Buitenlandse Betrekngen, Wicky Schouten. cretaressen bijeen

Overheid Aruba bezorgd om onderwijsresultaten

ORANJESTAD — De regering maakt zich zorgen over de recente resultaten bij het onderwijs. Die zijn erg teleurtstellend. De premier schrijft dit mede toe aan de economische ontwikkeling en sociale problemen, waarbij drank en drugs hierbij van invloed zijn. Er wordt een commissie benoemd die op korte termijn verslag moet uitbrengen.

Premier Oduber sprak tijdens de persconferentie over de teleurstellende resultaten bij HAVO, MAVO, VWO en de basisscholen, die niet alleen bij de regering, maar vooral ook bij ouders en leerkrachten bezorgdheid veroorzaken. Duidelijk blijkt dat de sociale problemen, die mede veroorzaakt worden door de economische vooruitgang, ook van invloed zijn op de kinderen. Daarom besloot de regering een commissie te benoemen die op korte termijn de regering van advies moet dienen. In dit verband wees de premier erop dat het feit dat zowel vader als moeder aan het arbeidsproces deelnemen, nadelige gevolgen voor de kinderen kan hebben. 'Ik ben ervan overtuigd dat een ieder in de gemeenschap zich bewust is van deze problemen en daarom ook alle medewerking zal verlenen om tot een oplossing te komen', aldus de minister president, die eraan toevoegde dat er ook een analyse van de motivatie van de leerkrachten en het gehele onderwijs systeem dient te komen om te kunnen vaststellen of hier werkelijk problemen zitten. Of zijn het drugs en alcohol gebruik die daarvan de oorzaak zijn.

Casino-vergunning Concorde in gevaar

ORANJESTAD — Minister van justitie mr. Hendrik Croes reageerde tijdens de wekelijkse persconferentie van de regering op de uitlatingen van het Concorde hotel, dat het casino tijdelijk wil verplaatsen, dat van de overheid niet alle medewerking wordt verkregen.Er zou ook ontslag zijn gevraagd van alle casino werknemers.

Croes liet horen dat opgepast moet worden de vergunning niet te verliezen, indien niet meer aan de voorwaarden wordt voldaan. De directie van Concorde wil het casino tijdelijk naar de beneden lobby verhuizen, zodat met de verbouwingen /vernieuwingen kunnen worden begonnen. Volgens minister Croes zitten hieraan twee aspecten, die een belangrijke rol spelen. Ten eerste de vergunning die de casino beheerder heeft dat het casino in een bepaalde ruimte gevestigd moet zijn en het gehele jaar geopend. Indien daaraan niet wordt voldaan, kan Concorde haar casino vergunning verliezen. Het tweede aspect is dat de directie van het casino toestemming voor het ontslag heeft gevraagd van alle casino werknemers. Welke spelen gaat men dan doen? Dit wil de regering, die officieel een en ander nog niet weet, evalueren. Wat het gehele jaar geopend zijn van het casino, kunnen zich zaken voordoen, die tijdelijke sluiting rechtvaardigen, doch dit is ter beoordeling aan de minister van Justitie. Met nadruk stelde minister Croes dat hij noch zijn collega's op de hoogte zijn van verhuizing van het casino en de ontslag aanvrage van alle casino werknemers.

Overheid met SWA en STA aan tafel

ORANJESTAD — In reactie op het telegram van de WEB vakbonden SWA en STA aan de minister president om binnen tweemaal 24 uur te vergaderen, zond minister ing. Eddy Briesen namens de regering een uitnodiging aan de twee vakbonden om maandagmiddag twee uur te vergaderen.

Minister Briesen wees erop dat gezien de agenda van de ministerraad het gesprek niet eerder kan plaatsvinden. Zoals bekend zonden de vakbonden SWA en STA een ultimatum telegram aan de regering voor een spoedgesprek toen ruim vijftig werknemers van het WEB een brief van de waarnemend directeur kregen. Zij dienden binnen 24 uur hierop te reageren ten aanzien van mogelijke overplaatsing. SWA en STA adviseerden haar leden niet aan dit verzoek te voldoen. De vakbonden vinden dat de directie met deze brief duidelijk buiten het boekje van de gemaakte afspraken is gegaan en willen dit met de regering bespreken. De overgrote meerderheid van het WEB personeel steunt de actie van de vakbonden.

OLA wil parlementaire enquête

Acht maanden voor overval met amoniak

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier veroordeelde de rechter de Venezolaan E.C. tot acht maanden gevangenisstraf wegens een overval in Port of Call, waarbij hij gebruik maakte van amoniak. Op 4 april jl. trachtte de verdachte geld te stelen uit de kas van een zaak in Port of Call. Hij gooide daarbij de kassière amoniak in het gezicht. Deze begon te schreeuwen, doch opende de kas niet. Verdachte was in de zaak gekomen om twintig dollar te wisselen. Sinds juli 1991 was hij illegaal op Aruba en trachtte op deze wijze geld te krijgen om zijn zieke dochter voor een operatie naar Venezuela te zenden. De officier merkte in zijn requisitor op, dat er illegalen naar Aruba komen om geld te verdienen, doch anderen alleen maar om problemen te veroorzaken.

ORANJESTAD — Plus Ten, het postorderbedrijf aan de Caya Betico Croes, heeft zijn keuken-afdeling uitgebreid met een nieuwe lijn van kitchen cabinets: de Diamond Cabinets. Hierdoor heeft Plus Ten nu drie fabrieken in de V.S. die voor haar kitchen cabinets op bestelling van Arubaanse klanten bouwt.

Uitnodiging Croes voor AVP

ORANJESTAD — Minister van Justitie mr. Hendrik Croes nodigde tijdens de wekelijkse persconferentie de AVP uit om met de aangekondigde oplossingen voor de garantie prol·lemen te komen. De AVP had laten weten dat wanneer zij in de regering komt binnen negentig dagen die problemen worden opgelost.

Minister Croes wees erop dat de commissie Biesheuvel meer dan negentig dagen nodig had om mogelijke oplossingen te noemen. Wanneer de AVP nu stelt dat zij het in negentig dagen kan doen, laat ze dan nu daarmee komen.

"Wij nodigen ze uit daarmee nu te komen, misschien komen ze nooit in de regering", aldus minister Croes. Hij voegde eraan toe niet te hopen dat de AVP Aruba in obscure handen zal brengen, indien zij dat als oplossing bedoelen. Croes wil niet dat Aruba verkocht wordt en herhaalde zijn uitnodiging aan de AVP, waarbij hij in herinnering bracht dat de AVP destijds aankondigde in 100 dagen zeker zaken te regelen, waarvan weinig terecht is gekomen, volgens minister Croes.

Regering bezorgd over onderwijsresultatren

Bridge-toernooi Aruba-Trinidad

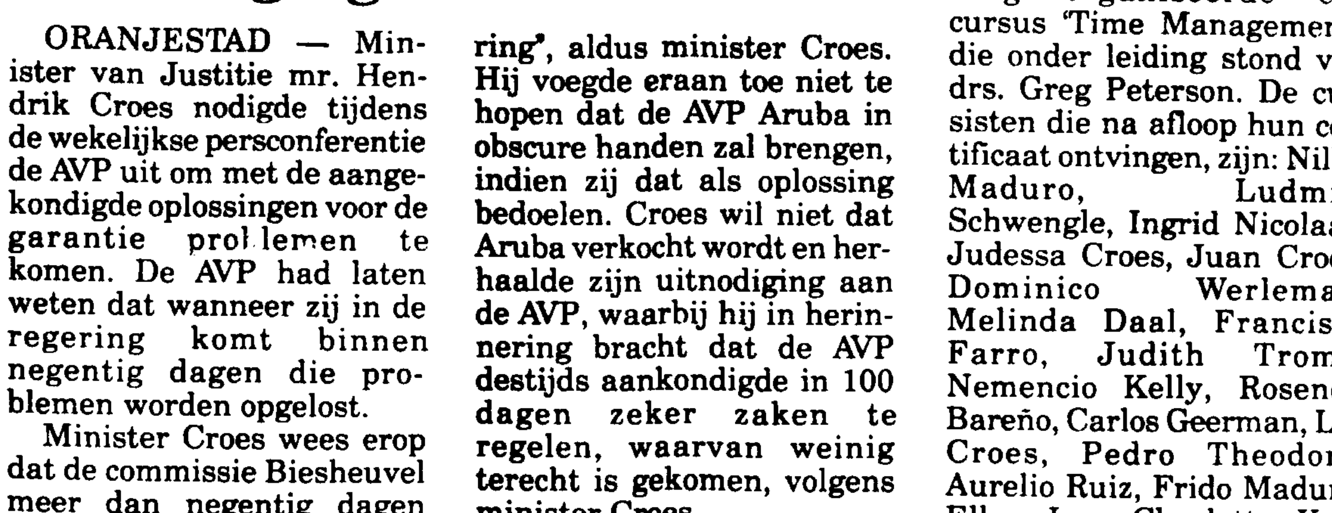
ORANJESTAD — Van 10-12 juli brengt een groep van 17 personen uit Trinidad, waarvan acht actieve bridgespelers, een bezoek aan Aruba. Op verzoek van de spelers uit Trinidad heeft het bestuur van bridgeclub Aruba Ariba een programma opgesteld voor een parenwedstrijd en een viertallenontmoeting.

De parenwedstrijd vindt plaats in Golden Tulip hotel op vrijdag 10 juli om 19.30

Air Aruba naar Colombia

ORANJESTAD — Ingaande vandaag slaat Air Aruba ook haar vleugels uit naar Colombia. Vandaag half vier vertrok de eerste vlucht, die vanavond weer op Aruba wordt terug verwacht. In verband met deze eerste vlucht maakte een aantal genodigden de reis mee die vergezeld werden door enige directieleden van Air Aruba. Doel was om wederzijds kennis te maken met de autoriteiten die belast zijn met aankomst en vertrek van Air Aruba. Met deze personen worden besprekingen gevoerd met tot slot een coctailparty. De vluchten naar Colombia worden uitgevoerd met het nieuwe vliegtuig MD-83 met 143 stoelen. De passagiers kunnen gebruik maken zowel van de diensten van Air Aruba als van Avianca, hetgeen ook geldt voor het maken van reserveringen.

Management-cursus



ORANJESTAD — Buro Arends Praktijkopleiding organiseerde een cursus 'Time Management', die onder leiding stond van drs. Greg Peterson. De cursisten die na afloop hun certificaat ontvingen, zijn: Nilka Maduro, Ludmila Schwengle, Ingrid Nicolaas, Judessa Croes, Juan Croes, Dominico Werleman, Melinda Daal, Francisco Farro, Judith Tromp, Nemencio Kelly, Rosendo Bareño, Carlos Geerman, Leo Croes, Pedro Theodora, Aurelio Ruiz, Frido Maduro, Ellen Leo, Charlotte Kwidama, Grizelda Dirksz en Ilda Conner.

Brandweer op bezoek



ORANJESTAD — Het personeel van de centrale brandweerdienst brengt in groepen oriëntatie-bezoeken aan de Coastal-raffinaderij. Dit geschiedt in het kader van de plannen voor het instituteren van een brandweerkorps voor bedrijven. Het personeel van de centrale brandweerdienst wordt hierdoor in staat gesteld zijn kennis te verrijken en de collegiale banden nauwer aan te halen.

Statuutwijziging bij Staten Aruba

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber verklaarde gistermorgen tijdens de wekelijkse persconferentie dat alle documenten om artikel 62 van het Statuut te veranderen door hem zijn doorgezonden naar de Voorzitter van de Staten. De premier verzocht deze aangelegenheid, waardoor de datum van 1 januari 1996 uit het statuut wordt geschrapt, met prioriteit te behandelen.

De voorzitter zegde toe reeds deze week de stukken in de commissie vergadering te brengen, waarna dan spoedig openbare behandeling kan plaatsvinden.

Zoals bekend moeten ook de Staten van de Nederlandse Antillen en het Nederlandse parlement dit ontwerp behandelen. 'Ik hoop dat de Staten deze kwestie met de nodige diligentie zullen behandelen, waardoor wij Nederland en de Nederlandse Antillen kunnen tonen dat Aruba serieus met zijn wensen is', aldus premier Oduber, die eraan toevoegde dat op Aruba door de oppositie onnodige discussie wordt gevoerd over Aruba's bijdrage aan het solidariteitsfonds: Maar wij hebben ons gehouden aan wat destijds de regering Eman aan Nederland voorstelde. Namelijk dat Aruba bijdraagt aan het solidariteitsfonds, maar dat mag niet hoger zijn dan anderhalf procent van onze begrotingsinkomsten. Indien het hoger wordt, dan wordt dit in mindering gebracht van onze ontwikkelingshulp.

Robert Roos op kalender

ORANJESTAD — Bodybuilder Robert Roos, een van de vroegere eigenaars van Body Language in de Eagle Club, heeft een plaats gekregen in de 1993 internationale kalender waarin ook van andere bodybuilders foto en tekst te zien zijn. Deze kalender zal in Aruba in augustus te koop zijn bij Botica Oduber.

Robert werd benaderd door het bedrijf dat de kalender op de markt brengt, vanwege zijn verheffing tot de internationale en professionele klasse. Vorig jaar werd hij namelijk kampioen van de 'ABCC Masters International Title', welke in Venice, California, plaatsvond met deelnemers uit de hele wereld. Robert Roos kreeg de titel van '1991 ABCC Mr. Natural International Masters', voor deelnemers van boven de 35 jaar. Naast zijn foto op de voorpagina mocht Robert Roos ook een maand kiezen. Hij koos de maand Juni omdat deze de Vaderdagmaand is en als huldiging aan zijn overleden vader Higio (Yoyo) Roos die in 1993 tien jaar dood is.

WEB te sterk voor DVG

ORANJESTAD — Het zaalvoetbaltoernooi voor teams van de overheidsdepartementen werd ingeluid met een verpletterende 14-0 zege van WEB op Directie Volksgezondheid. De grote goalgetters van WEB waren Beto Willems met 7 en Denchi Werleman met 5 treffers.

In de tweede wedstrijd won Dienst Landmeetkunde met 4-3 van SETAR 1. Peter Kluytmans scoorde 2 keer voor DLV. Wilfrido Maduro 1 keer en het 4e doelpunt was een autogoal. De scorers voor SETAR waren Ronald Rosa (2) en Joaquin Bockhoudt.

De eerste wedstrijddag werd besloten met een 2-1 zege voor SVB op Nationale Bibliotheek. Dit was de beste wedstrijd van de avond. Luis Tromp en Juan Hernandez scoorden voor SVB en Niaks Rasmijn redde de eer voor de Bieb.

Vanavond worden in Jeugdcentrum Tanki Leendert de volgende wedstrijden gespeeld: **SETAR 2 tegen Inspectie der Belastingen** (19.00 uur); **Kabinet van de Gouverneur tegen Arbeidszaken** (20.00) **en Dienst Landmeetkunde tegen Luchthaven/Immigratie** (21.00 uur).

Welkom thuis



ORANJESTAD — Bij Playa Linda resort werd Francis Ridderstap (rechts) hartelijk verwelkomd. Hij is teruggekeerd uit New York, waar hij, met een studiebeurs van Playa Linda, gedurende 4 jaar aan het Nassau Community College de opleiding tot restaurant manager volgde. Playa Linda gaf onlangs een tweede studiebeurs aan Arthur Kelly, die in Nederland voor hotel /hospitality management gaat studeren.

Vijftien aanhoudingen

Tien kilo coca op Colombiaans schip

ORANJESTAD — Dank zij oplettendheid van de douane- recherche kon gisteravond aan boord van het Colombiaanse vrachtschip ' Sombrita' tien kilo cocaïne in beslag worden genomen. Er werden vijftien personen aangehouden.

Het Colombiaanse vrachtschip lag reeds enkele dagen afgemeerd in de haven van Oranjestad. Gisteravond kort na tien uur kwam de douane recherche, vergezeld van snuffelhonden , in actie. Korte tijd later werd niet minder dan tien kilo cocaïne gevonden. Direct werd alarm geslagen en werd de Sectie Verdovende Middelen (SVM) ingeschakeld, die tot kort voor middernacht reeds vijftien personen, allen Colombianen, in verband met deze vondst had aangehouden. Zij werden voor verhoor naar de wacht overgebracht.

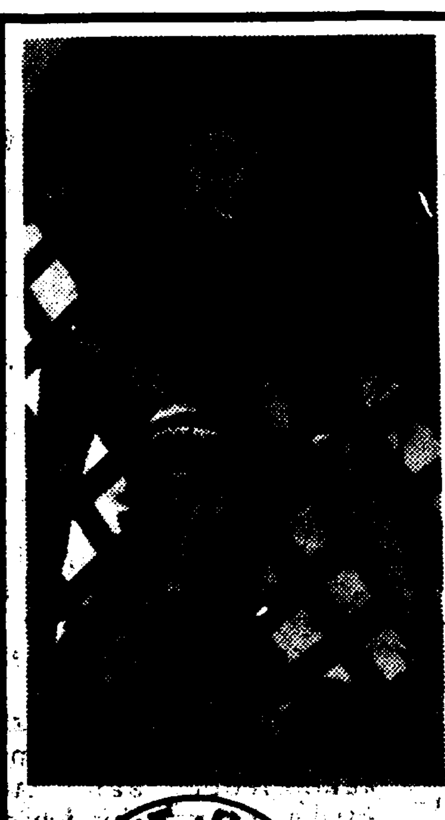
WAARSCHUWING

De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op donderdag 09 juli 1992 van 07.00 uur tot 16.00 uur een schietoefening wordt gehouden op Anabot. Er wordt geschoten met scherpe munitie. Het onveilig zeegebied bedraagt 4000 meter, terwijl het onveilig gebied aan landzijde afgebakend wordt met rode vlaggen en borden.

VOLLEYBAL / WOERDEN -Wuqiang Pang, assistent-trainer van het Nederlandse mannenteam, heeft zijn contract bij de volleybalbond met twee jaar verlengd. De tot Nederlander genaturaliseerde Chinees is sinds februari 1990 verbonden aan het mannenteam. In de vier voorgaande jaren had Pang de technische leiding bij het vrouwenteam.

* * * * *

VOETBAL / DOETINCHEM - De Graafschap heeft een nieuwe shirtsponsor gecontracteerd. Op de vijverberg werd een tweejarige verbintenis ondertekend met 'Hans Verkerk keukens'. Beide partijen kwamen een optie voor het derde jaar overeen.



10-50% OFF

- Swimwear with matching shorts and hair accessories
- Stretch shorts & pants
- Ladies & Men's Jeans and Bermuda's T-shirts
- Casual & dressy skirts and pantssets.

Sassy Fashion

PORT of CALL MARKET PLACE L.G. Smith Blvd. 17 tel. 37856

Wilhelminastraat 121 tel. 37575

VOETBAL / LEEUWARDEN - Cambuur heeft Martin Cruyff gecontracteerd. De negentienjarige verdediger kreeg bij Ajax geen nieuw contract aangeboden. Er wordt nog beslist of hij in Leeuwarden een een- dan wel tweejarige verbintenis tekent. De naar de eredivisie gepromoveerde Friese club verzekerde zich ook van de diensten van aanvaller Mark Oosterhof, eveneens negentien en afkomstig van amateur tweedeklasser Wolvega.

FOR SALE
AUTO LADA
1982 - 5 deurs
Motor in goede conditie.
Afl. 1500,-.
Tel.: 27751

TE KOOP
wegens vertrek
Geloogd grenen eethoek en boekenkast, microwave, koelkast, wasmachine, Hi fi met CD, bed, etc.
Tel.: 25266 / 36530

FOR SALE

Executive Mansion,

4 br., 4 bath, 4.400 sq. ft. covered area, free form sw. pool, on ca. 26.000 sq. ft. landscaped walled-in property in quiet and rustic neighbourhood, 5 min. from town/beaches. Asking price afl. 650.000,= (rental also possible)

*

3.040 m² and ca. 1.800 m² property land in Paraguana/Soledad. Own entrance very private Afl. 35,= p/m²

Call 74299 or 26560 (off. hrs)

SONESTA HOTEL,

BEACH CLUB & CASINO ARUBA

Located in the dynamic heart of Oranjestad is looking for qualified and motivated persons to apply for the positions:

HVAC-ENGINEER
Requirements: Must have experience in refrigeration;
Must have experience in trouble shooting;

SECURITY-OFFICERS
Requirements: Must have good sense of responsibility;
Must be willing to work shifts;

SECRETARY ACCOUNTING
Requirements: Have knowledge in wordprocessing;
Experience in Lotus, but it's not a must;

FRONT DESK CLERK & TELEPHONE OPERATOR
Requirements: Must have experience;
Must speak english and spanish;
Must be willing to work shifts;

BEACH ATTENDANT
Requirements: Must have an outgoing personality:
Requirements: Must speak english and spanish:

Our benefits package includes:
- Medical and hospitalization Program of employees and their dependant
- 24 hours per day Accident Insurance for all
- employees
- Year-end bonus
- Vacation savingsplang;
- Social, Cultural and Educational Programs;
- Employee Travel discount policy;
- Educational assistance Programs;

Please send your application form and resume to:
Sonesta Hotel, Beach Club & Casino Aruba,
Human Resources Department
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba or
tel. 36000 ext. 150/151

Pueblo di Aruba masha danki pa e honor di a wordo eligi como Miss Aruba 1992 - 1993.
Un danki special ta bai pa: mi [illegible]
Cuba y Knock Out Model Agency, Sra. Rina de Cuba, Atan Lee y Star Promotion, Sra. Elizabeth Bikker, Royal Cabana Casino y tur esnan cu a apoya mi.
Masha masha danki
Dyane Escalona



DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL

Ten behoeve van de Centrale Keuken is er momenteel plaatsingsmogelijkheid voor een . .

[illegible] vac. nr. 92/22

Plaats in de organisatie:
Kok onder leiding van de Chef-kok

[illegible]:
- Diploma voor instellings- en dieetkok;
- Ruime ervaring als instellings- en dieetkok;
- Flexibiliteit;
- Zelfstandigheid
- Grote mate van bewegingsvaardigheid.

Taken:
- Verricht werkzaamheden als het koken en braden, bereiden van toespijzen,
- enz. e.e.a. volgens voorgeschreven receptuur en bereidingswijzen.
- Bedient en onderhoudt de apparatuur
- Draagt mede zorg voor de uitgifte en distributie van de voedingsmiddelen.
- Verricht hulpwerkzaamheden zoals het opruimen en schoonmaken van
- apparatuur, werkruimte, opslagruimtes.

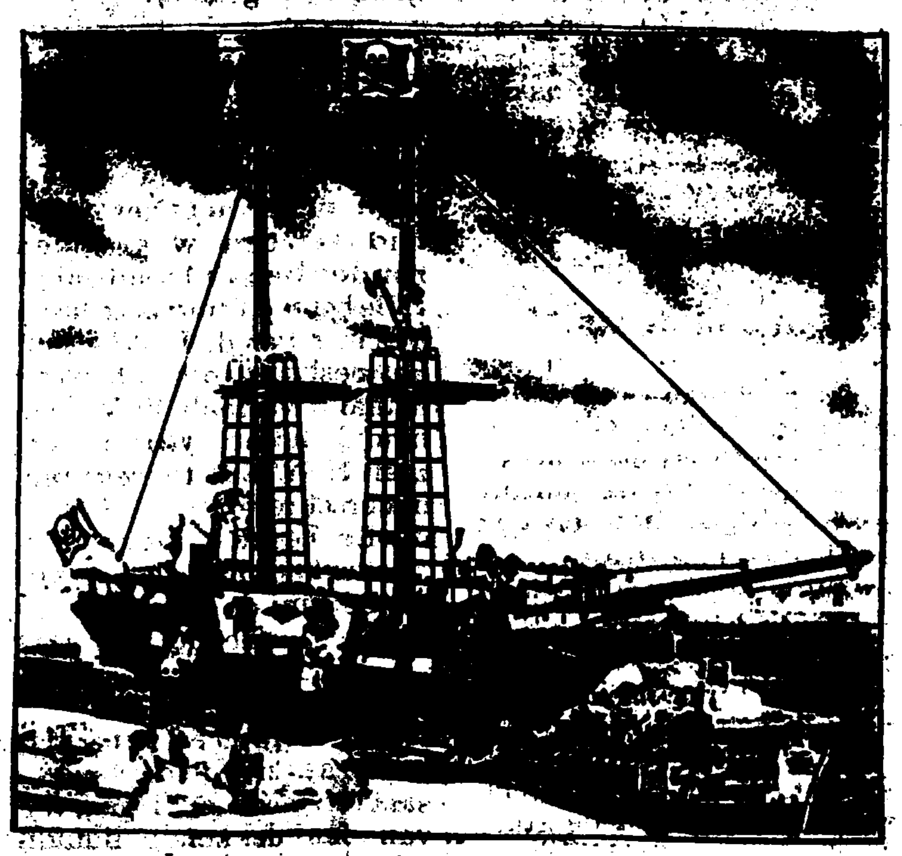
Specifieke verantwoordelijkheden:
- De kok fungeert in principe als Chef de Partie (Vlees en Jus, Soep en
- Nagerechten, Aardappelen en Groenten of Dieetkeuken),
- eventueel geassisteerd door een Assistent Kok of Medewerker Keuken,
- waarbij hij de eindverantwoordelijke is.
- De kok is belast met de instructie van het personeel m.b.t. dieetkoken.

Informatie en sollicitatie:
Wanneer u belangstelling heeft voor deze functie en andere informatie wenst omtrent de inhoud hiervan kunt u tijdens kantooruren contact opnemen met de heer J. Lacle, Hoofd Voedingsdienst, toestel 318.
Schriftelijke sollicaties dienen, vóór 17 juli a.s., onder vermelding van het vacaturenummer te worden gericht aan de afdeling Personeelszaken van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal , P.O. Box 569, Oranjestad, Aruba.

ADIVINA Y GANA

cu concurso vacacional di

BARCO DI PIRATA
LEGO **"LOLLONOIS"**
E PIRATA FRANCES



CALCULA CU CUANTO BLOKI DI LEGO E BARCO DI PIRATA AKI TA CONSTRUI, YENA BO FORMULARIO Y PARTICIPA DEN E CONCURSO AKI.

BIN NA
"THE WAREHOUSE SUPERMARKET"
UNDA BO POR ADMIRA E BARCO DI E PIRATA
"LOLLONOIS"
TIN UN PREIS PA ESUN CU TA ADIVINA E MONTANTE DI E BLOKINAN,UNO PA MUCHA MUHER Y UNO PA MUCHA HOMBER, ESTA PA MUCHA HOMBER UN SET DI LEGO BARCO DI PIRATA Y PA MUHCA MUHER UN SET DI LEGO DI CAS.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza

Zondag Zuurkool

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a
Vrijdag en zaterdag 11:00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.
Tel.: 38826

A touch of France in Aruba

RESTAURANT La Vie en Rose

OPEN nightly from 6:00 to 11:00 PM
Telephone: 35955 - 38996 - 34000.
Reservations suggested - Proper atti
L.G. SMITH BOULEVARD,
only minutes from all major hotels on the beach.
(Adjacent to the Paradise Beach Villa

VIVA LA DIFFERENCE

Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine **RIUNITE on ic**
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Uw feest slaagt zeker met RIUNIT

Now every day is a FRIDAY's
THANK GOD IT'S FRIDAY'S
So . . . Meet me at FRIDAY'
Monday - Thursday 11 a.m. - 11 p.m.
Friday's - Saturday 11 a.m. - Midni
Caya Betico Croes 42 (Nassaustraat

Waroeng Djawa
Bar & Restaurant
Wilhelminastraat 2, Oranjestad
Telefoon: 34888

Geopend:
MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG:
LUNCH - à la Carte van 11.30 tot 14 uur
DINNER - 18.00 tot 23.00

INDONESISCH MENU

ZATERDAG EN ZONDAG ALLEEN DINNER.

BISTRO Le Clochard

openingstijden dinsdag t/m vrijdag 11.30 - 12.00 middernacht
Zaterdag - zondag 17.00 12.00
Maandag gesloten.

Caya Betico Croes 107
schuin t.o. Amigoe
Tel. 20152 - 20168
We zijn nu ook geopend voor lunches vanaf half twaalf met een speciale lunchkaart. Uitstekend voor Uw zakenlunch.

Wat een feest als je bij Jan in de Bistro bent geweest

Ave Caesar, Ave le Clochar

We gaan terug in de tijd, we gaan terug naar d
tijd, dat Julius Caesar nog oppermachtig was.
De tijd dat er nog geen bestek bestond maar
alleen houten planken en mensen.
Bistro le Clochard gaat eeuwen terug woensd
8 juli met een grootse Romeinse Avond.
Eten en wijn drinken, zoveel je kunt in ee
oud romeinse sfeer voor de prijs van [illegible]
Op het buffet: Gallische wildsoep, speenvark
achterham à la Nero, Babyribs volgens de
gladiatorenvrouw, roastbeef Arena-style,
gepocheerde zalm, diverse salades, fruit en no
veel en veel meer.
Zoveel rode en witte wijn als je wilt.
Reserveer tijdig, want de arena is vlug gevuld.

Drive - In:
Today at
8:30 & 12:00 p.m.
Sunday at 9:00 p.m.
" NAKED GUN 2 1/2: THE SMELL OF FEAR "
comedy 14 yrs

Principal
Today at
8:30 p.m.
Sunday at 8:30 p.m.
" BEETHOVEN "
comedy 14 yrs

BOKSEN / GORLE - De portoricaan Wilfredo Vazquez heeft zijn wereldtitel van de World Boxing Association in het super bantamgewicht behouden. Hij won in het Italiaanse Gorle met ruim verschil op punten van Freddy Gus uit de Dominicaanse Republiek.

VOETBAL / LOKER Angelo Nijskens keert naar Lokeren. De Ze middenvelder stond vo zoen onder contract bi Luik, maar was uitg aan Charleroi. Nij tekende voor een ja Lokeren.

Na jaren ergenis nu bijna nieuwe stad terug

Organisatie van Olympische Spelen geeft Barcelona geheel nieuw aanzien

BARCELONA - "Amigos para siempre" ("Vrienden voor altijd") is het motto van de Olympische stad Barcelona. Het heeft ruim 100 miljard peseta's - twee miljard gulden - gekost om de Catalaanse hoofdstad als organisator van de Olympische Spelen te presenteren.

De rond 1,8 miljoen inwoners van de tweede stad van Spanje hebben jarenlang het gevoel gehad in een gigantische bouwput te vertoeven. Maar het verdragen van alle ongemak is de moeite waard geweest: ze hebben een (bijna) nieuwe stad teruggekregen.

Een volledig gemoderniseerde luchthaven en een spoorwegstation, twee ringwegen, die het stadsverkeer met veertig procent ontlasten, een 350 hectaren grote, geheel nieuwe stadswijk met het Olympisch dorp, een jachthaven, nieuwe sportaccommodaties en parken, benevens vier kilometer nieuw strand op de plaats waar vroeger stokoude fabrieken bijna tot de zee reikten, hebben het gezicht van Barcelona in vele opzichten drastisch veranderd.

Vier keer eerder dong Barcelona vergeefs naar de organisatie van de Spelen: In 1920, 1924, 1936 en 1972. Nu de vijfde keer eindelijk succes had kreeg de havenstad haar gezicht op zee terug, dat bij het slechten van de stadsmuren in de vorige eeuw verloren was gegaan.

Barcelona is de hoofdstad van de 32 000 vierkante kilometer grootte autonome deelstaat Catalonië, die in totaal zes miljoen inwoners telt. Catalonië strekt zich uit tot aan de Franse grens en de Pyreneeën in het noorden, langs de Costa Brava tot aan Tarragona in het zuiden en Lerida in het westen. De inwoners zijn trots op hun eigen geschiedenis. cu tuur en taal: het Catalaans, dat ouder is dan het Spaans.

NATIONALISTEN

Radicale Catalaanse nationalisten streven naar volledige onafhankelijkheid van Spanje en hebben aangekondigd, dat zij tijdens de Spelen de aandacht van de wereld met protest-acties op het "Catalaanse probleem" zullen vestigen. Aanplakbiljetten met de tekst "Terra Liure (vrijheid voor Catalonië) begeleiden de Olympische fakkel op zijn weg door Catalonië.

De eveneens sterk nationalistisch ingestelde autonome deelregering ziet deze acties met lede ogen aan. Ze wil geen verstoring van de Spelen, maar zette wel door dat bij het openings-en slotfeest de geelrode vlag van Catalonië en het Catalaanse volksliedje "Els Seglars (De maaiers) de hun toekomende plaats krijgen.

In groot-Barcelona wonen en werken vier van de zes miljoen Catalanen. Het is het belangrijkste industriegebied van Spanje, maar tevens producent van enkele van Spanjes voortreffelijke wijnen.

De werkeloosheid is er met ongeveer tien procent belangrijk geringer dan in de rest van Spanje. In Catalonië wordt twintig procent van het bruto nationaal produkt verdiend. De export bedraagt vijfentwintig procent van het landelijk totaal. De twaalf miljoen toeristen, die jaarlijks op bezoek komen, dragen eveneens bij aan de welvaart.

Barcelona en Catalonië gaan er prat open te staan voor de buitenwereld. In Barcelona gaan Catalaanse vlijt en betrouwbaarheid samen met mediterrane levendigheid en levensvreugde, industrie en cultuur. De stad behoort tot de architectonisch mooiste en cultureel levendigste steden van Spanje.

Het is de stad van gaudi, boeken en concerten, galerien en musea en heeft met zijn "gothische wijk" in de oude stad een veelbezochte toeristische attractie. De namen van wereldbekende kunstenaars als Picasso, Miro, Dali, Tapies of Montserrat Caballe laten zich moeiteloos met Barcelona verbinden. Met een omvangrijk cultureel begeleidingsprogramma tijdens de Olympische Spelen wil Barcelona zijn faam als culturele hoofdstad van Spanje recht doen.

De jeugd gaat naar Barcelona toe

Bekende Keniaanse atleten kwalificeren zich niet

NAIROBI - Keniaanse Olympische kampioenen en wereldkampioenen hebben het massaal laten afweten bij de Olympische selectiewedstrijden atletiek in Nairobi. Met uitzondering van Yobes Ondiecki werden zij verslagen door jongere atleten of haalden zij zelfs de finish niet.

Moses Kiptuani, wereldkampioen op de 3000 meter steeple vorig jaar in Tokyo, liet zich verrassen. Hij eindigde slechts als vierde in 8.30,8 ver achter Mathew Birir (20 jaar), die won in 8.12,9.

Peter Koech, houder van het wereldrecord, gaf halverwege op, terwijl Julius Kariuki, Olympisch kampioen in Seoul, ook niet in de uitslag voorkwam. Patrick Sang, zilveren medaillewinnaar in Tokyo, eindigde als tweede in 8.20.5 en William Mutwol als derde in 8.25.7.

Op de 800 meter legden Billy Konchellah en Paul Ereng, respectievelijk wereld- en Olympisch kampioen op deze afstand, het af tegen William Tanui (winnaar in 12.45.1), Nixon Kiprotich (1.45.6) en Robert Kibet (1.46.0) de 35-jarige Joseph Chesire won de 1500 meter in 3.35.7 voor Jonah Birir (3.36.1) en David Kibet (3.36.2). Andere verrassingen waren de opgave van John Ngugi, vijfvoudig wereldkampioen crosscountry en Moses Tanui, wereldkampioen op de 10 kilometer. In hun plaats kwalificeerde zich de wereldjeugdkampioen Richard Chelimo (28.303.5).

Alleen Yobes Ondiecki, vorig jaar in Tokyo de snelste op de 5000 meter, hield zich staande. Hij versloeg Paul Bistok met nauwelijks waarneembaar verschil: 13.34.1 tegen 13.34.2. Simon Chemoiyo werd in 13.34.8 derde.

De Kenyanen vaardigen de eerste drie van elk loopnummer af naar Barcelona.

Milla organiseert voetbalduel tussen Pygmeeën en Bosjesmannen

YAOUNDE - WK-ster Roger Milla, bekend vanwege zijn heupwiegen bij de cornervlag, wil eventueel een mini-voetbalwedstrijd organiseren van volwassenen.

Aan de ene kant Pygmeeën uit Cameroun en aan de ander kant Zuidafrikaanse Bosjesmannen.

Het zou de eerste keer zijn dat de twee bedreigde Afrikaanse rassen elkaar op het voetbalveld ontmoeten.

De voetballer deed het voorstel tijdens een bezoek van vijftig Camerounese zakenlieden aan Zuid-Afrika, waarvan hij deel uitmaakt. De regering van Cameroun kwam terug op een eerdere beslissing de trip uit te stellen.

Milla organiseerde vorige maand een voetbaltoernooi om geld bijeen te brengen voor scholing en medische zorg van de Pygmeeën. De toekomst van zowel Pygmeeën als Bosjesmannen wordt bedreigd door ontbossing en het verlies van traditionele jachtgronden.

Het toernooi bleek echter geen succes. De Pygmeeën kregen niet genoeg te eten en zagen weinig anders dan de ruimten onder het stadion. Voor de wedstrijden was de belangstelling minimaal.

Vroege kopers maken nu woekerwinsten met kaartjes

Levendige handel in toegangsbewijzen voor vele takken van Olympische sporten

BARCELONA - Drie weken voor het begin van de Olympische Spelen in Barcelona is er al een levendige zwarte handel in kaartjes.

Een toegangsbewijs voor de openingsceremonie op 25 juli kost momenteel op de vrije markt tussen de 9000 en 12.500 gulden, ruim tien keer zoveel als de officiële prijs die erop staat.

Ook de duurste plaatsen voor het openings- en sluitingsfeest in het Olympisch stadion, dat 70.000 toeschouwers kan bevatten onder wie zeer veel genodigden, vlogen indertijd à raison van 46.000 peseta's (ongeveer 830 gulden) de deur uit. Kennelijk hebben handelaren er toen al brood in gezien.

De investering betaalt zich nu waarschijnlijke royaal terug. Ook al haastte het organisatiecomité (COOB) zich te verklaren, dat het doorverkopen van de (voor de openings- en sluitingsceremonie) op naam gestelde kaartjes illegaal is en dat de bezitter van zo'n "tweedehands" ticket het risico loopt niet te worden toegelaten.

Niettemin verschijnen in de Catalaanse kranten de laatste dagen met regelmaat advertenties, waarin een Amerikaanse firma zich bereid verklaart diep in de beurs te tasten voor plaatsbewijzen. Behalve de opening en de sluiting is turnen gewild en de finale van het basketbal. Om die nog bij te kunnen wonen moet de liefhebber bijna vier mille neertellen.

Om vervalsing te bemoeilijken heeft het COOB de Olympische toegangskaarten een formaat gegeven van 21 bij negen centimeter en niet alleen bedrukt met mascotte Cobi en de Olympische ringen, maar ook voorzien van een driedimensionaal hologram. Verder hebben de tickets een watermerk en enkele geheime kenmerken van echtheid.

In de voorverkoop is meer dan de helft van de in totaal 4,2 miljoen kaartjes aan de man gebracht. Judo en zwemmen zijn uitverkocht. Nagenoeg hetzelfde geldt voor de finales van het turnen, volleybal, basketbal en atletiek. Voor tennis, kano (vlak- en wildwater), ritmische sportgymnastiek, schermen, boksen, schoonspringen en worstelen zijn maar weinig tickets meer over. Voor het voetbaltoernooi, waar veel toonaangevende landen ontbreken, is daarentegen nauwelijks belangstelling.

Het COOB heeft tot nu toe uit de kaartverkoop al dik 200 miljoen gulden binnen. Het goedkoopste toegangsbewijs kostte 13,50, het duurste 830 gulden. Dat is gemiddeld minder dan in Los Angeles in 1984 en iets meer dan vier jaar geleden in Seoul. De doorsneeprijs lag rond de 40 gulden, maar voor de finales van de geliefdste sporten moest al gauw tussen de 100 en 160 gulden worden betaald. Naar het zich nu laat aanzien heeft de snelle beslisser daarmee een gouden zet gedaan.

Mikhail Tal in Moskou overleden

MOSKOU - Oud-wereldkampioen schaken Mikhail Tal is in een ziekenhuis in Moskou overleden. Hij is 55 jaar geworden.

Tal was een van de meest bewonderde grootmeesters in de historie. Hij stond bekend om zijn aanvallende stijl, die veel schakers tot de verbeelding sprak. Toen hij in 1957 eerste werd in het toernooi om het kampioenschap van de Sovjetunie werd hem een grote toekomst voorspeld.

Die profetie kwam drie jaar later al uit toen hij zich tot wereldkampioen mocht kronen door zijn landgenoot Michail Botwinnik met 12 1/2 - 8 1/2 te verslaan. Een jaar later nam Botwinnik met 13-8 revanche.

Begin dit jaar hoopte Tal, die vaak ziek was in zijn leven, tijdens de onlangs gehouden schaakolympiade in Manila voor zijn vaderland Letland uit te komen. Hij moest echter voor een zware nieroperatie in een ziekenhuis in Moskou worden opgenomen. Zijn toestand verslechterde en deze week overleed hij.

Krabbe en Johnson samen aan de start

NEUSS - Katrin Krabbe en Ben Johnson zijn op 19 juli in Ingolstadt, waar de Duitse atleten de laatste mogelijkheid hebben van Olympische vorm blijk te geven, de belangrijkste publiekstrekkers.

Krabbe, die zondag door de IAAF werd vrijgesproken van malversatie bij de dopingcontrole en prompt werd opgenomen in de Olympische selectie, komt aan de start op de 4x100 meter estafette. De 22-jarige wereldkampioene uit Neubrandenburg kan dan voor de laatste keer de juistheid van haar uitverkiezing - ze deed niet mee aan de Duitse selectiewedstrijden - bevestigen.

Ben Johnson komt naar Ingolstad als lid van de Canadese sprintestafette, die door de sponsor voor 20.000 gulden werd gecontracteerd. De in Seoul op het gebruik van het spierversterkende horlcon stanozolol betrapte Johnson werd onlangs vicekampioen van zijn land op de 100 meter. De 10,16 was verreweg de beste tijd die de 30-jarige in Jamaica geboren atleet liep sinds zijn rentree.

Geen licentie voor Zeeland

ZEIST - De provincie Zeeland moet het het komend seizoen weer doen zonder betaald voetbal.

De beroepscommissie licentiezaken van de KNVB heeft het besluit van het bestuur betaald voetbal VCV Zeeland de licentie voor het seizoen 1992/1993 te weigeren, onderschreven.

De Zeeuwse eerste-divisieclub had van de commissie tot 26 juni de tijd gekregen om een sluitende begroting te presenteren, maar slaagde daarin niet.

Ook werd geen kans gezien de aanzienlijke schuld te saneren noch blijk gegeven van een dekkende liquiditeitspositie voor het seizoen 92/93. Daarom viel het doek.

* * * * *

VOETBAL/SEVILLA - Deportiva La Coruna heeft zich gehandhaafd in de Spaanse eerste divisie. Na thuis met 2-1 van Betis Sevilla te hebben gewonnen, eindigde het tweede duel in 0-0.

* * * * *

VOETBAL / COVENTRY - Don Howe heeft ontslag genomen als manager-coach bij Coventry City. Hij wordt opgevolgd door Bobby Gould. Howe had geen zin meer dagelijks 240 kilometer te rijden tussen zijn woonplaats Londen en zijn werkplek.

257 Gouden plakken op OS te verdienen

BARCELONA - Bij de Olympische Spelen in Barcelona zijn 257 gouden medailles te winnen. Dit zijn er twintig meer dan vier jaar geleden in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul.

Nieuw in het Olympisch programma zijn: judo voor vrouwen, wildwatervaren, twee klassen Lechner A 390, 10 kilometer snelwandelen vrouwen, 3000 meter achtervolging vrouwen wielrennen, badminton en honkbal.

De eerste beslissing over goud, zilver en brons valt op zondag 26 juli bij de 100 kilometer ploegentijdrit. Deze wedstrijd begint om 9 uur 's morgens. De laatste plakken worden op zondagavond 9 augustus uitgedeeld aan de marathonlopers.

De 257 gouden medailles zijn over de volgende sporten verdeeld: Atletiek 43, zwemmen 31, worstelen 20, kanovaren 16, turnen 15, judo 14, roeien 14, schieten 13, boksen 12, wielrennen 10, gewichtheffen 10, zeilen 10, schermen 8, paardesport 6, boogschieten 4, badminton 4, tafeltennis 4, tennis 4, schoonspringen 4, basketbal 2, handbal 2, hockey 2, moderne vijfkamp 2, kunstzwemmen 2, volleybal 2, honkbal 1, waterpolo 1 en voetbal 1.

Negen Irakezen naar Barcelona

MANAMA - Negen Irakezen maken door hun deelneming aan de Olympische Spelen een einde aan het isolement van hun land sinds de oorlog in de Golf.

"Ons voornaamste doel in Barcelona is bewijzen dat het isolement onze sporters niet heeft geraakt", zegt Abdel Karim, de secretaris-generaal van het Olympisch Comité van Irak. "Dat doen we het beste door in Barcelona op de eerste plaatsen te eindigen."

Om het hoogste doel te kunnen nastreven doet Irak aan slechts drie sporten mee: gewichtheffen (5 deelnemers), boksen (3) en schieten (1). Zij kwalificeerden zich op de Aziatische Spelen medailles te winnen.

LONDEN - Zuidafrikaanse atleten mogen bij de Olympische Spelen in Barcelona aantreden met rouwbanden.

Het internationaal Olympisch Comité heeft geen bezwaar tegen deze stille vorm van protest tegen bloedbad in Boipatong, waarbij op 17 juni 41 mensen werden gedood.

Kevan Gosper, vice-voorzitter van het IOC en nauw betrokken bij de onderhandelingen over de terugkeer van Zuid-Afrika in de internationale sportarena, kon zich in de actie vinden. "Het lijkt me aanvaardbaar, dat de atleten rouwbanden dragen ter nagedachtenis aan de doden van Boipatong. Armbanden met politieke teksten zijn echter een ander geval. Daarover zullen de reglementen uitsluitsel moeten geven."

Het Afrikaans nationaal congres (ANC) schaarde zich alsnog achter uitzending van de Zuidafrikaanse ploeg naar Barcelona. Eerder had de organisatie zich tegen de afvaardiging van een ploeg uitgesproken. Het ANC vindt wel dat de Zuidafrikaanse deelnemers banden met politiek getinte teksten in de Catalaanse stad moeten dragen.

De reglementen verbieden de deelnemers aan de Spelen echter politieke, religieuze of radicale propaganda te maken tijdens de wedstrijden.

In Albertville ondernam het IOC geen actie tegen Kroatische atleten, die bij de openingsceremonie militaire badges droegen om Kroatische slachtoffers van de burgeroorlog in Joegoslavië te herdenken. De EG kreeg voor 20 miljoen gulden het recht de Europese eenheid tijdens de Spelen in Barcelona te promoten.

* * * * *

SQUASH / GOIRLE - De commissie van de beroep van de Nederlandse squash raquets bond heeft de schorsing van Babette Hoogendoorn door de NSRB opgeschort. Hoogendoorn werd onlangs na de Europese titelstrijd in Frankrijk geschorst voor zes maanden en voor twee jaar uit het nationale team verbannen wegens een handgemeen met de Duitse Daniele Grezenia. Hoogendoorn, die niet werd gehoord in deze kwestie, bestrijdt de opgelegde straffen van de bond. Een uitspraak van de beroepscommissie valt niet eerder dan begin september te verwachten.

* * * * *

HANDBAL / ARNHEM - Jan Buurma van de commissie van beroep van het NHV (Nederlands handbalverbond) is tijdens de algemene verbondsvergadering in Arnhem tot lid van verdienste benoemd.

* * * * *

HOCKEY / DEN HAAG - Het Nederlandse mannenhockeyteam speelt enkele dagen voor het vertrek naar de Olympische Spelen nog twee oefenwedstrijden tegen Argentinië. Beide duels, op vrijdag 17 juli en zaterdag 18 juli, worden op het veld van Klein Zwitserland in Den Haag gehouden.

* * * * *

TENNIS / LONDEN - Drie dagen voor het begin van Wimbledon is Kitty Godfree-McKane op 96-jarige leeftijd overleden. Godfree won twee keer het enkelspel op Wimbledon, vijf Olympische medailles en was de eerste vrouwelijks vice-president van de All England Club.

Uitslagen tafeltennis

WILLEMSTAD — Op 1 juli hield de Tafeltennis bond een toernooi voor de jeugd. De spelers en speelsters werden ingedeeld in drie klassen: jonger dan 12 jaar, 13 en 14 jaar en 15 en 16 jaar. In de jongste groep ging de zege naar Jean Carlo da Costa bij de jongens en Emma Hernando bij de meisjes. In de leeftijdsgroep 13 en 14 jaar zegevierden Igor Bravio en Freddira Alberto en in de groep 15 en 16 jaar Argenis Pieternel a en Timba Engelhardt.

* * * * *

SKI / MILAAN - De Italiaanse skiër Michael Mair heeft zijn carrière beëindigd. De dertig-jarige afdaler uit Zuid-Tirol won in zijn loopbaan drie wereldbekerwedstrijden.

* * * * *

VOETBAL / MONACO - Chris Waddle (31) gaat van Olympique Marseille naar Sheffield Wednesday, dat volgend seizoen in het toernooi om de UEFA-beker speelt. Wednesday betaalde ruim drie miljoen gulden voor de oud-international, een vijfde van het bedrag dat Marseille drie jaar geleden neertelde om hem van Tottenham over te nemen.

* * * * *

VOETBAL / VENLO - VVV Heeft een nieuwe geldschieter gevonden. Het Rotterdamse bedrijf Agrisystems fungeert de komende twee seizoenen als shirtsponsor van de eerste-divisieclub.

* * * * *

BOKSEN / LICOLA - De Amerikaan James McGirt heeft in Licola (Ita) zijn wereldtitel weltergewicht (versie WBC) behouden door een overwinning op punten op zijn Italiaanse uitdager Patrisio Oliva.

* * * * *

VOETBAL / WAGENINGEN - Reza Uitman heeft een contract getekend bij RBC. De 24-jarige speler was transfervrij door het faillissement van FC Wageningen.

* * * * *

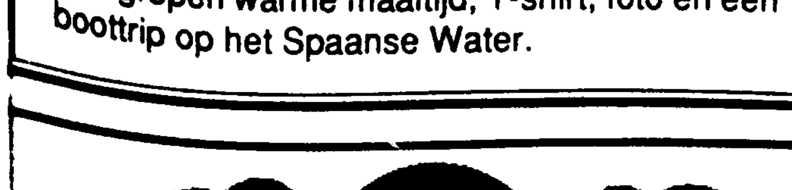
VOETBAL / BRUSSEL - De Belgische voetballer Patrick Vervoort, die afgelopen seizoen uitkwam voor het Italiaanse Ascoli, heeft een contract voor drie jaar getekend bij Standard Luik, de club van trainer Arie Haan. De 27-jarige verdediger, 33 voudig international, speelde eerder voor Beerschot, Anderlecht en Bordeaux.

* * * * *

VOETBAL / NOTTINGHAM - Nottingham Forest heeft de jonge Schot Ray McKinnon gecontracteerd. De Engelse club betaalde Dundee United 2,5 miljoen gulden voor zijn talentvolle middenvelder. Liverpool had vorig seizoen zelfs een miljoen pond (3,3 miljoen gulden) over voor McKinnon. Dat bod werd echter afgeslagen.

* * * * *

ATLETIEK / PRAAG - Jan Zelezny heeft tijdens wedstrijden in Ostrava 90,02 meter ver gegooid met de speer. Hij leverde daarmee de op een na beste seizoenprestatie. De worp, het was zijn vierde, betekende een nationaal record voor Tsjechoslowakije. De beste worp van dit jaar was van Steve Backley. Met 91,96 vestigde de Brit in januari in Auckland tevens het wereldrecord.



Undeba wint met 2-0 van De Koning

WILLEMSTAD — Door gisteravond met 2-0 van De Koning te winnen heeft Undeba zeker gesteld dat het in elk geval de eerste ronde niet op de laatste plaats zal afsluiten. De Bandabaose ploeg bewees daarmee trouwens ook SUBT een dienst omdat De Koning als gevolg van de nederlaag en als gevolg van verlies van twee winstpunten wegens het ongerechtigd opstellen van een speler in een eerdere wedstrijd, naar de laatste plaats is afgezakt.

Undeba beheerste gisteravond het spel in de eerste helft en drukte dit ook uit in twee doelpunten van Zimmerman en Sherby Rosina. De Koning heeft dit toch niet zomaar over zich heen laten gaan; in de hervatting zette de Jandoretploeg alles op alles om tegen te scoren, maar slaagde hier niet in. Alle energie werd op het middenveld verspild, aangezien de verdedigers van Undeba in vooruit geschoven posities opereerden en hen op veilige afstand hielden. Met als gevolg dat het aantal scoringskansen voor De Koning beperkt bleef, alle verwoede pogingen ten spijt.

Met dit resultaat sluit Undeba de eerste ronde af met 5 punten uit 7 wedstrijden en een negatief doelsaldo van 3 doelpunten. Voor SUBT komt de overwinning van Undeba ook bijzonder goed uit, omdat het de laatste plaats kan overdragen aan De Koning. Als gevolg van een beslissing van het FFK-bestuur op een eerder door (uitgerekend) SUBT ingediend protest tegen het meespelen van een speler die nog officieel bij De Koning stond ingeschreven.

De Koning heeft reglementair twee winstpunten in mindering gekregen waardoor het met 3 punten uit 7 partijen afgezakt is naar de hekkesluiterspositie. De Jandoretploeg, die dit seizoen naar de eerste divisie gepromoveerd is, had zich voor de wedstrijd van gisteravond en de uitspraak van het FFK-bestuur betrekkelijk veilig gevoeld met 5 punten uit 6 wedstrijden. De situatie ziet er nu bepaald niet rooskleurig meer uit.

De competitie wordt morgenmiddag voortgezet met de wedstrijd tussen Centro Dominguito en Jong Holland. Laatstgenoemde ploeg bezit 7 punten en heeft dus de mogelijkheid om middels een overwinning naar de eerste plaats te klimmen. Voor Centro is de wedstrijd belangrijk voor het behoud van de aansluiting met de kopgroep. Voor beide ploegen wordt dit de laatste wedstrijd van de eerste ronde.

Internationaal tafeltennis-toernooi

WILLEMSTAD — De derde editie van het internationale tafeltennistoernooi om de Kopa Almirante Pedro Luis Brion wordt op 6, 7 en 8 juli gehouden. De opening is as. maandagmiddag om vijf uur in de sportzaal van het SDK. Er zullen aan het toernooi drie teams van Venezuela deelnemen (Distrito Federal, Zulia en Carabobo), twee van Perú (universiteit van Lima en Club Juan 23) en verder Colombia, Aruba en Bonaire.

Tafeltennis trainingskamp

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van Tafeltennis Club "Barberia Jopi" zal Hasse Kroon die in 1986 de ploeg van Zweden naar het wereldkampioenschap leidde, op Curaçao een trainingskamp van twee weken houden. Het trainingskamp begint op 11 juli in de sportzaal van het SDK. De training is van negen uur 's morgens tot vijf uur 's middags met een onderbreking van twee uur voor lunch. Iedereen kan deelnemen, in het bijzonder de jeugd, maar ook veteranen van de Liga Pasa Tempu.

Er zijn verder twee instructiedagen op 9 en 10 juli van half zes tot acht uur 's avonds eveneens in de zaal van het SDK. Meer inlichtingen kunnen verkregen worden bij de heren Rojer (tel.:624036) en Vlieg (379051).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

KICKBOXING
(Muay Thai Kickboxing)
20.00 uur int. kampioenschappen - tennisbaan Holiday Beach Hotel & Casino.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Wild Cats -Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZONDAG

WIELRENNEN
(Pedal Pushers Cycling Club)
08.00 uur start int. 80-km circuitwedstrijd tussen ingang van Las Palmas Hotel en Yotín Kòrtá.

DRAGRACES
(The Collections)
11.00-19.00 uur voortzetting 'Amstel Nationals' races - Dragstrip Koraal Tabak.

SOFTBAL
(SBC Cat Power)
t.g.v. opening ballpark
09.30-16.30 uur vervolg int. toernooi - Softballpark Cat Power te Groot Kwartier.
(Asosiashon di Sòftbòl di Kòrsou)
dames
10.00 uur (B-klasse) Otrobanda vs Blue Angels;
12.00 uur (A-klasse) The Birds vs Blue Diamond;
14.00 uur (A-klasse) Buena Vista vs Hell Angels;
16.00 uur (AA-klasse) Paradise vs Blue Angels - Muizenberg Ballpark.
10.00 uur (B-klasse) Malta Amstel vs Rising Trotters;
12.00 uur (B-klasse) Atlanta vs Las Valientes;
14.00 uur (AA-klasse) Rising Trotters vs Cardenales;
16.00 uur (AA-klasse) Baretta Angels vs Pichingolo - Sta. Maria Ballpark.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
10.30 uur Brewers vs BlueHawks;
14.30 uur Groot Kwartier Stars vs Wild Cats - Tio Daou Ballpark.
10.30 uur Royal Scorpions vs Lagun Stars;
14.30 uur Sta. Maria Pirates vs Sta. Rosa Indians - Sta. Maria Ballpark te Heintje Kool.

****

Voetbal-competitie

WILLEMSTAD — Zon[dag]ochtend om tien uur z[al] het Antoine Maduro st[adion] te Kintjan een aan[vang] worden gemaakt met de [voet]balcompetities voor jun[ioren] georganiseerd door de [...]. De openingswedstrijd [zal] gaan tussen SUBT en [Jong] Holland. Er nemen in t[otaal] 13 clubs deel aan de co[mpe]titie verdeeld over [...] poules.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Openingstijden voor het publiek)
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(Openingstijden voor lezers)
Woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: [illegible]96.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, [illegible]unweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ [illegible].00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
[illegible]on Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: [illegible]04 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Handtekeningenactie

Erkenning rechten vrouw

WILLEMSTAD — Een wereldwijde handtekeningenactie moet de Verenigde Naties overtuigen van de noodzaak tot erkenning van de rechten van de vrouw. Volgend jaar juni wordt na vijfentwintig jaar de eerste wereldconferentie gehouden over de rechten van de mens. Vrouwenorganisaties zijn van mening dat de rechten van de vrouw bijzondere aandacht verdienen. De handtekeningenactie wordt op Curaçao gecoördineerd door de stichting Vrouwencentrum (Seda) en het Steering Comittee.

Volgens de vrouwenorganisaties worden vrouwen en meisjes overal ter wereld onderworpen aan geweld, marteling en seksueel misbruik alleen omdat zij van het vrouwelijk geslacht zijn. In de Verenigde Staten bij voorbeeld worden jaarlijks 4000 vrouwen door hun mannen doodgeslagen; in India sterven twee keer zoveel meisjes als jongens tussen de twee en de vier jaar aan ondervoeding en verwaarlozing; en over de hele wereld worden zo'n 84 miljoen vrouwen aan geslachtsdelen verminkt. Deze vormen van geweld zijn zware vergrijpen tegen de internationale rechten van de mens. Vormen van geweld die in alle sociale klassen, in alle landen en culturen voorkomen. Desondanks staan zij zelden op de internationale agenda van de rechten van de mens, behalve de vrouwencomité's.

De handtekeningenactie beoogt deze kwestie wel op de agenda geplaatst te krijgen. Op 13 maart waren al 75.000 handtekeningen bijeengebracht. De petitie is vertaald in twaalf talen en circuleert in 78 landen. De campagne wordt voortgezet tot september 1992 en de bedoeling is om dan minimaal 150.000 handtekeningen te kunnen aanbieden. Dit gebeurt tijdens de voorbereidende mensenrechten conferentie te Genève, die ook in september plaatsvindt.

Op Curaçao, waar een toename van onder andere seksuele mishandeling te constateren valt, kunnen op verschillende plaatsen handtekeningen gezet worden: dagelijks tussen 8:00 en 12:00 alsmede tussen 14:00 en 17:00 uur op het kantoor van de Sede aan de Seru Fortunaweg 8; in de openbare bibliotheek (gedurende de openingstijden); op Banda Riba in buurtcentrum Montaña, om 16:00 uur 's middags en op Banda Bao bij Fundashon Kungusá (Bea Muzo) of bij de Credit Union (San Pedro).

Regatta weer in Sunset Beach Hotel

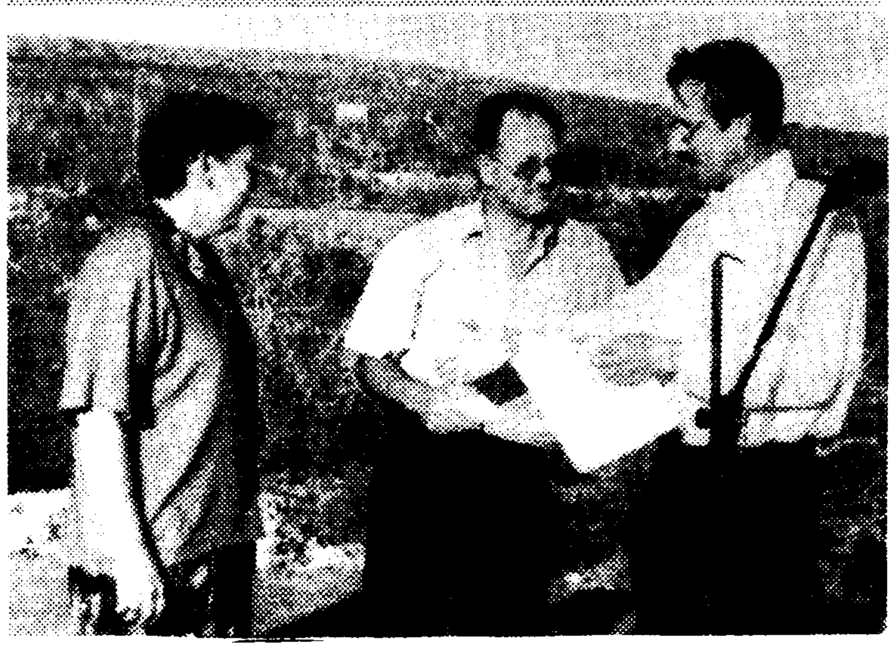
KRALENDIJK — Dinsdagmorgen hebben de leden van de Stichting Regatta Bonaire vergaderd en tevens enige spijkers met koppen geslagen. Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, is de vroegere Regatta-coördinator Niki Tromp weer aangezocht en zal het episch centrum van de 25ste Regatta van Bonaire weer in het Sunset Beach hotel liggen. Directeur Hugo Gerharts van het Sunset Beach hotel beaamde dat het hotel volledig in dienst zal staan van de regatta.

Vorig jaar nog bleken er aanzienlijke problemen te zijn ontstaan toen de regatta op een veel te korte termijn georganiseerd werd en Sunset Beach hotel als enige plaats in aanmerking kon komen. Het hotel zat echter al voor een zeer groot deel volgeboekt met gasten, die zeker niet voor de regatta van Bonaire naar Bonaire waren gekomen. Het regende dan ook klachten over de drukte in en rond het hotel. Reden voor directeur Hugo Gerharts om op duidelijke manier kenbaar te maken, dat zijn hotel niet meer beschikbaar zal zijn. Toch deed dit jaar weer een probleem voor met de lokatie. Er werd wel gedacht aan Playa Lechi, maar dat is nog steeds niet beschikbaar. Gerharts vertelde de Amigoe, dat hij toch maar weer de hand over zijn hart had gestreken en het hotel beschikbaar had gesteld.

"Nu zal het geen probleem opleveren, want de regatta is nog drieëneenhalve maand weg. Wij hebben nog geen boekingen. Wie nu bij ons boekt, krijgt te horen, dat voor en na de regatta (12-18 oktober) iedereen welkom is. De regattaweek is echter speciaal geschikt voor degenen die van drukte en van zeilwedstrijden houden", aldus Hugo Gerharts.

Gedeputeerde Ramoncito Booi toonde zich verheugd, dat een heet hangijzer ten slotte toch enigszins afgekoeld was. Toch benadrukte hij, dat in de toekomst naar zijn mening de plaats van de regatta in en rond Playa Pabao zal zijn. "Wij kunnen ons immers niet permitteren toeristen lastig te vallen met onze activiteiten als die toeristen speciaal voor de bekende rust naar Bonaire zijn gekomen. Dat is in feite een van de grootste problemen geweest voor het Sunset Beach hotel in het verleden", aldus Booi.

Donatie voor gehandicapten



KRALENDIJK — *De Vereniging Gehandicapte kinderen was de tweede organisatie die met een aantrekkelijke cheque werd vereerd. Deze werd in ontvangst genomen door (links) Marianne Lammers, en (midden) ir Frits van Ham. De derde groep was de Zuster Maria Hoppnerstichting, maar daarvan was geen vertegenwoordiger aanwezig. De cheque is per post opgestuurd.*

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe Puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Carla Hermans
Macuarima #120
Aruba

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Kaya G.F. Betico Croes 110 tijdens kantooruren.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:
AMIGOE PUZZEL
Curaçao: POB 5.7, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.

Cheque voor Pasadia Cariño



KRALENDIJK — *De oplevering van de verkaveling van het Sabadeco-project was voor Sabadeco-directeur Jan Karel Smeets aanleiding, om ook minder bedeelde groepen in de maatschappij te bedenken. Het was de Pasadia Cariño te Rincon die een cheque kreeg aangeboden van Jan Karel Smeets. Op de foto links mevrouw Anita de Vriendt en rechts Smeets.*

Kamer Sint Maarten ... visumplicht vo[...]

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD —De Kamer van Koophandel van St. Maarten is fel gekant tegen invoering van de visumplicht voor Haïtianen. Dat zeggen voorzitter Charles Meyers en penningmeester Martin Hassink in een brief aan premier Maria Liberia-Peters en de rest van het kabinet.

Volgens de St. Maartense Kamer van Koophandel zal een dergelijke maatregel een negatieve invloed hebben op de reeds stagnerende economie. Daarnaast wordt de maatregel als 'uitermate discriminerend' beschouwd, aangezien het niet op de andere eilanden van de Antillen ingevoerd zal worden. "Het is ironisch te moeten constateren dat binnen het ontbreken van enige maatregel van de centrale overheid de economie op St. Maarten te stimuleren, een maatregel overwogen wordt, die juist de opleving of zelfs het instand houden van de huidige economische situatie van St. Maarten tegenwerkt."

De Kamer meent dat, alvorens tegemoet te komen "aan verzoeken van de Franse autoriteiten" eerst uitvoerig onderzocht moet worden wat de gevolgen voor de Nederlandse kant zullen zijn en wat mogelijk de alternatieven. "Alles wordt in het werk gesteld om het de toeristen en zakenlieden van alle delen van de wereld zo gemakkelijk mogelijk te maken naar St. Maarten te komen, tegelijkertijd wordt het de 'Caribische toe-

maanden [illegible]
De grote kortingen, tot 50 procent van het standaardtarief, gelden alleen voor volbetalende passagiers en dat zijn er niet zoveel. In beginsel betaalt alleen diegene die een 'open jaarretour' koopt het volle pond. Meestal zijn dat zakenreizigers die eerste klas of businessclass vliegen met lijndienstmaatschappijen zoals de KLM.

Ook op de lijndiensten reist zo'n tachtig procent van de passagiers in de toeristenklasse. Van deze groep is slechts zo'n 15 procent volbetalend, de rest profiteert van een of andere korting. Het gaat daarbij onder meer om Gioven waaraan bijvoorafhankelijk is Caribische reizigers. Dankzij de duty free status van St. Maarten en het ontbreken van douane heeft St. Maarten zich kunnen ontwikkelen tot een belangrijk handelscentrum binnen deze regio. "De visumplicht voor reizigers van de Dominicaanse nationaliteit heeft reeds een negatieve invloed op het vrij kunnen reizen van Caribische zakenlieden en het toerisme binnen het Caribisch gebied."

Men geeft tot slot te kennen een beleid dat erop gericht is "de bestaande sociale belangen op St. Maarten te beschermen" ten volle te ondersteunen. Maar "wij zijn tevens van mening dat de aard van de maatregelen de economische ontwikkeling niet mag tegenstaan." De Kamer-bestuursleden kondigen aan bereid te zijn te willen meedenken en met de regering van gedachten te wisselen over de problematiek.

De reactie van de St. Maartense Kamer komt nadat premier Maria Liberia inderdaad meerdere malen aankondigde dat stappen ondernomen worden om de visumplicht voor de Haïtiaanse reizigers in te voeren. Dat zou overigens niet alleen gebeuren op aandringen van de Franse, maar ook van de eigen lokale autoriteiten. Een en ander in verband met de komst op grote schaal van bewoners van Haïti naar het eiland. Ze blijven er vaak illegaal achter. De premier meldde dat in dit kader de diverse instanties op St. Maarten benaderd zouden worden om het in te lichten over de nieuwe maatregelen.

Anders wordt dat overigens op Curaçao, waar in tegenstelling tot St. Maarten, in veel mindere mate sprake is van illegaal verblijvende Haïtianen. Daarom zou geracht worden een 'aangepaste regeling' te treffen. Dat is bij de St. Maartense Kamer in slechte aarde gevallen en wordt zelfs als discriminerend ervaren, blijkt uit het schrijven van 30 juni.

Zongo-party

WILLEMSTAD — Van 21.00 tot 03.00 uur is er vandaag op de Koridor een reggae-rub-a-dub muziekfeest. Entreeprijzen zijn niet bekendgemaakt. Zondag is er op de zelfde plek een familiedag van 15.00 tot laat in de avond. Dit in het kader van 'Zongo di Vakansi', georganiseerd door Armando Huerta Viesta Show.

Zaterdagavond zullen optreden onder meer : Goldy Locks, Atlas, Lady Rappers, Boyz Rappers, Armando Huerta Fiesta Show, A.B.C. Army, Choice en Melody.

Ramoncito Booi:

' Eigen mensen moeten ook profiteren van ontwikkeling'

KRALENDIJK — Afgelopen week werden in Harbouw Village Resort de certificaten uitgereikt aan de deelnemers van de zesweekse cursus Empresa Chikí na plaka chikí van de Maduro & Curiel's Bank Bonaire. De cursus was georganiseerd in het kader van het 30-jarig bestaan van de bank op Bonaire. Sprekers tijdens deze avond waren Ron Gomes Casseres en de gedeputeerde van Onderwijs Ramoncito Booi.

Booi bereed zijn normaal stokpaardje, toen hij tijdens zijn toespraak er op attendeerde, dat de laatste jaren vergaderingen over toerisme, economische ontwikkeling en dergelijke voornamelijk bijgewoond werden door mensen die niet op Bonaire waren geboren. Hij merkte op, dat hij daar niets tegen had, maar dat elke bestuurder in zijn hart hoopte, dat hetgeen hij voor het eiland deed, juist voor de bevolking zelf deed.

Hij attendeerde er op, dat 10 tot 15 jaar geleden praktisch geen andere mensen in het bedrijfsleven werkzaam waren, dan juist de 'eigen mensen'. Daarmee werd volgens Booi duidelijk bewezen, dat het eiland gedragen kon worden door een Bonaireaans bedrijfsleven. Naar de mening van de gedeputeerde trad het laatste decennium een ander soort en minder bekend bedrijfsleven op de voorgrond. Hij noemde met name, het toerisme, de duikscholen en de autoverhuur bedrijven. Zij namen volgens Booi toen de voornaamste activiteiten over. En juist toen bleek, dat dit merendeel van buiten het eiland komende krachten waren.

De gedeputeerde was erg te spreken over het initiatief van de MCB. Naar zijn mening had juist deze bank bewezen, dat zij begrijp wat Bonaire nodig had. Een cursus, die bestemd was voor kleine bedrijven. Daarmee refereerde gedeputeerde Ramoncito Booi onder andere aan het rapport (mede bekostigd door de MCB; red.) van Arthur D. Little die ook deze koers in de Bonaireaanse economie aanraadde.

Hoewel tot nog toe het Bestuurscollege zich weinig gelegen had laten liggen aan de inhoud van dit rapport, beaamde Booi, dat langzaam maar zeker rekening gehouden werd met de opmerkingen die daarin werden gemaakt, door het Engelse adviesbureau. Met nadruk stelde gedeputeerde Booi, dat het huidige BC een evenwichtige ontwikkeling van het eiland voor stond, waarbij vooral de mogelijkheid aanwezig was, dat juist Bonaireanen zich zouden kunnen ontwikkelen.

De nacht van Groningen

WILLEMSTAD — Groningen staat vanavond centraal op Plaza Mundo Merced in wat de geschiedenis zal ingaan als 'De nacht van Groningen'. Op het terrein van Wind & Waves wordt iedereen verwacht die in Groningen gestudeerd, gewerkt of gewoond heeft. Met deze Noordnederlandse provincie hoofdstad zijn door de jaren veel banden ontstaan, die van 20.00 tot 04.00 uur nog eens extra benadrukt zullen worden tijdens het feest.

Vanaf de jaren vijftig trekken Antillianen naar Nederland. De laatste jaren is het aantal echter sterk toegenomen. Lange tijd was het motief om naar Nederland te gaan het volgen van een studie. Tegenwoordig spelen er andere redenen, bijvoorbeeld de sociaal-economische omstandigheden, de voorgenomen onafhankelijkheid en familie in Nederland, een rol. Ook lijkt het erop dat verscheidene studenten niet meer terugkeren naar de Antillen.

De laatste jaren hebben veel Antillianen zich ook blijvend gevestigd in Groningen. Momenteel zouden er ongeveer 2750 Antillianen in die stad wonen. Tenminste een paar van hen moet regelmatig te vinden zijn in de Troubadour, een van de weinige Nederlandse uitgaans gelegenheden waar men terecht kan voor merengue en salsa.

Het is een van de kleinere studentensteden en telt ongeveer 160.000 inwoners van wie tien procent student is. De stad kent qua voorzieningen de voordelen van een grote stad, terwijl zij volgens sommigen nauwelijks de nadelen kent van criminaliteit en drugs. Andere berichten willen echter dat deze stad als dicht bevolkte kern van een vrij lege provincie wel degelijk (zij het inderdaad in beperkte mate) de nadelen in zich herbergt.

De nacht van Groningen richt zich speciaal op hen die in Groningen studeerden en elkaar daar of hier op de Antillen daardoor hebben leren kennen. Contacten kunnen aangehaald worden en adressen uitgewisseld.

Toevallig spreken drie ex-Groningen studenten (Suzy Römer, dr Mac Kibbelaar en drs. L. Coffi) een woordje aan het begin van het feest, dat behalve een officieel gedeelte, ook poëzie, dans en muziek biedt. The Friends, Isoko en Spice & Pepper zijn van de partij. Maria Liberia-Peters niet. Die heeft afgezegd. (Kaartjes: vijf gulden bij Wind & Waves.)

***

De projectontwikkelingsmaatschappij MAB Groep wil holding Verenigde Bedrijven B. Meijer (VBM) overnemen. VBM is actief in de bouw en exploitatie van commercieel onroerend goed. De 230 werknemers van VBM zetten f 40 miljoen om. MAB zet f 500 miljoen om met 70 werknemers.

Wegens bezuiniging sponsors gezocht

Vakantieplan-kinderen maken centrum schoon



Een schoonmaakploeg op het Julianaplein.

WILLEMSTAD — Het vakantieplan dat elk jaar door de dienst Jeugdzaken wordt georganiseerd, is ten prooi gevallen aan de overheids bezuinigingen. Om die reden heeft het organiserend comité bedrijven om sponsoring gevraagd. Als wederdienst opent het vakantieplan haar activiteiten dit jaar met een grote schoonmaak van Punda, Otrobanda en Scharloo.

Circa zeshonderd kinderen waaierden vandaag over de binnenstad uit, waar zij met behulp van Selikor eens even flink hebben huis gehouden. Plastic cups, flessen, papier en karton, alles kwam in de bekende zakken van Selikor terecht.

Met dit gebaar wil de commissie vakantieplan haar gezicht tonen aan eventuele sponsors. Er is namelijk dringend behoefte aan geld, aangezien het eiland zich dit jaar wat zuiniger heeft betoond dan voorgaande jaren. Minder geld betekent in dit geval minder eten. De deelnemende kinderen zullen genoegen moeten nemen met krentebollen en juice. Brood, sinaasappels en andere honger stillende lekkernijen blijven achterwege, als er geen geld op tafel komt.

Elk jaar organiseert de dienst Jeugdzaken in de vakantieperiode activiteiten voor de jeugd. Ze gaan naar de baai, doen aan sport of leren handenarbeid. Voor de deelnemers (tussen vier en zestien jaar) zijn er geen kosten aan verbonden.

Dit jaar vinden de activiteiten tussen 4 en 25 juli plaats. Voor inlichtingen over deelname of sponsoring kan men de coördinator Ruthsel Martina (tel. 374465) of de secretaresse Zaida de Lijster-Ellis (tel. 615319) bellen.

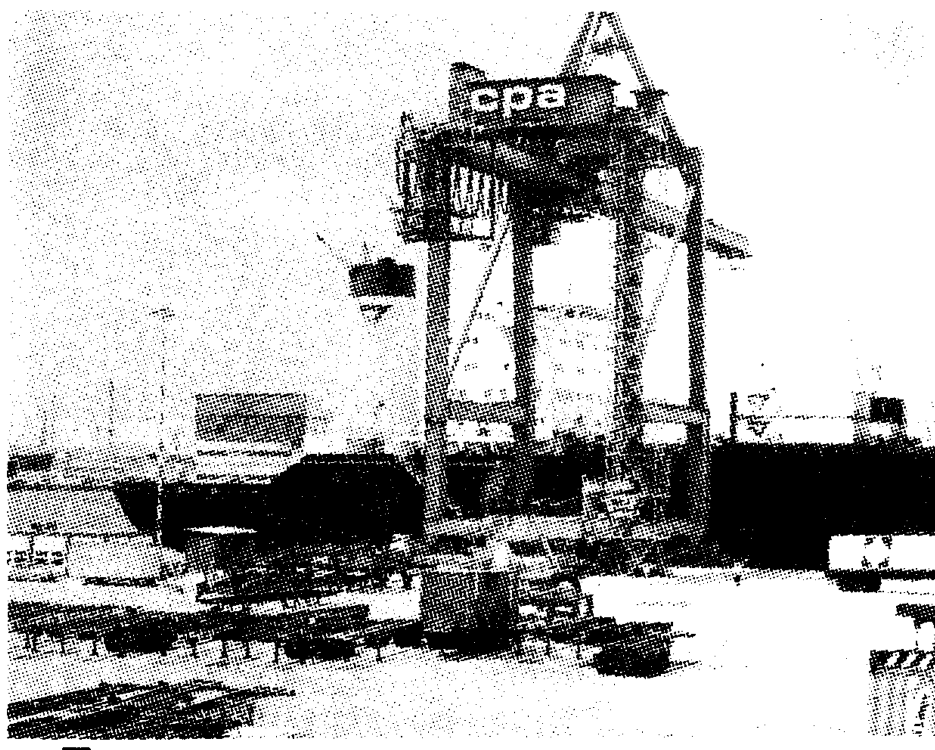
Uitslagen

WILLEMSTAD — Niet alleen de eindexamenleerlingen van de middelbare scholen hebben dit jaar in de zenuwen gezeten. Ook op de technische scholen verkeerden de kandidaten in spanning of zij het wel of niet gehaald zouden hebben. Op de lagere technische school Van Ginneken is dit jaar 67 procent van de examinandi geslaagd. Voor de middelbare technische school aan de Rigelweg is dit percentage 66,1 procent.

Stichting EDI Curaçao: telematica 'als wapen'

Moordende prijzenslag op transportmarkt noopt Curaçaose bedrijven tot 'working apart together'

WILLEMSTAD - Meegaan met je tijd. De kreet van de jaren negentig lijkt voor wat betreft telematica een waarheid als een koe. Een bedrijf dat net goed en wel geautomatiseerd is en met collega-bedrijven, banken en klanten communiceert via telefoon, post, fax en diskettes, kan haar efficiëntie drastisch verhogen door niet alleen het interne contact maar ook de communicatie met de buitenwereld te 'electroniseren', zo kregen vertegenwoordigers van de transportsector afgelopen woensdag te horen tijdens een Electronic Data Interchange-congres in het ITC.



■ — *Als het aan Karel Aster (CPA) en Jacky Voges (CPA ligt, groeit Curaçao de komende jaren met behulp van telematica-toepassingen uit tot hét distributieknooppunt van de regio.*

Het bedrijfsleven en de industrie zullen in de 21e eeuw toenemend gebruik gaan maken van onder meer de electronische 'postbus'. Wie mee wil tellen, niet de kans wil lopen over een paar jaar uitgeschakeld te worden en vooral mee wil 'praten' zal een gestandaardiseerde vorm van electronische communicatie moeten gaan gebruiken.

De stichting *Electronic Data Interchange* (EDI) Curaçao, een initiatief van Antillean Telematics n.v., ziet toe op de coördinatie van EDI-gebruik en de afspraken die daarover gemaakt moeten worden. 'Working Apart Together', luidt de slogan. EDI: een nieuwe benadering maar ook vooral een overlevingsstrategie voor de Curaçaose wereld van het transport. Dat de bijdrage van het transport en de aanverwante sectoren aan de economie van Curaçao niet uit te vlakken valt, blijkt uit een recente studie van het Business Development Scheme. Transport is goed voor minimaal twintig procent van het bruto nationale produkt. In Europa is dat overigens maar zes procent.

Telematica - een samentrekking van informatica en telecommunicatie - is het sleutelwoord in de moderne bedrijfsvoering. We praten steeds meer met elkaar via computers. In de sector transport, waarin op Curaçao zo'n vijftig bedrijven actief zijn, kan volgens de organisatoren van het EDI-congres met de vele toepassingen van Electronic Data Interchange stapje voor stapje toegewerkt worden naar de felbegeerde status van Curaçao als het distributiecentrum van de Caribische regio waar het Biesheuvelrapport (Curacao, Een stap omhoog, 1991) over spreekt.

Als we over transport spreken, dan hebben we het met name over de goederenstromen die dagelijks de zeeen de luchthaven van Curaçao passeren. Van postpakketje tot verhuiscontainer; van auto tot rijstbaal. Alles wat van leverancier naar klant gaat, passeert een aantal van die vijftig stuwadoors, cargadoors, expediteurs en verladers, inclusief de douane.

Er wordt wel gezegd dat elke container die verscheept wordt een evenzo grote container vol papieren vergt voordat de goederen op de plaats van bestemming zijn. Met EDI kan die papierwinkel aanzienlijk ingetoomd worden, omdat allerlei formulieren niet meer talloze malen ingevuld hoeven te worden, maar simpelweg op het computerscherm kunnen worden ingevuld en daarna electronisch verzonden. De voordelen liggen voor de hand: electronisch verzenden van documenten is efficiënter en goedkoper. Het produkt is sneller bij de klant en er worden minder fouten gemaakt.

"Informatie over voorraden gaat even belangrijk worden als de fysieke en logistieke behandeling van de voorraden", zo zegt Tony Kolff, een EDI-expert die bij het Rotterdamse bedrijf European Combined Terminal zijn sporen heeft verdiend met de invoering van EDI. Kolff sprak op uitnodiging van Antillean Telematics n.v., Curaçao Ports Authority en Curaçao Ports Services over de ervaringen die het containeroverslagbedrijf ECT heeft opgedaan met EDI.

ANTILLEAN TELEMATICS

Antillean Telematics n.v. werkt sinds september vorig jaar op Curaçao met als doel 'hoogwaardige telematicavoorzieningen' te realiseren. De basisdiensten (Landsradiodienst en Setel n.v.) voor telematicatoepassingen zijn weliswaar op Curaçao aanwezig, maar de markt van gebruikers schreeuwt om een optimalisering van de telecommunicatie-infrastructuur. Initiatieven die in 1986 zijn ontplooid om een handels-, transport- en haveninformatienetwerk te creëeren waren vanwege de - volgens internationale standaarden - ontoereikendheid van de diensten slechts ten dele succesvol, schrijft het Biesheuvelrapport.

Sinds vorig jaar werken



■ — *Jan de Wit, projektmanager van Antillean Telematics n.v., maakte tijdens het EDI-congres de plannen bekend voor de oprichting van de Stichting EDI Curaçao.*

directeur Robert Bleekrode en projectmanager Jan de Wit aan het introduceren van telematicaprodukten aan dienstverlenende bedrijven op Curaçao. (De NAPA-bijlage van 30 november 1991 wijdde hier een artikel aan.) Het EDI-project, de electronische uitwisseling van transportdocumenten tussen scheepsagenten en de containerterminal, is een van de *pilot*-projecten van Antillean Telematics n.v. Naast de introductie van de betreffende diensten in de sector transport staat EDI op het programma voor de financiële sector, het toerisme en de overheid.

Maar voorlopig is er nog een lange weg te gaan om de transportsector rijp te maken voor invoering van EDI, aldus projectleider Jan de Wit. Stap een op weg naar implementatie is dat alle betrokken bedrijven zich bereid verklaren mee te willen werken. Om een en ander te coördineren zal de Stichting ter Bevordering van EDI-gebruik Curaçao (EDIC) worden opgericht. In Nederland en de VS bestaan al dergelijke stichtingen. EDI-FORUM Nederland is een professionele non-profitorganisatie die in VN-verband meewerkt aan internationale standaarden in de electronische communicatie. De Scheepvaart Vereniging Zuid in Rotterdam heeft een organisatie van belanghebbenden opgesteld, met als doel EDI-gebruik te bevorderen.

Kolff spreekt in dit verband van 'Working Apart Together'. De WAT-relaties schieten in de wereld van het transport als paddestoelen uit de grond. Bedrijven zijn op elkaar aangewezen, vormen schakels in een keten. Als een schakel niet meewerkt, is de keten zwak. Jan de Wit hamerde dan ook herhaaldelijk op de noodzaak van een 'commitment' van de Curaçaose transportsector. "Iedereen moet meedoen om dit project een kans van slagen te geven." En dat is veel gevraagd. Want wie raakt zo makkelijk overtuigd van het nut van EDI?

Twee kopstukken uit de wereld van het transport en de haven zijn in elk geval al over de streep. Karel Aster, directeur van CPS Inc. en Jacky Voges (CPA) hebben zich als voortrekkers opgeworpen en zullen al het mogelijke doen om Curaçao als distributiecentrum op te trekken naar internationaal niveau.

'JUST IN TIME'

Van producent naar consument worden levertijden hoe langer hoe belangrijker ('Just in time'). Dit betekent dat de interne en externe controle op de goederenstroom aan steeds striktere regels is gebonden. Adequate controle bestaat niet alleen uit het beheersen van transport maar ook uit het beheersen van het proces van *transshipment*.

Dit laatste wordt geïllustreerd aan de hand van een onderzoek in luchttransport waarbij gemiddeld acht procent van de tijd wordt gebruikt voor het daadwerkelijke vervoer door de lucht. Levering van goederen van en naar de luchthaven kost gemiddeld twintig procent van de totale tijd terwijl de resterende 72 procent in de wachttijd voor verscheping gaat zitten, aldus Jan de Wit.

Vervoertijd per schip of vliegtuig is van te voren bekend en ondersteunt een planmatig transport. *Transshipment* is onvoorspelbaar. Informatie-uitwisseling en -verwerking betekent beheersbaarheid. Een kritieke factor in dit proces wordt gevormd door de douane-afhandeling. Op het traject van electronische declaratie van goederen is dan ook de grootste winst te boeken. Alleen EDI-gebruik kan geen soelaas bieden. Ook de overheid kan door aanpassing van de douanewetgeving de helpende hand bieden. Interne informatie-afhandeling bij de douane is volgens de projectleider eveneens een factor van belang. Als we kijken naar vergelijkbare EDI-programma's in Europa dan blijkt dat de overheid een sturende rol door inhoudelijke en financiële ondersteuning vervult.

KOST EN BAAT

Barend Houtsmuller, directeur van Carib TeleConsult n.v, kent de achillespees van het project met zijn nuchtere opmerking dat 'de kost voor de baat uitgaat'. Zonder geld is het EDI-project tot mislukken gedoemd.

"Is EDI Eindeloos Dollars Investeren en een Extremely Dangerous Introduction?", vraagt hij zich af. Bedreigingen kunnen omgezet worden in uitdagingen, meent hij. "De groothandel bij voorbeeld kan van een fysiek distributiepunt uitgroeien tot een informatieknooppunt." Voorbeelden van dit soort bedrijven zijn Federal Express en DHL, die EDI tot hun sterkste wapen hebben gemaakt, vervolgt hij.

Een sterk staaltje van wat EDI vermag, liet een chipsverkoper in Göteborg onlangs tijdens de halve finale Nederland-Duitsland zien. De drinkgelegenheden zaten stampvol en naast de trek naar bier was de zin in een snackje buitengewoon groot. Echter, chips waren overal uitverkocht. Een Zweedse chipsverkoper raadpleegde zijn EDI-terminal, stuurde een electronische opdracht naar de expediteur in de haven, vanwaar even later vier truckladingen vol chips naar het centrum van de stad werden gereden. Met deze actie werden tienduizenden nieuwe klanten voor de Zweedse chips geworven, aldus een anecdote van Houtsmuller. "Korte levertijden, lage voorraden, effectiever en flexibeler inspelen op de behoefte van de klant - daar draait het om."

Waar draait het mondiaal om? De marktsector van het transport staat onder zware druk. De moordende prijzenslag op verschillende routes heeft ervoor gezorgd dat de marges de afgelopen jaren alleen maar gedaald zijn. In 1979 kostte het drie dollar om een radio van Hong Kong naar Rotterdam te vervoeren. Vorig jaar was dat nog maar 1,34 dollar.

Hevige concurrentie noopt tot globalisering en internationalisering. Ook hier geldt weer: 'working apart together' om te overleven. Van het scheepsvervoer wordt aangenomen dat het aantal container-rederijen internationaal zal afnemen. Professor Wijnholst, hoogleraar scheepvaart aan de TH Delft, verwacht dat aan het eind van dit decennium nog maar zes tot negen megacarriers over zullen zijn. Die rederijen kiezen een haven als distributiecentrum voor een bepaalde regio waarop ze zich concentreren. Enkele van de grootste container-rederijen zijn op dit ogenblik CSX (Sea-land), Svendborg (Maersk), P & O en Nedloyd. Alleen bedrijven met enorme financiële reserves of rijke moederlanden kunnen de strijd overleven.

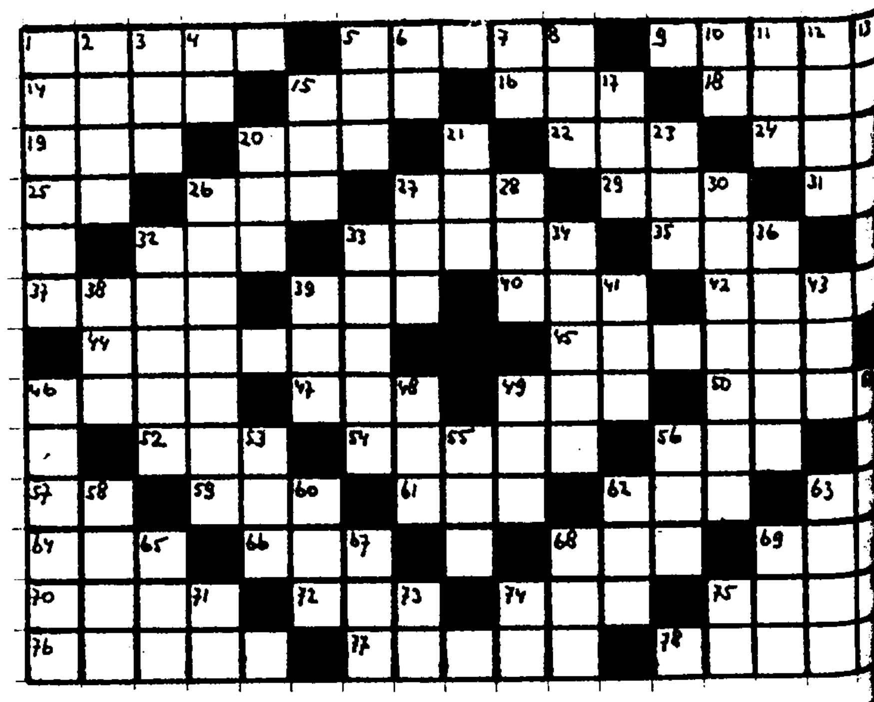
SEA-LAND EN PTT

Houtsmuller: "Door samenwerkingsverbanden aan te gaan met andere grote organisaties zijn de grote bedrijven in staat een netwerk van regelmatige verbindingen te verwezenlijken waarmee een optimale dienstverlening te realiseren valt." Een recent voorbeeld hiervan is American Airlines dat samen met Sea-land en de Nederlandse PTT een van de grootste logistieke management-informatiesystemen in beheer heeft genomen: Global Logistics Venture. Ondernemingen, die kiezen voor (electronische) samenwerking kunnen op het terrein van vervoer en logistiek hun goederen tijdens het gehele logistieke proces wereldwijd volgen, de status van hun vracht controleren en routes wijzigen of aanpassen.

Niemand kan meer om EDI heen, aldus de directeur van Carib TeleConsult n.v. Als Curaçao niet zelf begint aan EDI, dan zal zij binnen niet al te lange tijd gedwongen worden. Zestig procent van de bedrijven die wereldwijd in de transportsector actief zijn, is niet uit vrije wil met EDI begonnen. Wanneer de grote jongens ermee beginnen, valt er voor de kleintjes niet langer aan te ontkomen.

Het gezamenlijk aanpakken van de klus verdient de voorkeur. De Curaçaose transportsector zal zich zoetjesaan moeten organiseren, wat middels de Stichting EDIC gaat gebeuren. Jan de Wit gaat deze - zwaarbeladen - kar trekken in coöperatie met CPS en CPA. Er is geld nodig, veel geld. Maar voordat aangeklopt kan worden bij overheid en subsidieverlenende instanties - De Wit heeft al bij diverse Nederlandse ministeries de bereidwilligheid gepolst - moet een 'overall' stappenplan met bijbehorende begroting, tijdsplanning en controlemechanismen voor de uitvoering worden opgesteld. Ook de deelnemende bedrijven zullen de portemonnaie open moeten trekken. Vooralsnog betalen donateurs en stichtingsleden (minimaal) 500 gulden om de Stichting EDIC van de grond te krijgen.

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij BRANIFF heeft met onmiddellijke ingang al haar vluchten geschrapt. Braniff zegt de prijzenoorlog in de Verenigde Staten niet meer te kunnen volhouden. Het is de derde keer in de afgelopen tien jaar dat de toestellen van Braniff aan de grond blijven.



HORIZONTAAL: 1. vrouwenverblijf; 5. dier; 9. boo... met horizontale welflijn; 14. groet; 15. plantje; 16... gesteente; 18. tijding; 19. keurig; 20. betaalplaats; 22... rivier in Rusland; 24. insect; 25. de oudere; 26. ker... 27. onbepaald voornaamwoord; 29. zeehond; 31... heilige; 32. kerk; 33. bijwoord; 35. vaas; 37. Engels... titel; 39. jongensnaam; 40. voorzetsel; 42. melkklie... 44. bewijsvoering; 45. plaats in Overijssel; 46. hemel... chaam; 47. onderricht; 49. plaats in Gelderland; 50... deel van een boom; 52. internaitonale trein; 54... spelleiding; 56. landtong; 57. slee; 59. wenk; 61... hoogste punt; 62. hartstochtelijk; 63. rund; 64. stan... vastig; 66. hoen; 68. trip; 69. boom; 70. voedsel; 72... deel van een huis; 74. sportterm; 75. kleine wig; 76... een weinig scheel; 77. uitdoen; 78. kei.

VERTICAAL: 1. nachtkleding; 2. bloedvat; 3. tocht... 4. water in Friesland; 5. klein roofdier; 6. rund; 7... landbouwwerktuig; 8. deel van de vinger; 10. tot... met; 11. mannelijk dier; 12. godheid; 13. afvallige; 1... dof; 17. insect; 20. horizon; 21. dik; 23. bijwoord; 2... afbeelding; 27. echtgenoot; 28. precies; 30. Europe... hoofdstad; 32. leefregel; 33. strijdmacht; 34. plaats i... Drente; 36. ontkenning; 38. geestelijke; 39. rond; 4... dicht; 43. tijdperk; 46. hoeveelheid; 48. vreemde mu... 49. boom; 51. ontbreken; 53. boom; 55. kleefmidde... 56. visgerei; 58. evenredigheid; 60. prik; 62. gezon... 63. dikke vloeistof; 65. watering; 67. weg; 68. dieren... verblijf; 69. plaats in Gelderland; 71. de onbekende; 7... rivier in Italië; 74. selenium; 75 heilige.

OPLOSSING VORIGE KEER:

HORIZONTAAL: 1. Niels; 8. gemak; 13. status; 1... azalea; 18. maas; 20. ara; 21. Kim; 22. eris; 24. aar; 2... fan; 27. Ems; 29. dot; 30. ik; 31. rif; 32. bie; 34. ate; 3... ne; 37. tin; 38. Paris; 40. Elp; 42. beslist; 43. Salmia... 45. Lea; 46. ieder; 48. M.T.S.; 50. as; 52. eng; 54. no... 55. wie; 56. ha.; 57. air; 59. dra; 61. rog; 62. lor; 6... krim; 65. olé; 67. lid; 68. boer; 69. tunnel; 71. etage... 73. gelid; 74. naast.

VERTICAAL: 2. Isar; 3. ets; 4. la; 5. staaf; 6. U.S.A.; ... mak; 8. gamma; 9. el; 10. mee; 11. aard; 12. email; 1... urn; 16. zie; 17. aster; 19. aak; 23. ion; 25. Finland; 2... oir; 28. stemming: 31. Risee; 32. baten; 33. eisen; 3... elite; 37. tel; 38. Psi; 39. sar; 41. pas; 44. haaks; 4... dof; 49. Tarra; 51. Sir; 53. grond; 54. Wodan; 56. h... 58. rite; 60. Ale; 61. rit; 62. loss; 64. mul; 66. elk; 67. ... 68. Bea; 70. ni; 72. ga.

Olieproducenten en consumenten:

Over informeel overleg in Noorwegen tevreden

SOLSTRAND - Afvaardigingen van 22 olieproducerende en consumerende landen zijn tijdens een tweedaagse conferentie in het Noorse Solstrand niet dichter tot elkaar gekomen. Ook op het punt van belastingheffing op de uitstoot van kooldioxyde konden de partijen elkaar niet vinden.

...nisters en hoge ambtenaren van OPEC- en industrielanden toonden zich niettemin tevreden. Volgens hen waren de informele besprekingen voornamelijk bedoeld om beide zijden hun verschillende visies te laten ventileren en nieuwe ideeën voor samenwerking aan te dragen. "Ons doel was niet nieuwe afspraken te maken of te praten over prijzen en productie plafonds," aldus de Noorse minister van Buitenlandse Zaken Thorvald Stoltenberg na afloop van de besprekingen.

Leden van de OPEC (Organisatie van olie exporterende landen) en andere olieproducenten uitten vooral kritiek op de plannen van de Europese commissie om belasting te heffen op de uitstoot van kooldioxyde. Deze stof komt er meer vrij bij de verbranding van fossiele brandstoffen zoals olie, gas en steenkool. Kooldioxyde levert een belangrijke bijdrage aan de temperatuur stijging op aarde.

De Kuwaytse minister van Olie, Homoud Al-Roobah, sprak van "discriminatie" en noemde het onrechtvaardig dat de meeste Westerse landen de mijnbouw industrie, die het milieu nog veel erger aantast, wel steunen. De afgevaardigden spraken verder over samenwerking bij de overdracht van technologieën voor een schone en meer efficiënte olieproductie, steun voor investeringen in ontwikkelingslanden en mogelijkheden om informatie te delen.

Eerste hulp in Moldavië



BENDERY - *De strijd in Moldavië is nog niet gestaakt. Het aantal slachtoffers neemt steeds meer toe. Hun aantal is zo groot dat de ziekenhuizen het aanbod niet aankunnen zodat eerste hulp onder vaak primitieve omstandigheden moet worden geboden. Zoals in autobussen die als noodposten voor EHBO zijn "omgebouwd".*
(AFP-satellietfoto)

...chteloos overleg regering en chauffeurs:

...ransportstaking in ...rankrijk verscherpt

...RIJS - De onderhandelingen tussen de ...e regering, de pro...ende vrachtwagen...feurs en de transport vakbond over de opheffing van de blokkades zijn zaterdagmorgen na twaalf uur praten zonder uitkomst gebleven.

Het overleg is tot woensdag uitgesteld. Verschillende vrachtwagen bonden hebben als reactie hierop opgeroepen tot een "uitbreiding van de onderneming". Aan het begin van het eerste weekeinde waarin voor veel Fransen de zomervakantie is begonnen belemmerden zeker zo'n 150 blokkades de doorgangsroutes. Het sterkst getroffen is de route Lille - Parijs -Lyon - Marseille en het gebied rond Toulouse.

De regering neeft inmiddels soldaten en politie ingezet om de brandstof depots in Parijs, Lyon en Toulouse te ontzetten en tankwagens naar benzinestations te begeleiden.

Oud en nieuw

...ELGRADO - Het ...we Joegoslavië ...vië plus Monte...o) lijkt alles bij het ... te laten. Althans: ... indruk wordt ...ekt door zijn ...we" bankbiljeten.

... sinds kort in omloop ... bankbiljetten van ...euw opgerichte federale Joegoslavië is per ...de oude aanhef "Socia...he federatieve republiek" gehandhaafd. De ...tieve staat is meer ...en jaar geleden uit...vallen. De nieuwe ...biljetten zijn juist ingevoerd om het verschil ... de nieuwe en de ...staat te markeren....

Financieel Nieuws

Damrak begint vriendelijk aan weekeinde

KLM gaat fors achteruit, Fokker 2,5 procent hoger

AMSTERDAM - De aandelenmarkt is wat het Damrak betreft in vriendelijke stemming aan het weekeinde begonnen. Op de hoofdmarkt moesten slechts zes van de veertig fondsen achteruit. Onder de stijgers bevonden zich geluksvogels als Fokker en Wessanen die er meer dan twee procent bij kregen. KLM moest meer dan drie procent afgeven.

De CBS-koersindex sloot precies een punt hoger op 206, terwijl de EOE-aandelenindex omhoog ging van 301,52 punten tot 302,49. De internationale context was niet negatief. Londen sloot bijna twintig punten hoger op geruchten over een op handen zijnde renteverlaging in Groot-Brittannië. Frankfurt was negen punten beter. Uit de VS kwamen geen prikkels, omdat daar alle loketten zijn gesloten wegens de viering van onafhankelijkheidsdag.

De obligatiemarkt was onveranderd tot een stuiver hoger. "Een duffe dag", aldus een handelaar. Donderdag gingen de obligatiekoersen nog met dertig cent omhoog als reactie op de renteverlaging in de VS. "Die factor was vandaag uitgewerkt."

Fokker was de ster van de dag met een koersstijging van 2,5 procent oftewel tachtig cent tot Nf31,30. De beleggers beoordeelden de plannen van Wessanen om zijn graandivisie te verkopen positief. De koers ging met Nf1,90 omhoog tot Nf89,50. Polygram steeg Nf0,90 in koers tot Nf52 wegens positieve verhalen in de internationale pers.

VERDEELD

De uitgevershoek sloot vrijdag verdeeld. Elsevier verloor Nf1,20 op Nf107,40. VNU eindigde onveranderd en Wolters Kluwer groeide met negentig cent tot Nf73,80. Enige beweging ontstond bij de uitgevers naar aanleiding van de bekendmaking van Wegener dat er nauwe samenwerking zal ontstaan tussen de dagbladen van deze regionale uitgeverij. De koers daalde vrijdag van Nf64,90 tot Nf64,50.

De KLM moest fors omlaag - met Nf1,20 tot Nf34,30 - toen de luchtvaart maatschappij berichten ontkende als zou zij met Lufthansa in gesprek zijn. Op de EOE-optiebeurs stond KLM bovenaan op de omzetranglijst met een totaal van 5.600 verhandelde contracten. Op de aandelenmarkt ging voor bijna Nf29 miljoen (dubbeltellingen) aan "klemmen" om, goed voor een vijfde plaats op de ranglijst.

Een andere international, Philips, ging een dubbeltje achteruit tot Nf29,70. Daarentegen liep de koers van Olies Nf1,40 op tot Nf151,90, Unilever steeg Nf1,20 tot Nf185,80 en AKZO sloot onveranderd op Nf147.

OPVALLEND

Opvallend was de grote omzet in ABN AMRO, die daarmee op kop van de ranglijst belandde: Nf66 miljoen. De koers van ABN AMRO ging er desondanks slechts een dubbeltje op vooruit tot Nf 43,40. De financiële fondsen zijn momenteel in trek, dus was het voor de rest van de financiële hoek vrijdag eveneens incasseren. Aegon ging zeventig cent omhoog tot Nf61,20. ING kreeg er dertig cent bij op Nf48,60 en AMEV verdiende tien cent op Nf52,80.

De totale omzet in Amsterdam kwam uit op anderhalf miljard gulden. Daarvan nam de obligatiemarkt twee derde voor zijn rekening, zodat de aandelenmarkt tegen de half miljard gulden omzette.

Ondanks dumptickets geen nieuwe horden Amerikanen naar Europa

NEW YORK - In het kantoor van Martinair Holland in Manhasset bij New York is op een mooie zomerse dag weinig te merken van de tarievenoorlog die momenteel woedt in de luchtvaart binnen de Verenigde Staten en op de routes vanuit de VS naar Europa. Enkele tientallen mensen gaan er onverstoorbaar door met hun werk achter hun beeldscherm, met de telefoon binnen handbereik.

De prijzenslag gaat goeddeels voorbij aan de grote stroom toeristen die deze zomer vanuit de VS naar Europa komt - de doelgroep van Martinair. De meesten van hen hebben hun ticket al maanden geleden gekocht. De grote kortingen, tot 50 procent van het standaardtarief, gelden alleen voor volbetalende passagiers en dat zijn er niet zoveel. In beginsel betaalt alleen diegene die een 'open jaarretour' koopt het volle pond. Meestal zijn dat zakenreizigers die eerste klas of businessclass vliegen met lijndienstmaatschappijen zoals de KLM.

Ook op de lijndiensten reist zo'n tachtig procent van de passagiers in de toeristenklasse. Van deze groep is slechts zo'n 15 procent volbetalend, de rest profiteert van een of andere korting. Het gaat daarbij onder meer om tarieven waaraan bijvoorbeeld de voorwaarde van een minimaal verplicht verblijf van enkele weken is verbonden omdat die tickets het vakantieverkeer moeten bevorderen. Hoewel lijndienstmaatschappijen dus de meeste passagiers 'economy' vervoeren, maken zij de helft van hun omzet in het zakelijk verkeer, dus met doorgaans volbetalende passagiers. Omdat juist daar de tarievenoorlog plaatsheeft, tikt het negatieve effect in de omzet behoorlijk aan.

De KLM voelt de binnenlandse tarievenoorlog bovendien via haar samenwerking met de luchtvaartmaatschappij Northwest. Via het binnenlandse netwerk van Northwest worden KLM-passagiers aangevoerd naar verzamelpunten zoals de luchthavens van Minneapolis en Detroit waar zij overstappen op gecombineerde KLM/Northwest-vluchten naar Amsterdam. Als zo'n passagier zijn ticket koopt bij de KLM, dan moet de KLM de zogenoemde *off line*-kosten (het voortraject tot aan Minneapolis of Detroit) verrekenen met Northwest. De *off line*-opbrengsten zijn echter gedaald als gevolg van de tarievenoorlog.

Op het transatlantische traject komt de KLM er nog betrekkelijk goed vanaf omdat de initiatiefnemer in de tarievenslag, American Airlines, niet op Schiphol vliegt. Naar verluidt zou de Nederlandse overheid - die in dit soort zaken altijd het belang van de KLM behartigt - het verlenen van landingsrechten aan American op Schiphol hebben opgeschort tot na de zomer. De overheid wil die landingsrechten gebruiken in het spel van loven en bieden voor een nieuw luchtvaartakkoord tussen Nederland en de VS. De gesprekken daarover beginnen na de zomer. President-directeur Bouw van de KLM hoopt dat het nieuwe akkoord er voor de Amerikaanse presidentsverkiezingen, begin november, is. De zittende Amerikaanse onderminister van transport, Jeffrey Shane, die de onderhandelingen voert, is van plan de KLM als eerste maatschappij het recht te geven binnenlandse vluchten uit te voeren. De KLM zou dan rechtstreeks de confrontatie aangaan met de Amerikaanse megacarriers op hun thuismarkt.

Bouw gokt er op dat de tarievenoorlog dan voorbij is. Bij de presentatie van het jaarverslag van de KLM zei hij deze week dat de Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen zich beginnen te realiseren dat de oorlog alleen heeft geleid tot lagere prijzen, niet tot meer vervoer. De inkomsten zijn dus gedaald. Dat de oorlog juist woedt tijdens de vakantieperiode heeft de schade nog enigszins beperkt gehouden. In de zomermaanden vliegen er traditioneel minder volbetalende passagiers.

Op dit moment vliegen verhoudingsgewijs veel mensen naar een vakantiebestemming die al lang tevoren is besproken. In het algemeen geldt bij tariefstelling in de luchtvaart: wie lang tevoren boekt, meteen betaalt en bovendien zijn heen- en terugvlucht reserveert, krijgt fikse korting omdat luchtvaartmaatschappijen op dat verkeer veel beter hun vlootplanning kunnen afstemmen dan op passagiers die zich pas op het laatste ogenblik aandienen.

De vakantiegangers vormen de categorie waar 'the other dutch airline', Martinair Holland, op mikt. De prijzenslag om de vakantieganger wordt voor het grootste gedeelte gevoerd in de winter en het voorjaar, als de vakanties worden geboekt. In de periode van de boekingen merkte Martinair volgens het hoofd van de Amerikaanse vestiging, Henk Guitjens, al dat de prijzen behoorlijk onder druk stonden en de Amerikaanse markt 'slap' is.

Delta Airlines biedt momenteel een retourticket toeristenklasse New York-Amsterdam, zonder al te veel beperkende bepalingen voor zo'n 900 dollar. Nu boeken, over veertien dagen vliegen. De passagier moet dan minimaal een week en mag maximaal zes maanden blijven -bruikbaar voor de toerist dus. Martinair biedt de toerist op dat traject in het hoogzomerseizoen een ticket aan voor 548 dollar - de meeste van die tickets zijn echter al maanden geleden besteld. Volgens Guitjens, wordt er bij die prijsstelling door Martinair nog steeds geld verdiend - al geeft hij wel toe dat de door KLM al in dit voorjaar afgekondigde tariefsverlaging op de routes vanuit Noord-Amerika naar amsterdam 'ons zeker een miljoen gulden aan inkomsten hebben gescheeld'. Martinair had volgens guitjens geen andere keuze dan die verlaging ook in te voeren. De mogelijkheden voor een maatschappij als Martinair om met de grotere KLM en de vele malen grotere Amerikaanse maatschappijen op prijs te concurreren zijn echter beperkt. Omdat Martinair als chartermaatschappij ongeregelde diensten uitvoert mag zij lagere tarieven berekenen dan de overheid voorschrijft op geregelde lijndiensten. Lijndienstmaatschappijen mogen van de officieel gepubliceerde tarieven afwijken als aan het ticket voorwaarden worden verbonden die de reiziger beperken in zijn mogelijkheden.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	3-7	FRANKFURT	PREV.	3-7	AMSTERDAM	PREV	3-7
DOW JONES	3354	CLOSED	DAX INDEX	1756	1776	CBS GEN.INDEX	122.60	123.00
AM.EXP.	23.50		ASKO	745.00	635.00	ABN-AMRO	43.10	43.40
ANHEUSER B	56.13		BASF	242.20	241.40	AEGON	60.40	61.20
ATT	43.88		BMW	583.00	593.00	AHOLD	83.20	84.30
BORDEN	30.00		COMMERZBANK	256.50	260.50	AMEV	52.50	52.80
CAMPBELL S	36.13		DAIMLER BENZ	761.90	770.00	AKZO	147.20	147.00
CHRYSLER	21.00		DEUTSCHE BANK	696.90	710.40	BOLS	46.60	46.50
CITICORP	21.00		HOECHST	252.20	251.50	BUHR.TET.	48.40	47.00
COASTAL CO	25.13		KAUFHOF	509.00	512.00	DAF	23.10	21.90
COCA COLA	41.25		MAN	385.30	390.50	DSM	108.50	108.40
DIGITAL	35.13		PREUSSAG	408.50	412.70	ELSEVIER	107.40	107.40
DUPONT	51.13		SIEMENS	667.50	675.90	FOKKER	30.30	31.30
EAST.KODAK	40.38		VW	378.20	386.80	GIST BROC.	38.40	39.20
EXXON	61.75					HAGEMEYER	133.00	133.00
FORD	45.38					HEINEKEN	167.30	168.80
GEN.ELECT.	78.50		LONDON			HOOGOVENS	47.80	48.40
GEN.MOTORS	43.00					HUNT.DOUGLAS	60.50	60.80
HEINZ	38.38		FT-100 INDEX	2492	2496	ING	48.50	48.60
HOMESTAKE	13.50					KLM	35.70	34.30
IBM	98.25		ARGYLL	3.54	3.55	KNP	48.00	47.80
KELLOGG	66.25		BARCLAYS BANK	3.24	3.40	NEDLLOYD	54.60	54.90
MC DONALDS	46.75		BASS	5.57	5.43	PHILIPS	30.00	29.70
MERCK	49.63		BRITISH STEEL	0.59	0.64	ROBECO	93.40	93.70
MINNES.MNG	98.50		BRITISH TEL	3.32	3.41	ROLINCO	92.40	93.00
MOBIL CORP	61.00		BTR	4.60	4.62	RORENTO	73.70	74.00
PFIZER	75.25		CADBURY	4.66	4.60	RODAMCO	47.30	47.80
P.MORRIS	76.13		CABLE & WIRE	5.16	5.20	ROYAL DUTCH	150.70	151.90
QUAKER	58.25		GRAND MET	4.56	4.58	UNILEVER	184.80	185.80
SEARS	39.50		MARKS & SPENCER	3.28	3.23	VMF STORK	41.70	42.20
UP JOHN	32.25		REDLAND	4.78	4.87	VNU	82.50	83.00
WOOLWORTH	28.38		TATE & LYLE	3.53	3.63	WESSANEN	87.30	89.50
GOLD	343.40	346.05	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.03	CLOSED	NIKKEI DOW IND.	16325	16717	TSE 300	3387	3420
CRUDE OIL	21.76		BRIDGESTONE	1150	1150	ALCAN	21.50	
			CANON	1380	1370	BELL	44.63	44.88
US$/Yen	124.90		DAI ICHI KANGYO	1270	1270	BANK OF NS	21.88	22.00
			DAIWA SEC.	752	824	CAN.PAC.	18.00	18.25
US$/DMARK	1.52		HITACHI	789	780	IMASCO	34.63	35.25
			HONDA MOT.	1380	1340	LAIDLAW	12.63	12.75
GBP/US$	190.95	190.65	JAPAN AIRLINES	683	724	MOORE	20.75	20.75
			NOMURA SEC.	1290	1310	NORANDA	18.75	19.38
US$/NLG	1.71		NIPPON STEEL	273	275	PLACER DOME	12.13	12.63
ECU/US$	135.30	134.90	MAZDA	413	422	POWER CORP.	14.63	14.75
CAN/US$	83.28	83.23	SONY	4190	4180	ROYAL BANK	24.25	24.50

Dollar op adem

AMSTERDAM - De dollar is vrijdag op de Europese wisselmarkten verder op adem gekomen na donderdag onder druk van een renteverlaging tot onder de Nf1,70 te hebben genoteerd.

Tegen het slot van de handel in Amsterdam noteerde de dollar Nf1,7110 tegen een slot donderdag van Nf1,7040. De dollar was vrijdag al hoger geopend. Geruchten over een renteverlaging in Groot-Brittannië en aankopen om short-posities af te dekken, gaven de dollar verder een duwtje in de rug. de handel was vrij rustig.

Met een half oog werd gekeken naar de G-7 bijeenkomst volgende week in München, terwijl de blik zich verder richtte op het weekeinde. Bovendien waren in Amerika de financiële markten gesloten in verband met de viering van Independance Day.

***

De participatiemaatschappij BRABANT (onderdeel van Fortis) heeft een belang van 5 procent genomen in de Duitse supermarktketen Sudwestkauf in Pirmasens/Saarbrucken. Dit bedrijf had vorig jaar een omzet van dm 685 miljoen en 1770 mensen in dienst. Verder heeft Brabant het belang in Vegro in Alkmaar met 4 procent uitgebreid tot 30 procent. Vegro (waarin ook NPM en SHV deelnemen) is een groothandel in centrale verwarming en sanitair met 11 vestigingen.

Franse oud-minister Tapie van Financien:

Geen reactie bod op Adidas-aandeel

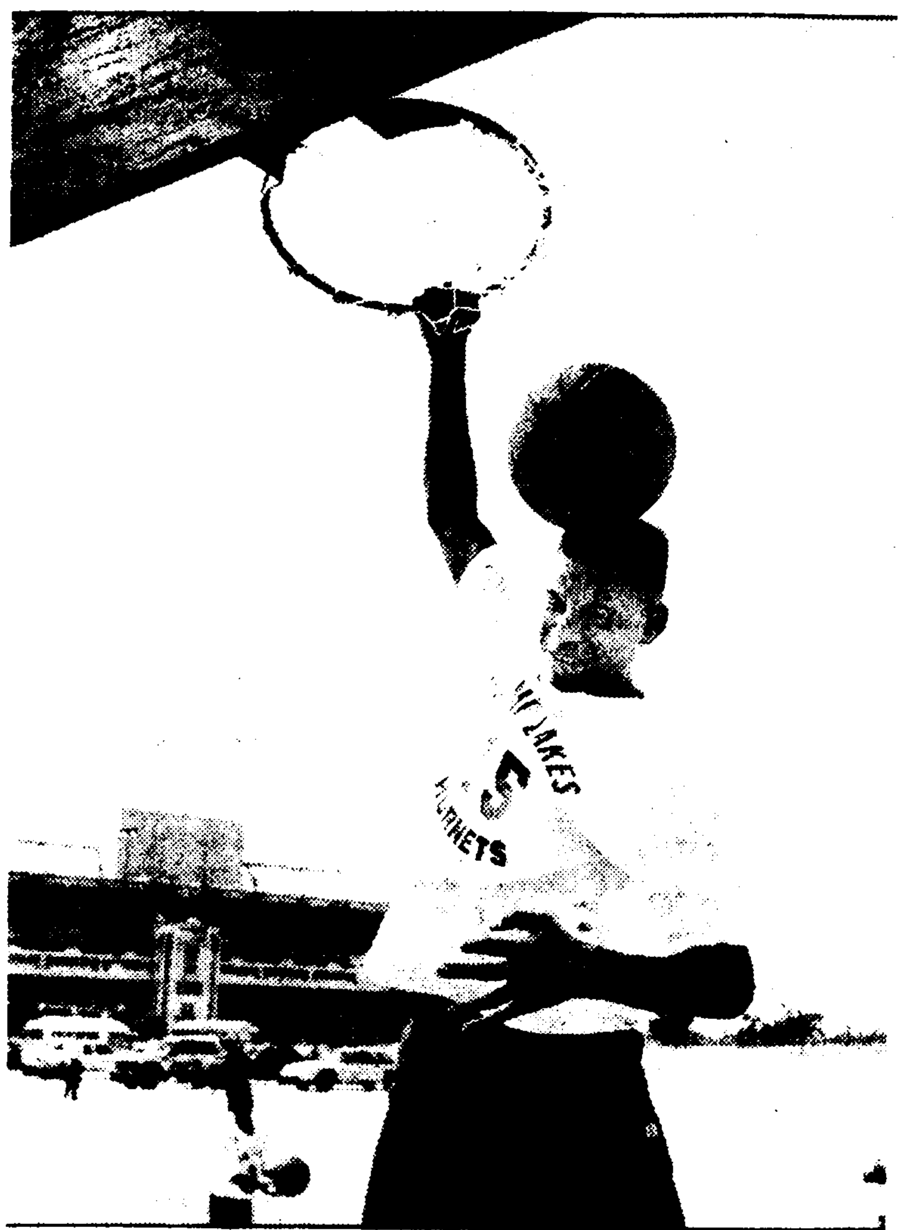
HERZOGENAURACH - De Franse multi-ondernemer en kortstondige minister Bernhard Tapie heeft een bod van een internationale groep financiers op zijn belang van ongeveer 55 procent in de sportartikelen onderneming Adidas laten verlopen. Het bod van ongeveer één miljard dollar mark liep deze week af zonder dat Tapie met een reactie kwam. Eerder had tapie om een verlenging van het bod gevraagd dat oorspronkelijk op 1 juli afliep.

Dit heeft de Londense firma Botts & Company vrijdag namens groep Zwitserse, Oostenrijkse, Japanse en Britse investeerders meegedeeld. Het bod werd gesteund door het management van Adidas. Bestuursvoorzitter Rene Jaggi had het bod van de groep aan Tapie voorgelegd. Tapie had kort na dat bod laten weten nog geen besluit te kunnen nemen, omdat hij eerst contact wilde met Stephen Rubin, de topman van de Britse Pentland-groep.

Deze had al eerder een belang van twintig procent van Tapie overgenomen en had het recht van eerste koop op de resterende aandelen. Bovendien verwachtte Tapie binnen enkele dagen meer aanbiedingen, waaronder dat van een groot Frans textielbedrijf. Tapie beschikt over het pakket van 55 procent via zijn financiële houdster maatschappij Bernard Tapie Finances (BTF). Dat bedrijf moet voor eind augustus 730 miljoen frank (Nf245 miljoen) aflossen aan schulden die zijn aangegaan in verband met de verwerving van het pakket Adidas-aandelen in juli 1990.

MENSEN

Rara, wie ben ik



■ *Raul Cabrera doet zijn beste* ***Michael Jordan-imitatie*** *op een basketballveldje op het parkeerterrein van het Joe Robbie Stadium.*

Pork & Chips

De proeven met het inbrengen van een **chip in varkens** blijken tot nu toe succesvol. Dat meldt de Jansen Group, een groep slachterijen in het noordoosten van Nederland. De elektronische chip die in het varken wordt geïnjecteerd, bevat informatie over de herkomst van het varken. Binnen de vleessector wordt al enkele jaren geëxperimenteerd met het inbrengen van chips. Een probleem was steeds dat de chip ging zwerven in het lichaam van het varken, zodat de afleesapparatuur het niet kon vinden. Uit de proeven op de slachterijen blijkt dat momenteel minder dan 1 procent van de varkens de chip verliest.

Het produktschap voor vee en vlees in Rijswijk voert besprekingen met acht slachterijen in het land over de chip. De bedoeling is dat deze slachterijen zo snel mogelijk met de chip gaan werken. Het aanbrengen van oormerken en tatoeages kan daarmee in de nabije toekomst achterwege blijven.

De informatiebron meldt niet hoe dergelijke chips eruit zien, of er een kans bestaat dat zo'n zwervend stukje elektronica per ongeluk op je bord terecht kan komen, en of het überhaupt gevaarlijk is om een chip te eten.

Mango-moment

Het is **mangotijd**. Wie niet weet wat te doen met de opbrengst van zwaarbeladen mangobomen hier wat tips: mangocake, mangobrood, mangokoekjes, mangosnoep, mango-drilpudding, mangojam, mangochutney, mango relish en natuurlijk voor de purist: mangogewoon.

Erg lekker is ook: Het vruchtvlees van 1 flinke mango, een scheut melk, een handvol ijsklonten, lekker wat rum (en eventueel erbij wat Amaretto) en naar smaak een scheutje gomsiroop (vloeibare gekookte suiker) of gewoon suiker. Heftig blenderen. Longdrinkglas. Rietjes. Kers op de rand van het glas. Klaar.

De mango werdt volgens hen die het kunnen weten voor het eerst in India gecultiveerd. Meer dan vierduizend jaar geleden. Men denkt dat de vrucht in 1000 na Christus Afrika binnenkwam. Portugezen namen de mango mee naar Brazilië in 1700. Er zijn ongeveer duizend soorten mango's over de hele wereld bekend.

Een beetje mango heeft 100 calorieën en geen vet. Wel vitamine A en C.

Pittige bevalling



De Jalapeños-peper wordt ervan verdacht Middenamerikaanse vrouwen veel barenspijnen te bezorgen. Professor Beverly Whipple (de ontdekker van de 'g-spot') vermoedt dat **hot-chiligerechten** de boosdoener zijn en doet momenteel een onderzoek onder Mexicaanse vrouwen om te zien of ze gelijk heeft. Ze zegt dat ze studenten aanvankelijk leerde dat Spaanstalige vrouwen een zwaardere bevalling hebben vanwege de culturele achtergrond: zij voelen zich vrijer om pijn te uiten. Maar nu wil ze niet langer uitsluiten dat het ook werkelijk waar is dat zij meer pijn hebben.

Capsaicin is een ingrediënt dat in jalapeños, secos, chipotles, serranos, verder, poblanos, anchos en dergelijke zit. Ook in tabasco, cayennepepers en in paprika zit het. Door de maya's beïnvloede kook-culturen zoals Mexico, Guatamala, Honduras en San Salvador zweren bij pepers. De Cubaanse keuken doet dat niet.

Andere wetenschappers zijn sceptisch over het idee van het mogelijk verband tussen heet eten en moeilijk baren. Een dokters commentaar: "Ik denk niet dat pijnbestrijding net zo gemakkelijk zal zijn als het terugdringen van het gebruik van pepers.

Maleisië eist nette rock-zangers

Mannelijke artiesten die dromen van een televisieoptreden in Maleisië zullen **eerst naar de kapper** moeten. De overheid heeft namelijk bepaald dat mannen met lang haar op de buis uit den boze zijn. Deze regel gold al voor Maleise entertainers, maar is sinds vorige maand uitgebreid voor buitenlandse artiesten. Wie zich er niet aan houdt, wordt voorgoed van de tv verbannen.

Derhalve geen tv in Maleisië voor Guns 'n Roses.



Onfortuinlijk echtpaar na 70 jaar terecht

De twee skeletten die vorig jaar zomer werden gevonden in een put in de Russisch stad Jekaterinenburg zijn van **tsaar Nicolaas II** en **tsarin Alexandra Romanov**. Hun overblijfselen zijn ruim zeventig jaar vermist geweest. De identiteit van de skeletten werd door een Russisch wetenschappelijk team vastgesteld aan de hand van oude foto's van de tsaar en de tsarin en met behulp van een computer. De laatste tsaar uit het geslacht Romanov en zijn vrouw, vijf kinderen, drie bedienden en arts werden op 17 juli 1918 door de Boljeswieken geëxecuteerd, in de burgeroorlog die volgde op de revolutie.



House-reglement: extravagant



Oh Annie, I'm not your daddy

De Hoge Raad in Nederland zal zich de komende maanden moeten buigen over een zaak waarbij voor de eerste keer het aspect **juridisch vaderschap** uit het nieuwe Burgerlijk Wetboek ter discussie staat. De kwestie gaat om de ontkenning van het vaderschap van twee kinderen door een Poolse man.

De man trad jaren geleden in Polen in het huwelijk trad met een Nederlandse vrouw. Het paar bleek het in Nederland slecht met elkaar te kunnen vinden en ging apart wonen. De vrouw kreeg daarna twee kinderen die de naam van de Poolse man kregen.

Nadat het stel officieel was gescheiden, stelde de man dat de kinderen met zijn naam niet door hem waren verwekt. De moeder gaf dat toe. De eis van de man bij de rechtbank om de kinderen te ontechten werd echter afgewezen omdat hij "te laat was".

De man verweerde zich bij het gerechtshof dat de rechtbank verkeerd had geteld. Het hof erkende dat, maar meende bij hertelling dat de man de eis tot ontechting toch enkele dagen te laat had ingediend. Binnen zes maanden nadat iemand te weten is gekomen dat hij het kind niet heeft verwekt, mag hij het juridisch vaderschap afwijzen.

Advocaat mr. J. Groen heeft cassatie aangetekend bij de Hoge Raad. Volgens hem moet in het belang van de twee kinderen de man worden toegestaan het vaderschap af te staan, ondanks dat hij daar te laat om heeft gevraagd. In de toelichting op het nieuwe wetboek staat dat "het belang van het kind er niet mee gediend is, dat de vader die niet de verwekker van het kind was, ook niet de juridische vader wil zijn".

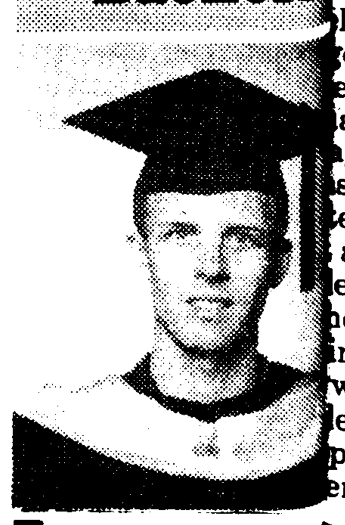
Ook de uitspraak van het Europese hof voor de rechten van de mens in Luxemburg van 28 november 1984 dat "zoveel mogelijk tegemoet gekomen moet worden aan het belang van wettige kinderen", pleit voor de eisende man, vindt Groen. Het is immers in het belang van de kinderen dat zij kunnen worden erkend door de echte vader, met wie de moeder inmiddels is getrouwd.

Foutje

Ook de Britse politie maakt nu en dan **pijnlijke missers**, zo meldt de Guardian. Een agent in Lancaster arresteerde een stomdronken man, maar bij het bureau aangekomen bleek de man zich krampachtig vast te houden aan de spijlen van het arrestantenbusje. Uiteindelijk sjorden vier wakkere wetsdienaars aan de benen van de man, die onverstaanbare kreten slaakte. Pas na verloop van tijd herinnerde de verbalisant zich dat hij zijn arrestant met handboeien aan de spijlen had vastgeketend.

■ *Doet iemand iets ori... doen anderen hem ... na. Op Curaçao noe... dat 'het snackeffect', ... noemen ze dat 'trend... en 'trendvolgers'. De scène biedt tal van beelden. Vraag het de ... uit Nederland of A... teruggekeerde student. Vooropgesteld dat die ... gaansleven kent. De scène bestaat bij de ... van* ***extravagantie.*** *... doek op piraten-wijze ... hoofd geslingerd kom... dus echt niet. Wellicht ... dame links er ook ... denkt.*

Bachelo...



■ *Thomas Domhoff m... sinds kort Bach... Science noemen. Hij st... aan de Georgetown ... sity in Washington D.... nationale betrekking... en 'organization of th... of Foreign Service'.*

Eveneens behaalde ... certificaat voor We... pese studies aan deze ... versiteit.

Deze oud-leerling ... Radulphus college ... september naar Osl... wegen om een maste... te halen in Europees ... ment.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3646 — Heer Bommel haalde enige tijd lang diep adem en zodoende trokken de benauwdheid en de sterretjes voor zijn ogen langzamerhand weg. Hij legde nu de laatste hand aan het vastgespen van de parachute en wierp een blik naar beneden.

Onder hem was de spoorlijn zichtbaar, waarop de goederentrein naar Basoembo voortsnelde. Doch het vliegtuig ging veel vlugger, zodat de trein al spoedig achterbleef.

"Heel goed!" riep heer Ollie, zich vooroverbuigend. "Blijf de spoorlijn maar volgen, vriend".

"Ja, natuurlijk", zei de piloot. "Ik blijf laag vliegen en oriënteer me op de rails. Ze zullen ons niet zo gauw in de gaten hebben".

"O, ze mogen me best zien", zei heer Bommel met terugkerend zelfvertrouwen. "Die goederentrein is al een heel eind achter ons. Ik heb het hem toch maar weer geleverd; ik ben ze allemaal te vlug af!"

"Ja, het is prachtig!" gaf de vlieger toe. "Maar we hebben ook niet anders van je verwacht, ouwe jongen. Je hebt al wel voor hetere vuren gestaan, zoals ik gehoord heb".

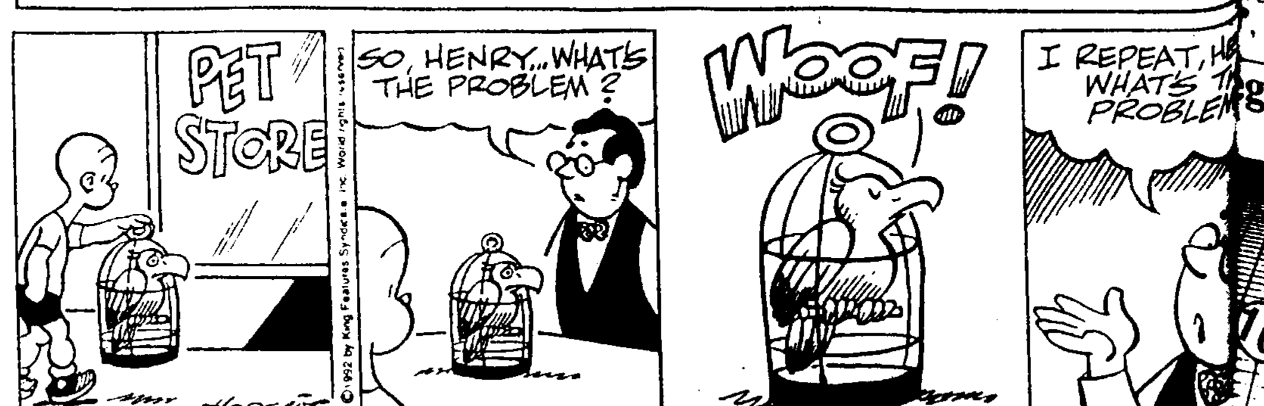
"Zeg dat wel", gaf heer Ollie toe. "Tenslotte had ik die vrachtrijder ook eerder dan de anderen. Maar nu gaat het erom, de sneltrein in te halen".

"Sneltrein?" herhaalde de ander verbluft.

"Ja, de sneltrein naar Basoembo", verklaarde heer Bommel. "Die moet ik halen, want de machinist heeft het papier".

De vliegenier verstrakte plotseling. Het was duidelijk, dat de woorden van zijn passagier hem hevig schokten. Zo hevig, dat hij niet in de gaten had hoe er uit de wolken twee snelle jagers te voorschijn schoten....

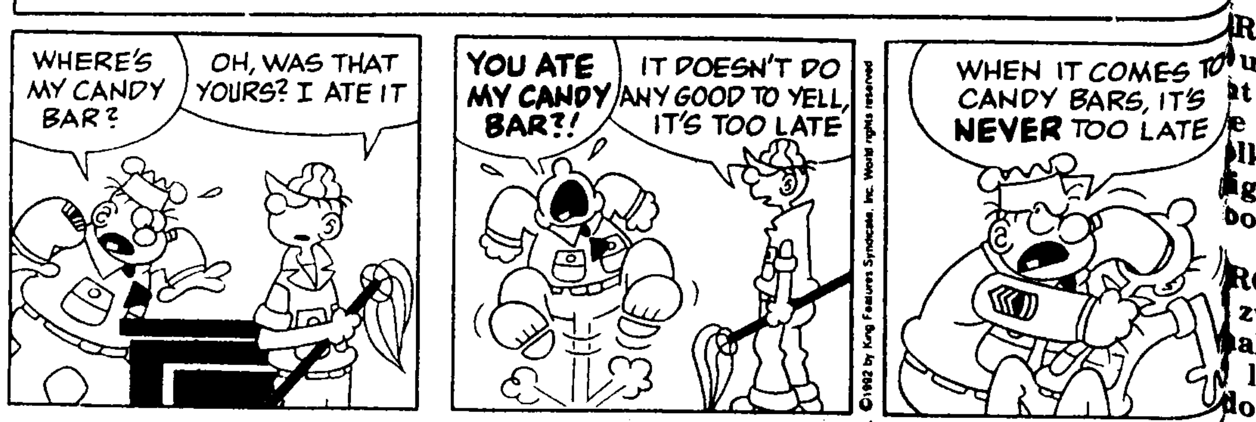
HENRY ® By Dick Hodg



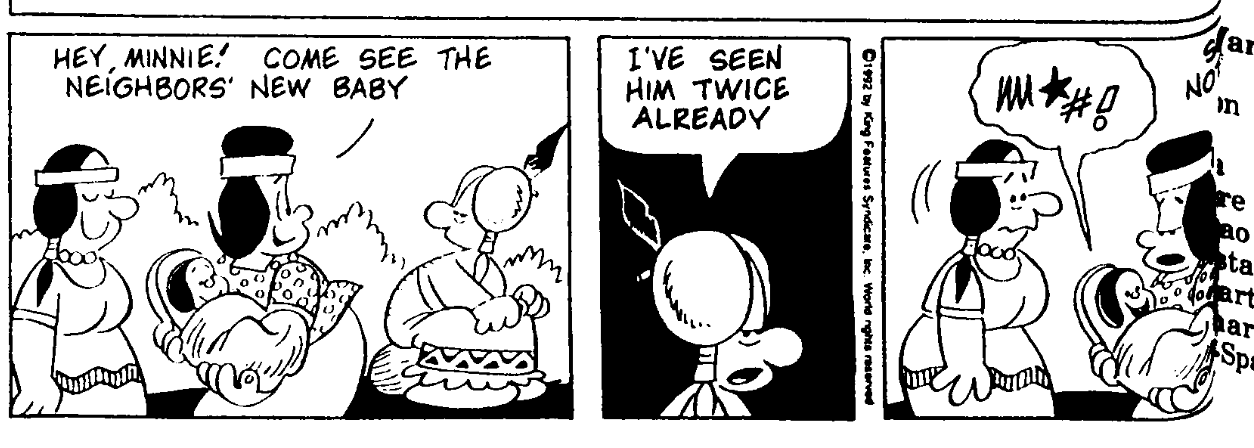
BONER'S ARK ® By Addison & Frank John



BEETLE BAILEY ® By Mort Wal



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Ca



AGENDA CURAÇAO



MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

…NT ARTSEN
…n van de artsen van Bandabao (…district) kunnen in spoedgevallen …641658 bellen en dan het …rdapparaat afluisteren. De …n van de andere districten kunnen …oedgevallen de artsenpraktijk van …gen huisarts bellen en het …dapparaat zal dan mededelen wie …doende arts is.

…RARTS
(…ere patiënten).
… dienstdoende arts belt U tel.: …625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 7 juli: zuster Botermans. Tel.: 372682.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Consencion. Tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Plaas. Tel.: 642955. Vanaf 2 juli: zuster Mattheeuw. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
3 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 6 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Marie Pompoen. Tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
3 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 6 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Seru Fortuna. Tel.: 684122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
3 juli 1992 vanaf 17.00 uur tot 6 juli 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Spreekkamer: Barber. Tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
op donderdag 2 juli t/m 6 juli heeft de heer **F. Kirindongo. Tel.: 625800, pagenummer 310-0712** dienst.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST ZATERDAG

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.:685022/685023.
Punda
Brievengat, Corriweg 32. Tel.:379098/379567.

ZONDAG

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.:692390/692391.
Punda
Kamponitu, Sta. Rosaweg 329. Tel.:674473/674750.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
4 juli: P.A.J. Scherptong, W. Churchillweg 157-E.
5 juli: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 'Amerikanis' (SJU).
08.00-22.00 'Ocean Breeze' (AUA).

MAANDAG

06.00-01.00 'Freewinds' (CUR).
11.00-18.30 'Seawind Crown' (AUA).

* * * * * * * * * * * * * * * * *

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thaddeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst
16.30 uur dienst
Muizenberg/Stenen Koral
10.00 uur dienst
Buena Vista
08.30 uur dienst
19.00 uur dienst
Santa Rosa
10.00 uur dienst
19.00 uur dienst

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur ds. O.G. Hasenoot H.C.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur ds. L. van Oudheusden
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds H. Gilhuis H.A.

NOACH-KAPEL

EERSTE EN DERDE zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

TELECURAÇAO (kanaal8/13)

ZATERDAG

16.00 Telefiesta met tante Irma;
17.30 Studio Sport;
18.15 Tempu pa Dios;
18.30 Cocktail Turístiko met Captain Sterling;
19.30 Telenotisia;
20.00 Sertamen Miss Korsou;
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor;
17.00 Sala di Konsierto;
17.50 Wega di Number Kòrsou;
18.00 Di bishita ku.....;
18.30 Wil di Suerte;
19.30 Modisima met Saida en Annemarie;
20.00 Telenotisia;
20.30 Shete Dia;
21.00 Sine di Gala:;
22.30 Superstars of Wrestling;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

EURO-TV (kanaal 76/77)

ZATERDAG

19.00 Boes
19.25 NOS Journaal
19.35 Love Letters (nr.5)
21.00 Sluiting.
(zondag van 09.00-11.00 uur herhaling)

ZONDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.00 NOS Laat
20.20 Vrijdag Robinson
21.10 Sluiting.
(maandag van 09.00-11.00 uur herhaling)

…eur boek over geheime dienst Israël:

…amir in commando …t op Nazi's jaagde

…RUZALEM - De bij de jongste algemene verkie…n in Israël verslagen premier, Yitzhak Shamir, …e in de jaren 50 en 60 een moordcommando van …heime dienst Mossad dat het op vroegere Nazi's …emunt.

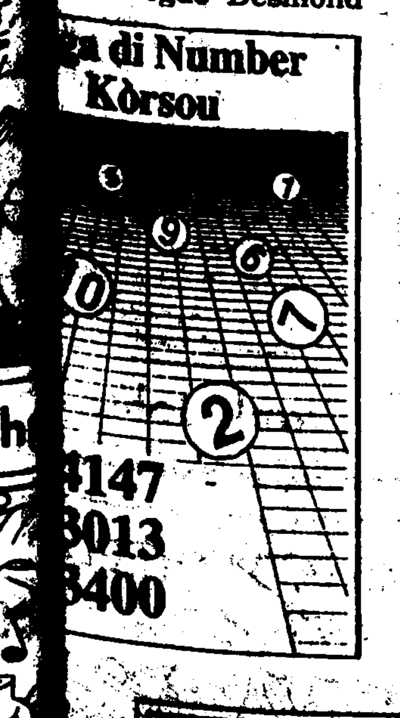
…lde het Israëlische blad Haaretz vrijdag. "Shamir en …nnen waren in het bijzonder actief in de vorm van een …gne van terreur, intimidatie en moord tegen Duitse …schapsmensen die werkten aan de ontwikkeling van …en en andere moderne wapens voor Egypte", zo stond …artikel van Yossi Melman, mede-auteur van een boek …e geschiedenis van de Israëlische geheime dienst.
…et artikel wordt ook gesuggereerd dat de groep van …r achter de moorden zat op drie Oosteuropeanen, die …werden verdacht de Nazi's te hebben geholpen en in de …e Wereldoorlog te hebben meegedaan aan moordpar…p joden. Shamirs woordvoerder weigerde commentaar …n op het bericht in Haaretz.

Aan rand van ongekende afgrond

…uid Afrika heeft …derschap nodig

…ANNESBURG - Voor…ande zwarte en … leiders in Zuid… hebben vrijdag …epen tot verzoe…n verantwoord lei…ap om een escalatie …komen.
…an aan de rand van …kende ramp, die van …rokkenen de vaardig…an groot leiderschap …, betoogde Desmond Tutu, de aartsbisschop en winnaar van de Nobelprijs voor de vrede. De leider van de Liberale democratische partij, Zach de Beer, zei dat het ANC zijn campagne van massale protesten die de regering tot concessies moet dwingen, zou moeten opschorten. Tegelijkertijd riep hij De Klerk op tot snel handelen, ten behoeve van een akkoord met het ANC, de belangrijkste politieke beweging van de zwarte bevolking in Zuid-Afrika.

Vrijwel op hetzelfde moment maakte de politie bekend dat opnieuw vijf doden zijn gevallen bij geweld in de zwarte woonoorden. Circa vijfduizend ANC-aanhangers, "Oorlog, oorlog, oorlog" schreeuwend, marcheerden vrijdag vanuit het woonoord Boipatong op naar barakken waarvan de bewoners door de politie verantwoordelijk zijn gesteld voor het bloedbad in Boipatong, ruim twee weken geleden.



…ET WEER

…VERWACHTING geldig tot morgenmiddag …uur:
…t tot half bewolkt met voornamelijk gedu…e de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar …kt met kans op een enkele plaatselijke buien. …ge tot vrij krachtige, overdag af en toe krach…ostelijke wind (tussen 12 en 28 knopen).

…OVERZICHT:
…zwakke storing in de hogere luchtlagen ver…kt aanvoer van enigszins vochtige en onsta… lucht boven de Benedenwindse eilanden. …oor kan in de komende 24 uur een enkele bui …twikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

…morgen 06.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
zwaar bewolkt	31	26	0.0
zwaar bewolkt	--	--	0.0
zwaar bewolkt	32	26	0.0
zwaar bewolkt	31	26	0.0
…rten: half bewolkt	33	27	0.0
…aribo: licht bewolkt	32	24	sp
…Spain: licht bewolkt	32	24	sp

AMIGOE — Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 674.305.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie: [illegible]

Hoofdredactie: [illegible]

ADVERTENTIE-AFDELING [illegible]

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

BONAIRE: [illegible]

SINT MAARTEN: [illegible]

ST. EUSTATIUS: [illegible]

AMSTERDAM
correspondent:
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM [illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

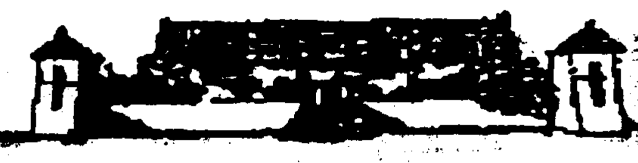
Losse nummers 80 cent: [illegible]

TE KOOP
HOEZEN
VOOR PS/1
TEL: 658558

Gezocht serieuze betrouwbare hulp in de huishouding 5x per week hele dagen te Julianadorp.
Tel. 684408

Modern Aestethic Center
Kursus
Pedicure met massage
Manicure met massage
Pedi-depileren
Tel.: 54149

TE KOOP (wegens werkonsplect)
Uit Nederland meegebracht:
MERCEDES BENZ 300D kleur: zwart
1987 kenteken, Directie auto, 5 versnellingen, in zeer goede staat! fully equipped, pracht exemplaar!
Vraagprijs: Nafl. 53.000,= Tel.: 695017 privé.



Landhuis Brievengat
Presenteert a.s. zondag:
'Open House' vanaf 16.00 uur
Folkloristische dansshow van 16.30 - 18.00
Dansen met Happy Hour van 18.00 u.-19.
met live muziek van Spice & Pe
Er is souvenir verkoop en lekkere hapjes.
Iedereen is van harte welkom!!

E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614682 - 657533

Te koop geënte vruchtbomen
* Lamoenchi
* Sinaasappel
* Mandarijn
* Zuurzak (Sorsaka)
* Guyaba
* Mango
vanaf f 12,50 p.st.
In de tuin Pisces Restaurant
Einde Caracasbaaiweg.

Te koop aangeboden:
koelkast: Frigidaire, groot model 800,= * 3 pits-gasfornuis met elektr. oven en gril (220 V) 300,= * broodroaster 15,= * bmx-crossfiets 35,= * baby-aankleedkussen 10,= * kinderstoel, kuitusmodel, groen 100,= * laag kinderstoeltje 25,= * kinderwagen 15,= * wandelwagen 15,= * zwangerschapskleding: maat 38/40: jurken, badpak, bermuda's, tuinbroek, joggingpak, nachtpon;
Inlichtingen: 615611

Zaterdagavond Ambiente avond in
Hotel Holland
RESTAURANT 't Kokkeltje
met gezellige live music van 9 p.m. tot 12 p.m. met de band
Goso - Ambiente - Sigurá! G.A.S.



Met snacks v/h huis
Geen entree te betalen.
Tot ziens in Restaurant 't Kokkeltje de ontmoetingsplek bij uitstek!
Tel.: 688044 - 688014

Rust roest... maar onderhoud is b...
Kom naar ons in de vakantie!
THE TOTAL PACKAGE
een combinatie van dans en aerobi... accent op de buikspieren!
Dins- en vrijdag: 8 - 9 p.m.
Gymzaal U.N.A.
Voor informatie bel 690320 of kom op de lesdagen en meld u bij de L...

TE KOOP GEVRAAGD
OPEN ZEILBOOT
pl.m. 6 mtr
of
KLEINE KAJUIT-BOOT
Tel./Fax: 676003

Te koop wasmachine Turnamat S en Philips koelkast, samen 800,= tel. 376988

Te huur vakantiewoning 3 slaapkamers F.450,00 per week
Tel. 680260

Bureau Studiebegeleiding & Beroepskeuze
Inschrijving voor het schooljaar 1992/1993
Huiswerkbegeleiding VWO-HAVO-MAVO
Nederlandse taal en lezen voor leerlingen van basis- en voortgezet onderwijs
Voor inlichtingen en/of inschrijving:
Tel.: 671538 Fax: 671455

'T STRAATJE' LA CALLE.
Bouwkundig Ontwerp & Konstruktie
Kongelspechtweg 36, Tel. 656122, Fax 656...
Voor een van onze opdrachtgevers bieden wij kantoorruimte ter grootte van minimaal 177 ... huur met uitbreidingsmogelijkheid tot 300 m...
Serieuze gegadigden gelieve telefonisch cont... nemen.

REIKI
Cursussen 1e en 2e graad.
Het ...systeem van de Japanse Theoloog Dr. Mikao Usui door Reiki Meester R. Leerdam.
Afspraken 's avonds na 7 uur.
Tel. 612937

Ieder zondag vanaf 12.00 uur 's middags
...
Cabo Verdeweg 88
tel. 371834

Alleenstaande jongeman zoekt flat/huis te huur in de buurt van Janwé, Mostagan
f 300,= à f 400,= pm.
Tel. 658515 na 16.30 u. 615219

SOLO TRADING
Mededeling
Wij delen hierbij mede aan onze c... dat wij 8, 9 en 10 juli a.s. gesloten zullen zijn. wegens inventarisatie.
De Di...

SURINAAMSE ETEN BUFFET
EAT ALL YOU CAN!
zondag 5 juli
van 12 uur tot 4 uur 's middags
...
MEETPOINT (Koredor)
Tel.: 623611

Sorry ...
... Ook de telefoon doet het nog steeds niet. Wij hopen dat u er begrip voor heeft.
...
... rijsttafel. Fam. Kerger

Gezocht oppashuis voor de periode juli-aug. tegen vergoeding max. 3 slpk. met airco.
Tel. 614321

"Koel wonen op Seru Mahuma"
TE KOOP
WOONHUIS
3 slaapkamers, 2 badkamers, overdekte achterporch, aparte berging, grote tuin met veel bomen, geasfalteerde oprit, grote living.
...
Voor nadere informatie: Bel 693016

Retailers
Requested for a well-known Am... Aerobics-Wear Company for the I... of Aruba and Curaçao
Exclusiveness to 1 or 2 outlets/boutiques preferred.
Pls. reply to letter E of this newspaper

De lekkerste
ROTIE'S
...
Vraag naar het gerecht v/d week.
Koraal Partir ... 87
Tel.: 674105

Vakantie muziek cursus
gegeven door ...
Hendrick Kreyen voor kinderen van 4-10 jr.
6-10 en 13-17 juli.
Inl. 377539 en 375675

Gevraagd: wiskunde leraar voor bijles MTS-niveau.
Tel. 676166

Te koop aangeboden:
...
Zwart metallic, 1990, airco, diverse opties, 70.000 km gereden, in prima staat.
Prijs Fl. 59.000,=
Tel. tijdens kantooruren 678072/676213

OPENBARE VERKO...
Op dinsdag 10 augustus 1992, des voormiddags ... zal ten kantore aan de Polarisweg 31-33 ... van een van de notarissen of diens plaatsvervanger kantoor Palm & Senior in het openbaar ... ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek: ...
Het tot 25 februari 2037 lopen recht van erfpacht ... perceel grond gelegen in het tweede district ... bekend als blok H kavel 18 van het verkaveling ... "Montagne Rey Noord" ter grootte van 1.01... omschreven in meetbrief nummer 293 van 197... daarop gebouwde plaatselijk bekend als ... zonder nummer.
De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ... notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling ... onder meer in dat iedere bieder gehouden is ... ...
Notariskantoor Palm & Senior
Polarisweg 31-33
Tel.: 613199 - 613655

For Sale:
Mazda 626 Sport Coupe 1985.
Very good condition. Standard, airco, stereo, power steering, -windows etc.
tel. 375302

Gevraagd Kinderoppas / huish. hulp 4 à 5 dagen p. week
...
Tel. 624823 (na 6 uur)

Gevraagd: Hulp in de huishouding voor ... dagen.
Bellen na ...00 uur
Tel. 368708

Boekhandel YUMI N.V.
... Colon boven, tel.: 627000.
De Boekhandel voor jong en oud

WHY YOUR NEXT MS DOS NOTE... SHOULD BE A POWERBOO...

Te koop Nissan Sunny SLX '89
...
Pioneer radio...
...

PONCH BALL
Sjoelbak, spelbakken, ...
...
Casio orgels PT 180/CT 360, ...
...

TE HUUR
voor vakantiegangers
vol. gemeub. tuinhuisje voor 2 pers. incl. water, gas & electra 60,- p/d.
Ruime slaapk. met airco, ... TV, videorec. radio, ... Tuinzitkamer en keuken, voor- en achter porch, rustig prive en centraal gelegen.
NIET BESCHIKB. PERIODE: ...
Tel. 37...

IT'S NEVER TOO LATE TO CHANGE YOUR JOB

Macintosh Powerbook 14...
4 MB Ram
40 MB Hard Disk
with FREE SOFTWARE
...
● ClarisWorks Integrated ...
● Autodoubler ...
Hard Disk
For only Fls. 425...
Offer valid till 31 Jul...
computown...

EXECUTORIALE VERKOOP
Op ... juli 1992, des voormiddags om 10.00 uur ... overstaan van de ondergetekende deurwaarder aan de Gosieweg # 204 worden overgegaan tot de executoriale verkoop van: een personenauto van het merk Toyota "Corolla" bouwjaar 1988, kentekennummer 81-99 H, kleur zwart".
Het ... goed is te bezichtigen vanaf een uur voor de verkoop en wordt verkocht bij opbod tegen gerede betaling.
Curaçao, 3 juli 1992.
De deurwaarder, R.C. Ersilia.

Te huur ...
Appartement 2 pers.
4 juli t/m 16 juli
... incl. water
... Naf. 70,=/dag.
Tel.: 681749